中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

The Kung Sheung Daily News

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

各部電話
編輯部：七三零七零六
採訪部：七二零六二七、七二三四九二
營業部：七二九三零七
廣告部：七三零七零八
社長室：七二四八五四
總編輯：七二七二弍二
經理室：七二七二六一
中區辦事處：二弍五四九五、二弍一弍三八

電報掛號二零七五　郵箱六二號
今日出紙三大張每份壹毫
（外埠版精編一大張）
新聞紙第一五四八一號

釋放被劫飛機乘客
菲政府託英印代向中共交涉

三十名機員及乘客 作爲人質飛往廣州 內有美國人及華人 菲方疑是共黨策動

【本報訊】一架載有四十四名乘客及五名機員的菲律賓航空公司國內機BAC（一——十一）型噴射客機，昨晨自菲律賓首都馬尼剌飛往南部納卯途中，爲五名分別持有卡賓槍、手槍、利剪的長髮青年男子騎刧，原欲迫令機長飛往中國大陸。但機上人員，却以不識路綫及存油不足爲名，將該機降落本港啓德機場。

這是近年來頻頻發生刧機事件的首次把本港牽涉入內，立時使本港啓德機場充滿一片緊張氣氛。該機於昨晨九時零五分以「不速之客」的姿態在港着陸，當機場當局接獲機上通知該機被騎刧降落的消息之後，立刻作緊急戒備，並隨即通知警方派出大隊警員開入機場準備應變。

同時，菲律賓駐港總領事館接報，立即派出一名副領事趕到機場，與該機上的刧機者談判，他並願與本身作人質，以交換機上乘客，但未爲刧機者所接受。

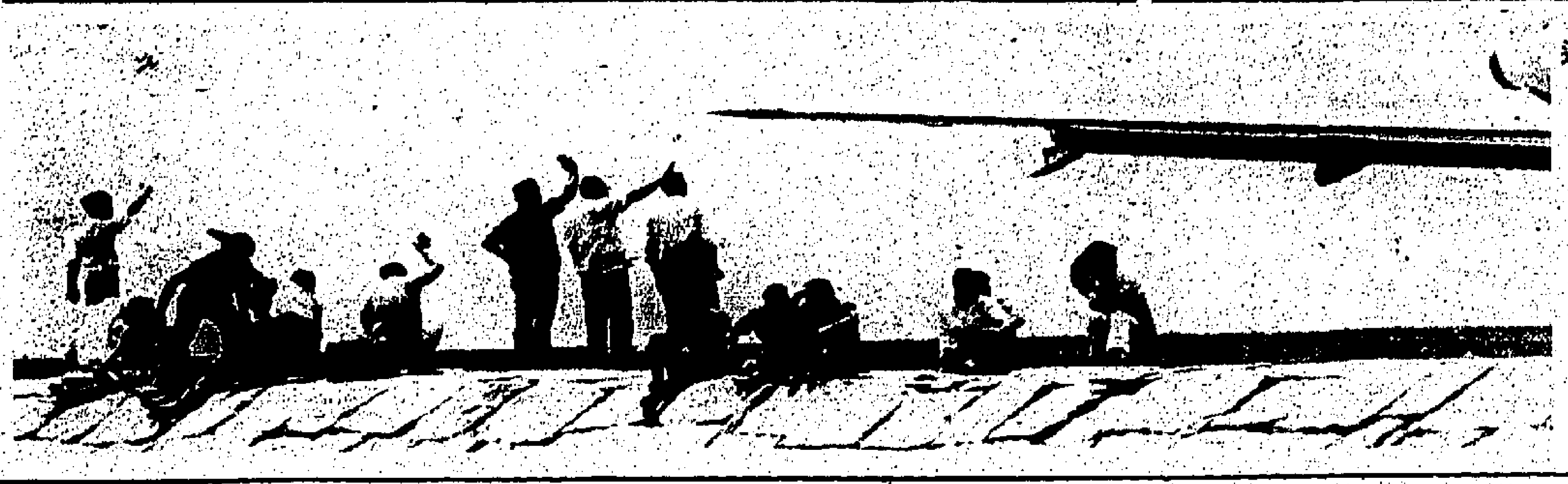
隨後，由本港啓德機場航空交通監督白嘉靈，出面與刧機者交涉，幾經折衝，卒之機場方面給該機加油。而機上的五名刧機者亦將機上十九名乘客（另一名手抱嬰兒，共二十人）釋放下機。

該機於上午十時正加油後，擾攘一番，於十一時三十分左右起飛，飛往廣州。機內除五名刧機者外，尚有五名機員及二十名乘客，被挾持飛入中國大陸，他們之中包括四名美國人，其餘爲菲律賓人，華人及亞洲其他國籍人士。

事發後，菲律賓政府曾派出一些官員，專程來港，處理此一航機被騎刧事件。

目前，該機已在落入中共手中，迄昨晚較後時間爲止，尚未獲得中共方面的反應。究竟中共是否連人帶機一併扣留？抑或扣機放人？一時尚難逆料。但據外電報導，菲律賓政府已循外交途徑，要求英國及印度出面，代向中共交涉放機放人，結果如何，仍有待下一步的發展。

被騎刧菲航機獲釋的十九名乘客及一名嬰孩，已於昨日下午自港乘菲航班機返抵馬尼剌；至於其餘廿名乘客，五名機員，及五名刧機者，則已飛往中國大陸。



部份獲釋乘客，在被刧飛機起飛往廣州時揮手向其他留在機上作爲人質的搭客道別，祝他們好運。

據外電消息：菲律賓政府昨日立即向英國及印度政府要求援助，使被騎刧客機及機上卅名乘客（包括五名刧機者）及機員能安全地由中國大陸飛返菲律賓。

菲律賓外交部長羅慕洛已向英國及印度駐菲律賓大使提出該項要求。同時，他又拍發電報給菲律賓駐倫敦及新德里大使，囑彼等要求英國及印度政府向北平當局交涉。

英國外交部一位發言人昨日証實：菲律賓政府已要求英國及印度與中共交涉，謀求安全釋放被騎刧往廣州的菲民航機及機上的三十名機員及乘客，包括五名刧機者。

但該發言人表示：英政府現時仍未決定對此項要求採取何種行動的途徑。

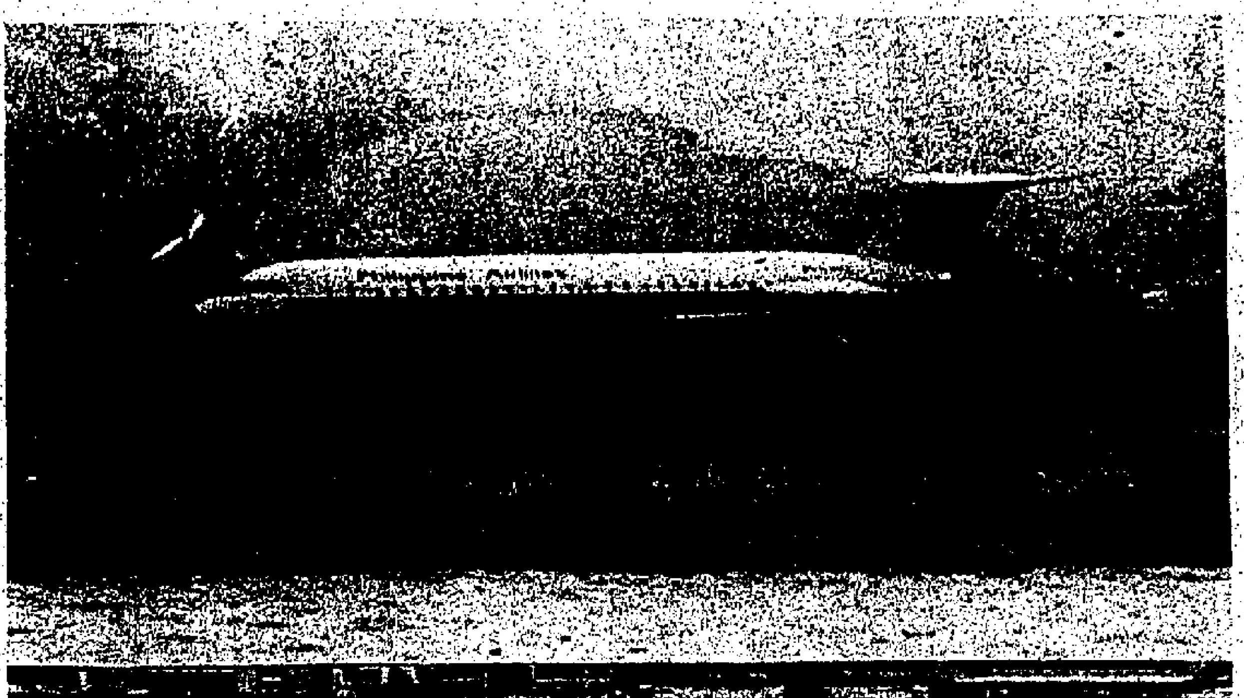
他又稱：如英國同意協助菲律賓的話，則會透過北平的中共外交部進行交涉。但對於爭取該飛機及乘客的歸來的可能性，將是極其困難的事。

菲律賓航空公司發言人稱：刧機者爲五名年齡由十七歲至廿五歲的青年人，身穿皮飛機恤和燈芯絨褲，長髮，口操濃厚菲律賓口音，其中四名携有點二二口徑手槍，另一名則持有利剪一把。刧機的目的地是大陸，他們並表示此次行動是純粹爲了某種政治性原因。

菲航人員宣稱：此項消息是由香港方面取得，被釋放的廿名乘客（其中包括一名嬰兒）將會在星期二較後時間抵達。

據菲律賓移民處長雷耶斯在詢問過一些獲釋乘客後表示：此次事件可能是由胡克黨人（菲共）作幕後策劃的。他指出：有兩名刧機者是無通訊地址的，而其他兩名則在最後起飛時才登機，另一個用中國名字的刧機者亦無地址。

他表示：這些可疑點是值得加以指出及注視的。（本段未完轉入第十二頁）



（上）被騎刧來港的菲航機，停在啓德機場副跑道。（下）由啓德機場進入跑道飛往大陸情形。

五暴徒中有一華人

【本報訊】根據昨晚深夜外電消息：菲航副總經理伊哥昨日在記者招待會中指出：刧機暴徒中，有一名証實爲華人。

據伊哥表示：旅客名單，那架飛機上共有四名華人旅客。他們是一對吳姓夫婦，一名鄭姓男子，和一名蔣姓男子。

刧機者有一人 疑爲菲共頭目 菲方會懸重賞追緝

馬尼剌一項權威消息來源昨日稱：五名騎刧菲航機者中，有一人被疑係一名胡克黨（菲共黨）的高級頭目羅拔山度士，又名「賓爾曼指揮官」，菲政府曾懸賞三萬披索通緝此人。

該消息又稱：根據菲政府軍方最近發表的胡克黨資料，這名菲共頭目係親毛的菲律賓「新人民軍」的第六號頭子，曾在一九六八年領導一項意圖行刺前任國會議員費力亞曼特，因該議員當時係菲衆議院反顛覆委員會主席。

此外，昨午獲釋返抵馬尼剌的十九名乘客中，有若干人在觀看由菲政府情報人員所顯示的一批照片中，認出部份刧機者，其中一人疑係羅拔杜山道士。但菲政府則拒絕透露該等刧機者的姓名。

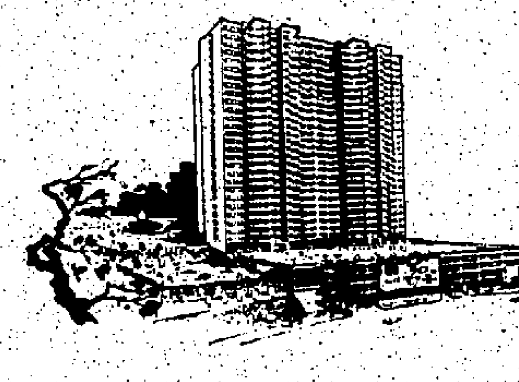
被騎刧菲航機獲釋部份乘客，昨午乘另一菲航班機返回菲律賓。圖爲乘客魚貫登機時，均臉露笑容，深慶逃出魔掌。（本報記者呂圖攝）

中環半山區西摩道6-8號　**香港花園**　龍蟠虎踞・靈氣所鍾
豪華住宅

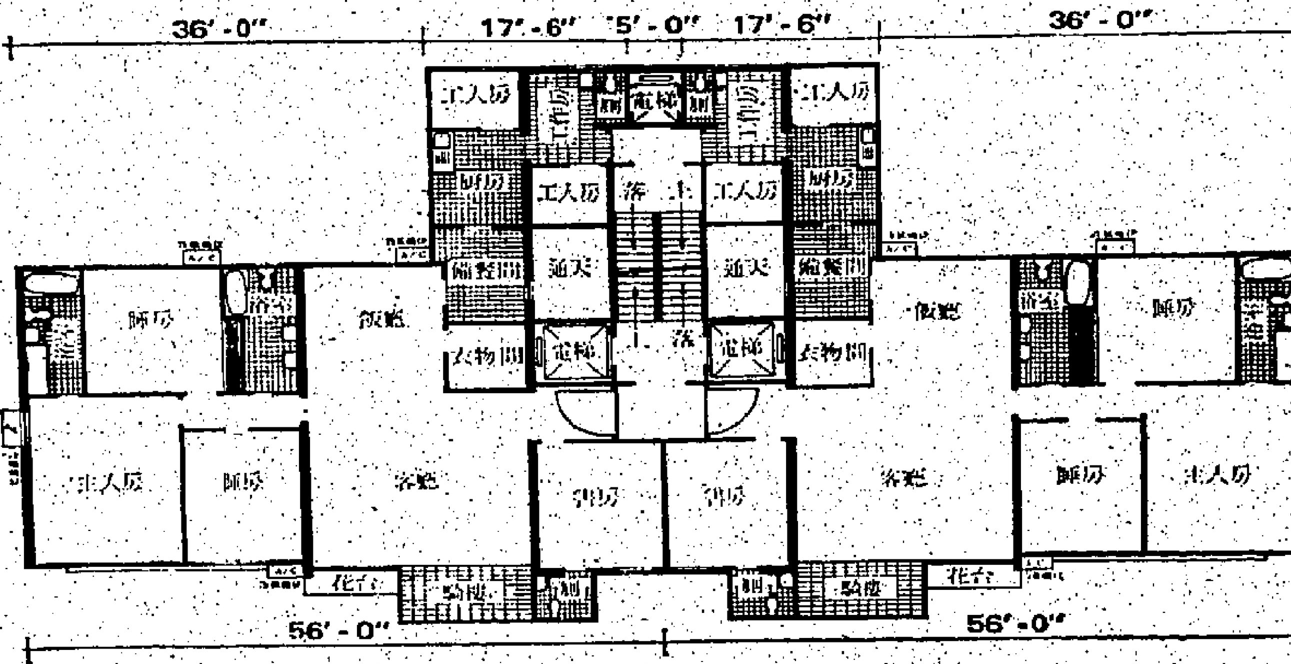
每單位2,200呎
一次付款九折 實售234,000元起
按建築程序分五次付欵、不計利息

佔地三萬六千餘呎、建築祇用八千八百呎、全面向海
- 雲石大堂、氣派高雅、騎樓摺門、廳房窗戶全用鋁質
- 浴室設雲石化粧台、美國名廠顏色裙邊浴缸潔具全套
- 厨房另有備餐間、貯物室、寬敞實用
- 冷氣機位、冷熱水喉、煤氣喉、暗線電燈、電話電視路線俱備
- 車場五層、車位分雙套裝、三套裝、另有客車位

999年期



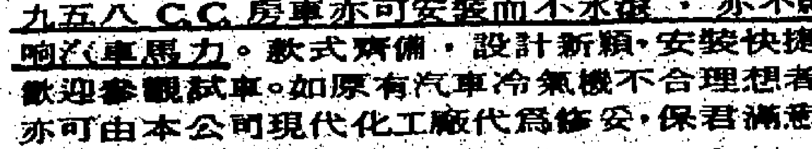
地盤有示範模型
備有精美說明書、歡迎參觀選購



新鴻基有限公司　電話：H228205・H249182・H241206
地盤辦事處：西摩道6-8號電話：H438708　（假日照常）

登廣告電話七二三零七零八洽

Westinghouse　Thermo King
auto air conditioner
美國 威士丁
汽車冷氣機



此旁邊風口可隨客意裝在車內任何位置
特別爲香港特殊交通情況而設計。細至大發牌九五八C.C.房車亦可安裝而不水滾，亦不影响汽車馬力。款式齊備，設計新穎，安裝快捷，歡迎參觀試車。如原有汽車冷氣機不合理想者，亦可由本公司現代化工廠代爲修妥，保君滿意。
總經銷：寶星冷氣工程公司
香港洛克道四六六號　電話：H-七六七九五五
工場電話：五六零一三七二

請參加"應許"觀光團
寶島台環遊
出發日期
5月8日・5月22日・6月12日・6月26日・7月10日・7月24日・
（自備入台証者特價優待）
星馬泰古遊
出發日期
5月21日・6月25日・7月23日・8月13日・8月27日・
（有英國護照歡迎隨時參加）
至高享受　最佳選擇　詳情請詢
應許旅運公司
香港九龍旺角東亞銀行大厦八樓
電話：K-302707、K-306786
香港・英國・歐洲特價機票
代辦各國貨運一切手續

捲筒新聞紙出讓

本報有加拿大卅一吋捲筒新聞紙一批出讓，如合意者請駕臨敝報或致電話七二七二六一洽商

工商日報有限公司啟

印報機及附屬機器出售

本報因已改用最新柯式機印刷，原有大型德國製輪轉印報機一部及附屬機器（壓版機一部，烘版機兩部，鑄版機兩部，車版機四部，刮版機兩部），均擬廉價急售，有意承購者請函本報經理部洽商。

工商日報有限公司啓

本院辦理醫療，教育及社會福利服務，已逾百載，歷蒙社會賢達贊助匡扶，使本院善業，與時俱進，同寅等謬承推舉主持辛亥院務，謹訂於一九七一年四月一日（星期四）中午十二時，在香港普仁街東華醫院大堂舉行就職典禮，荷蒙民政司何禮文先生頒發庚戌年總理及顧問獎狀，行政局華人首席議員關祖堯爵士監誓，敬請各界賢達惠臨指導，曷勝榮藉。惟以社會需求，財力並期開源節流，就職儀式，務求節約不敢鋪張，至爲孔亟未來建設，在在需款，惠賜花籃禮品厚貺，折以現金，用充建設善款，不獨貧病大衆，同叨仁澤，即同寅等亦感激無旣矣，恕柬未週，諸維鑒亮

東華三院主席黃乾亨　副主席簡日塗　雷治強　區廣憲
總理　史濟標　馮兆鈞　徐國炯　林文琰　楊雲如　溫仁才　陳劍科　馬汝檳　高國元　郭一葦　杜式昭　顏福安　莊寶倫　鄭文熾　黃創保　羅肇居　謹啓

俄共頭目抨擊中共 企圖挑起對俄戰爭

【莫斯科三十日法新社電】俄共領袖布里什紐夫，今日對中共發動一項强烈的攻擊。

布里什紐夫在其對俄共代表大會發表的報告中說：莫斯科堅決「反對中共對我們的黨和我們的國家採取的誹謗政策」。他說：「蘇俄反對中共領袖們選擇的途徑，他們的宣傳和他們的領土要求。」該六十五歲的俄共領袖說：「要使雙方之間的會談成功，中共必須採取建設性的立場。」

蘇俄經已同意與北平重建大使級的關係和貿易協定。布里什紐夫說：我們仍然希望將來循此途徑進行，但可惜我們能看見的，祇是北平領袖們繼續採取的反俄路綫。

布里什紐夫說：最近，中共曾煽動武裝衝突，但我們不準備以牙還牙，俄共中央委員會和蘇俄共黨，已竭其所能，維護和平。

布氏說：過去兩年來，雙方曾有「正常化」的跡象。

【台北三十日中央社電】此間熟悉中共情况人士今天說，由于中共對于這次的俄共大會採取强烈的抵制態度，顯示中俄共緊張關係已達到一個新的高潮。

這位人士說：中共不但拒絕參加今天揭幕的俄共第廿四次代表大會，而且對於有關俄共大會的消息均一律封鎖，同時，中俄共雙方最近也加强了互相的叫罵攻擊。

他並表示希望與阿爾巴尼亞恢復關係。阿爾巴尼亞與中共一樣，並不理會布里什紐夫的邀請，派代表列席蘇共代表大會。

日本：他說：「與日本作進一步的互惠合作是可能的，雖然若干日本人士企圖提出的所謂領土問題，共對俄日關係，並無帮助。日本受現存的外國軍事基地所絆阻。」

布氏並提議，應達成一項西柏林的解決辦法，但他解釋說：西方三强，必須尊重東德的主權和決定西柏林特殊地位的盟國協議。」

布里什紐夫在俄共大會席上 提議解散軍事同盟 舉行世界裁軍會議

【莫斯科三十日合衆國際社電】俄共總書記布里什紐夫今日呼籲舉行世界裁軍會議，以及召開包括中共在內的五個核子國家的一系列會議，以便宣佈核武器為非法。

這位蘇俄最高領袖在第廿四屆俄共代表大會的一篇長達五萬字的重要演說中，作以上的建議。該會議今日在克姆林宮開幕。該建議是指導未來外交政策六項計劃的一部分。

在克姆林宮的現代玻璃和鋼筋混凝土建築的會議廳中，布里什紐夫在六千名共黨代表和超過一百名外國來賓中講話，他提出在目前形勢下鬥爭的基本工作如下：

其一：在尊重國家主權和人民反侵略的基礎下，利用政治解決的方法，消除在東南亞和中東的戰爭溫床。

其二、最後承認第二次世界大戰之後歐洲國土界綫的變更，以緩和緊張局勢和保障歐洲的集體安全。蘇俄又再次保證，準備先由解散軍事同盟的入手，以便聯合解散北大西洋公約國和華沙公約組織。

其三、禁止使用核子武器，化學武器和細菌武器，結束一切核子試驗。召開由蘇俄、美國、英國、法國和中共舉行的會議，以便完全裁減核武器。

其四、召開世界性會議，在討論一般的與全面的裁軍之前，達成軍事開支的縮減。

其五、履行聯合國消除殖民主義的一切決定。譴責和抵制所有種族主義和分離主義的理論。

其六、擴展那些願意和蘇俄來往國家的關係。更明確地說，參與其他國家在改良環境，減少疾病和征服太空的工作。

促改善美俄關係 並採取睦隣政策

在建議改善包括美國、西德和中共的所有國家之間的關係時，布里什紐夫所强調的蘇俄立場如下：

美國：雖然布里什紐夫抨擊美國在中南半島和中東的政策，但他說：「美俄關係的改善，有利兩國人民鞏固和平，但我們不能忘記美國在世界各地的侵略行動。」

但他又說：「我們在假設之下，謀求改善對美的關係。」

中南半島：布里什紐夫如同一般的預料承諾繼續援助北越。

布氏說，依蘇俄的觀點，越南的唯一解決方法，就是美國接納越共和北越的提議，並完全由中南半島撤出。

中共：布氏對中共亦表相當重視，但他對北平最近攻擊蘇俄領袖為出賣共產主義的修正主義叛徒，未加理會，促請對中共諒解。

他說：「這是有用的步驟，但我們不能忽視中共宣傳的反俄路綫，我們決定駁斥有關對我們和國家政策的誹謗。」

但他在促請共黨必須聯合時說：「我們準備在各方面予以協助，不但使雙方關係正常化，並和恢復睦鄰和友誼，並對達成此目的具有信心。」

「熱褲女郎」與小狗：「熱褲」與一隻約克郡小狗，並不調和，但穿上「熱褲」和長靴的模特兒碧茜和兩歲半的「吉地」，上週末在倫敦牛津街漫步時，成為獵影者的目標。當「碧茜」在春季時裝表演中，穿上「皮熱褲」示範時，「吉地」作為她的「女性伴侶」。（合衆國際社圖片）

泰共在萬磅伏擊 泰軍十餘人傷亡

【曼谷三十日法新社電】此間今日報告說：泰國軍隊昨日在泰國北部萬磅附近，遭遇超過一百名共黨游擊隊伏擊，有十二名泰軍喪生，五名受重傷。

軍方人士說：上述衝突事件發生於難府，離寮國邊界以西祇有四哩的一處茂密叢林中，最少有十二名共黨游擊隊被擊斃。

這是該偏僻地區在多月來所發生的最嚴重衝突事件。

越共急需補充 毛幫加緊支援

【中央社訊】中共為了支援越共急需補充的武器和彈藥，積極分由海陸兩路向河內趕運。

據交通界消息說，海南島最近軍運空前繁忙，海口和粵南的湛江等港，有大量運輸船向海防趕運軍品，由榆林港駛出的偽裝漁船，則向越共控制或游擊區的南部沿海偷運軍火武器及各種彈藥。

消息來源又稱，自南越政府軍入寮作戰後，予越打擊最大的，是儲備的軍火幾已全部損失。因此毛幫不得不全力趕運支援。

美機在非軍事區以北 炸北越軍砲兵陣地
共軍攻高棉東部橡膠園被擊退

【西貢三十日路透社電】美軍高層司令部說，四架美軍戰鬥轟炸機，今日攻擊非軍事地帶以北的一個北越大砲陣地。

該司令部說，這次攻擊是在北越大砲加緊砲轟第一軍區的軍事和平民設置之後發動的。

該司令部說：四架美機安全返航。

【西貢三十日美聯社電】南越軍方總部於星期二日報導，越共和北越部隊昨日一再進攻高棉東部朱普橡膠園附近的一個南越軍戰地總部，但在遭受嚴重的損失後，已被擊退。

一份公報說：在一場歷時五小時的激戰中，有二百二十五名共軍被擊斃。戰地報告說，政府軍有五十多人殉職，一百三十人受傷。該公報又說，共軍於星期日午夜先行用約一百枚重型迫擊砲彈，轟擊第七號公路以南的一個南越軍裝甲騎兵隊指揮所和一個步兵旅，然後發動一次地面進攻，使六名政府軍受傷。

一小時後，附近的南越第五師特遣隊（曾在高棉東部掃蕩共軍基地達七個半星期）總部，亦受到約一百六十枚八十二米厘口徑和一百二十米厘口徑迫擊砲的轟擊。

共軍砲兵在黎明後，又再用一百枚砲彈向該裝甲騎車隊和步兵旅轟擊，並向一個騎兵隊的陣地發射十枚追擊砲彈。南越騎兵隊和步兵在午間電召南越砲兵和美國武裝直升機增援，向該橡膠園正南面的一個共軍團隊反擊。

峴港以南的「瑪利安」火力基地，在星期一晚又受到砲轟。但美軍司令部說，美軍未受到傷亡。

【高棉廿里隆公路交叉點三十日路透社電】企圖重新打通往海岸的第四號公路的高棉軍，遭受到越共和北越軍於昨日傍晚所發動的猛烈反擊後，傷亡慘重，並已退回距離這個公路交叉點兩哩半的地方。

戰地軍官們說，在撤退之際的肉搏戰中，有五十名高棉軍殉職，三名軍官和數目未詳的士兵受傷。據指揮該高棉前綫部隊的司令官估計：在該區出現的北越和越共軍有三千人。

寮共一團謀叛變 遭受北越軍攻擊
皇城外圍發生激戰

【永珍三十日合衆國際社電】軍方靈通人士今日說：北越軍已向一個寮共團，以圖阻止該團的寮共分子叛變。

據報：該次由寮共第二十五團與一支未明的北越部隊的戰鬥，發生於南寮西細東北五十哩。

他們說：上述寮共第二十五團司令和他的屬下三十二人，據報在上星期日叛變。在他們之前，已有六十九名其他寮共軍起義。

更多北越軍已被派往該區，以阻止寮共的叛變。

【寮國「紅河指揮所」三十日美聯社電】從皇城鑾巴拉邦向北進發的寮軍，於星期二日與在此一前綫指揮所一百碼外據守的北越軍發生激戰後，行軍受阻。

這個前綫指揮所位於皇城以北三哩處。

寮國皇家空軍的T二八型飛機，於星期一日轟炸這個指揮所的外圍。其中一架T二八型飛機把炸彈誤投在該指揮所內，使寮軍一人殉職，七人受傷。

一位被炸斷足部，面部滴血的寮軍，望着飛回基地的T二八型飛機，簡直不相信自己的眼睛。

這次誤炸事件發生後幾分鐘，附近的空襲炸彈碎片又落入該指揮所的鋼職盤面上。

【永珍廿九日合衆國際社電】西方軍方人士說：寮國政府今日空運更多增援部隊往鑾巴拉邦，並鞏固該市東北約六哩的防綫。

這些人士說，目前該市周圍約有六營政府軍，而對估計七營共軍。西方人士說，目前或最近的將來，該市將又會受到直接威脅，但他們說，將有若干地區受到嚴重的騷擾。

西方人士並對估計三百名共軍於星期日越過該市以南湄公河進攻表示關切。

鑾巴拉邦方面的報導說，兩名被捕的滲入者顯示，他們的主要任務是分為若干小組突擊隊滲入該市脆弱的南部防綫，來炸毀所有設置和暗殺官員，包括美軍顧問和飛行員等。

這些人士說，美軍分析家可以證實寮國的報導，即北越軍業已把一二二公厘大砲移往瓦缸平原的西南角。他們說，這些巨砲是用來企圖夷平賓納政府軍大砲基地。

達卡等大城市 仍繼續激戰中
西巴空軍以火箭襲東巴軍

【新德里三十日路透社電】「印度報聯通訊社」收聽加爾各答「自由孟加拉國」電台於中午的新聞公佈說，達卡仍繼續激戰中。

該電台又說，吉大港「外國當局」企圖佔領吉大港，遭遇到海、陸、空三軍的抵抗。

觀察家指這個「外國當局」的名稱為西巴部隊，而海陸空三軍則指「孟加拉國解放軍」。

由於由新德里觀察家所獲得的獨立來源的消息太缺少，因此未能鑑定「解放軍」所聲稱的是否可信。

由於兩種廣播的互相矛盾，新德里觀察家很難自有關東巴發展的宣傳報導中分辨出事實。

【喀拉蚩三十日路透社電】官方巴基斯坦電台今日否認一項印度的報導，說在叛變的東巴基斯坦的達卡、甘拔拉、吉大港、哲桄、朗拔和何那綴擴發生戰鬥。該報導還提及其他地區。

在新德里，印度電台報導說，達卡機場發生戰鬥，它又引述印度報聯通訊社的消息，說達卡電台已被拉希曼的追隨者佔領。

但此間的官方消息否認電台被佔領，而且說這項報導是沒有根據的。消息說，達卡電台由於技術上故障，包括電流供應的不足，所以只作間中的廣播。消息同時否認哲桄城被佔領。

今日此間並無有關人民聯盟領袖拉希曼的消息。

由達卡來此間旅行的人說，超過一百名人民聯盟的成員被扣留，但此項消息也無從證實。

【新德里三十日合衆國際社電】「印度報聯通訊社」引述「自由孟加拉」電台的廣播稱，「巴基斯坦空軍「軍刀」式飛機，今日轟炸、掃射和發射火箭，攻擊甘米拉和哲桄的「解放軍」。這兩個城市是東巴的主要軍事基地。

「自由孟加拉」電台並說，政府軍和以拉希曼為首的「人民聯盟」的支持者，在達卡繼續激戰中。

巴游劫機女子稱 不久展開新行動

【貝魯特三十日美聯社電】巴勒斯坦游擊隊劫機英雌赫列德說「巴解人民陣綫」將於不久展開新劫機行動。

貝魯特「安瓦爾」報於星期二日說，赫列德於星期一日在科威特的演說中，作上述恫嚇。

她說：「我們將再度騎劫飛機，不久你們便會聽到這些消息」。她又說，「巴解人民陣綫」在進行突擊隊團結行動時，停止劫機。該報引述她的話說：「這項團結尚未實現」。

赫列德於一九六九年八月曾騎劫一架「環球航空公司」客機往大馬士革。一九七零年九月騎劫一架以色列客機，但未成功。

英國當局釋放她來交換其他被劫客機的乘客。

達卡英領館與文化館 曾遭巴基斯坦軍襲擊

【倫敦二十九日路透社電】英國外交部大臣荷姆爵士今日說：在達卡的英國領事館和文化館，於東巴基斯坦大學事件期間曾受到襲擊。

他在下議院報導東巴基斯坦現時的局勢時說：該事件在三月二十五日發生——損失數字仍未能正確加以估計，但是領事館的職員并未受傷。

荷姆爵士在答覆一個問題時說：「據我們所知，巴基斯坦軍隊要負起該次攻擊英國領事館的責任，我們已將此事告知巴基斯坦當局，在適當時間，我們一定要求賠償。」

東巴首領拉希曼妻女 投奔某國領館 其住所已被焚毀

【新德里三十日美聯社電】「印度報聯通訊社」在一篇發自加爾各答以北五十哩塞斯那加鎮的電訊中說：據收到東巴「人民聯盟」方面人士的消息稱，拉希曼的太太和女兒，已在達卡向一外國領事館，要求政治庇護。該消息說，該領事館是一個「同情孟加拉國人民」的國家的。

其他傳過印度邊界的未經證實的報告說：拉希曼在達卡的住所，已被西巴軍隊於星期一日焚掉。

永安銀行有限公司開派股息通告

本銀行一九七〇年度股息紅利業經本年三月二十五日股東常會議決自本年三月二十六日起開派請各股東携同息摺到本銀行簽領為荷

一九七一年三月二十六日

永安銀行有限公司謹啓

日本皇室滑雪樂：日本皇太子明仁的五歲次子禮宮文仁（左圖）於三月三十日在東京西北二百哩新瀉滑雪勝地苗場山接受滑雪的訓練。太子妃美智子與皇太子明仁（中圖）右起第二人和他們的長子浩宮德仁（右起第一人）都準備在此間度假至四月一日為止。（合衆國際社無綫電傳真）

東約組織發言人 否認干預巴內戰

【曼谷三十日法新社電】東南亞公約組織的一位發言人，今日否認了東南亞公約組織干涉東巴基斯坦衝突的可能性。

該發言人在一項記者訪問中說：東南亞公約組織把目前巴基斯坦的危機看作是純粹的內政問題。

他還說：沒有跡象顯示目前的危機會影響巴基斯坦在該組織中的會籍。

如巴軍突入邊界 印軍奉令可開火

【新德里三十日合衆國際社電】靈通軍方消息於星期一日稱：印度業已下令，着邊防軍向巴基斯坦軍隊開火，如果他們進入印度國境來追逐東巴基斯坦人的話。他們說，印度政府業已瞭解到，由於巴基斯坦軍隊的防禦，在東巴基斯坦孟加拉族者的回教徒與印度教徒，將被追逃入印度。

消息說，鑑於這種預料要發生的事，印度政府業已決定，將沿東巴基斯坦邊界的保安措施，予以修正。

這項修正將牽涉到在邊界增派常規軍，或以常規軍代替目前的邊界保安衛隊。

據當局人士說估計將有關部正規軍，即將佈防於印度及東巴基斯坦邊界。

此間觀察家預料，如果在形勢上需要的話，印度的軍隊或將在其與西巴基斯坦的邊界區，作一次實力的演習。

甘地人的政府業已受到壓力，不管來自孟加拉人士的爭取獨立，必須表顯出它精神方面的支持。

印度陸軍參謀總長曼克肖及空軍總司令蘭爾業已奉命留駐於首都，無政府命令不得擅離。

澳洲將在數月內 再度自南越撤軍

【坎培拉三十日美聯社電】澳洲總理麥馬洪宣佈，澳洲在由五月開始的四至六個月內，將會再次減少它對南越的軍事承諾，撤出一千名軍隊，使留駐南越的澳洲軍大約在六千人左右。

麥氏告訴澳洲國會的衆議員們說：撤出南越的軍隊將包括在澳洲特遣部隊的六百五十名精選戰鬥和支援軍隊。

他說：在該坦克部隊中的兩個步兵團將留駐在福綏省，他們將保持「一項有效的作戰能力」。

澳洲政府將會繼續協助南越，但協助的性質將逐步改變。

新德里右翼政黨支持者 中共使館前示威 抗議北平援西巴

【新德里廿九日法新社電】約有二百名右翼政黨支持者，今晚在這裏的中共大使館前面示威，抗議「中國（共）」援助西巴基斯坦的軍事集團。」

示威者在高喊反對中共「援助與煽動」巴基斯坦政府的口號後，靜靜地散去。

在巴基斯坦專員公署前面，大批人羣亦高喊敵對巴基斯坦政府的口號。

在印度各地，有其他的反巴西基斯坦的示威。

冷汗盜汗

自汗 不分日夜，不斷流出
冷汗 出汗之時，全身凍冷
盜汗 睡着之時，全身出汗
虛汗 皮毛疏放，元氣外溢
臭汗 腋下所出，臭味難聞
手汗 手心腳心，心液滲漏
黃汗 濕熱蒸發，變出黃汗
頸汗 陽氣上泄，到頸而止
淡汗 汗味本鹹，所出味淡

汗者，乃人體氣血精液之變成，無論何種出汗之症，俱能泄弱體內之寶貴氣血精液，但流汗者，多不大注意，因其無痛苦之過，是以易為忽略。故出汗者多數面黃消瘦，精神疲倦，作事乏力，暗病叢生，甚至變成虛勞。患者宜千萬留意，如欲根本治愈此等病症者，應速服

「增強燕窩素」（每瓶15元）江伯昭中醫製造之

此藥以燕窩為主，配以其他名貴中藥製成，故不獨對治療各種汗症有特別功效，更能健脾開胃，補氣益血，營養全身，使瘦弱者變肥，面黃者轉紅潤，無胃口者增加食慾。為免患者誤購他藥，不但未能奏效，更耗費時間金錢，特將直接代理此藥之各大藥行列出，顧客可按址購買，必得正貨。

（香港）上環永樂街瑞昌、協德榮、德輔道中潮州，西環潮僑，莊士頓道藥園英，洛克道藥園英，波斯富街光明，渣甸街鴻昌，跑馬地萬昌。北角春秧街宜安，筲箕灣道232金星，355汕頭，（九龍）尖沙咀加拿芬道香檳，奶路臣街中正，彌敦道309新世界，788正大，上海街580和平，53利華，窩打老道57勝利，佐敦道永興，荔枝角道194幸有記，北河街樂園英，青山道144華僑行，馬頭圍道372上海，紅磡永安，衙前圍道145長春園，47大德，橫頭磡11座同春園，彩虹永濟，觀塘裕民坊永安，（新界）荃灣衆安街濟仁，沙田街元堂，元朗阜財街元生堂，總代理大來行電話：K514003，K858609。（歡迎來鋪仿銷）

天主教會 聖若望英文書院 招生通告

班級：英文中學F.1 小學P.1至P.6 幼稚園高低班
報名：即日起
考試：四月三日下午二時

校址
女校及小學：太子道三六〇號 電話：K八二三三三〇
男校：尖沙咀紅磡鐵路地段 電話：K六三七一五九

交通處佈告

銅鑼灣天橋與由海旁大道至樂聲道旋處停車場之連接路

茲通知駕車人士因為銅鑼灣天橋及海旁大道與樂聲停車場間之新道路系統經已建成，由一九七一年四月一日（星期四）上午十時正起下列各項交通措施將開始生效：

（一）車輛可由海旁大道駛上單程行車之銅鑼灣天橋並且沿維多利亞公園西面邊界駛下至雙程行車之新連接路，右轉至百德新街地區或經樂聲停車場出口處前往高士威道。

（二）高士道將由百德新街路口延展至此新連接路口。此段延展之高士打道將定為西行單程路。

（三）京士頓街將與該新連接路連接並且成為東行單程路。

（四）記利佐治街將與該新連接路連接並且成為西行單程路。

屆時將設置適當交通標誌指示駕車人士。

交通處處長 薛璞

市政局佈告

由一九七一年四月一日至十月卅一日維多利亞公園，摩士公園及九龍仔游泳池之開放時間如下：

（甲）維多利亞公園，摩士公園游泳池：上午七時至下午十時

（乙）九龍游泳池：

四月一日至四月十七日 上午七時至下午六時四十五分
四月十八日至九月七日 上午七時至下午七時卅分
九月廿四日至十月十六日 上午七時至下午七時
十月十七日至十月卅一日 上午七時至下午六時

凡因天氣關係或其他情形致令游泳發生危險，本局有權在上述任何時間將任何游泳池提早關閉。

市政局秘書田信

高速翻譯訓練

適應當前需要：高級翻譯·高速英語 普通翻譯·預科英語 文學專修·初級英語 中英語文並重

利用中文進修英語，利用英語進修中文。雙管齊下，成效卓著。畢業生保送報攷英國資格文憑，並可升入倫敦大學。十七級課程，由字母至大學程度。四月五日開課。

高速英語函授學校 校長：英國語文學院院士馮明之

閱章報名：九龍旺角登打士街卅七號十樓香港編譯社（K三〇五四〇二）

社論

珍惜本港發展的成果
——在炸彈騷亂中讀滙豐銀行年報的感想

正當本港發現十來宗眞假炸彈案，騷擾社會秩序的同時，滙豐銀行發表了一份頗長的一九七零年年報，概述遠東區各地的情况。滙豐銀行的主要業務都放在亞洲地區，而且有詳細和專門的調查統計工作，所公佈的資料，尚可供作觀察本港和亞洲情勢的依據。

在年報中可以看出，亞洲區域之內，本港可謂邀天之幸，保持着相當的繁榮和繼續上升的發展。其他的國家都存有部份的缺憾，妨碍着前進。譬如菲律賓，工業因受到信用貸款的凍結，入口原料供應的失調，已經停滯，失業人數增加，物價上漲百分之廿二，過去十年來工資都未能趕上生活指數，引致工潮頻生，此起彼伏，經濟成長率下跌至百分之四點四。印尼在一九七零年的經濟現象稍為好轉，主要靠石油和其他貨物出口的價值，增加了百分之十六、七，惟失業的人數仍極多，而高級生產的技術和有訓練的工人，却很缺乏。泰國貿易管制和生產服務工作未如理想，經濟成長率頗為緩慢，且又多受日本投資的壟斷，外滙儲備金在一九七零年間已告下降，所幸物價仍保持穩定。馬來西亞在該年度的貿易，比一九六九年遜色，入口增加近百分之十四，但出口增加不及百分之一點五，不能達到有利的平衡。幸種族問題恢復和諧，私人投資額由一九六九年平均增加百分之四點三，至一九七零年竟增至百分之十八。大馬工資比香港和星加坡為低，因此需用大量勞力的出口工業，可能大有發展和獲利的機會。

我們從上面所舉出的幾個例證國家，拿來與本港相比，本港在許多地方是遜不能追及的。如印尼有大量的石油和天然資源，可以充實經濟的來源，而本港則天然資源一無所有。馬來西亞的工資和勞力已低過和充足過本港，正如我們在一九五零年時代一樣，而泰國的物價穩定，又遠勝於本港今日的漲風。即使是菲律賓這個貧乏的國家，也有銅、木材、糖與椰乾等礦產和土產的出口。但本港竟然於先天不足、缺少天然力量支持的惡劣條件之下，發展起來，可算是奇跡。

根據滙豐銀行年報的描述，本港於一九七零年間，製成品的出口，仍增加百分之十七，比之一九六六年的出口數值超過兩倍；入口仍保持其每年增加百分之十八的比率；遊客增加五分之一，於是本港乃得繼續繁榮。我們尋求繁榮的原因，最顯著的由於第一、生產頗稱多工業的基礎已告鞏固；第二、對外貿易的關係已告打開，建立有若干的銷場；第三、地理位置的適中，交通運輸的方便；第四、社會秩序的安定，本身的和外來的投資增加；第五、人力的充沛，勞工技術水平的漸高。所以在遠東地區，除了日本以外，本港成為一個工商業較突出的城市。

不過，在繁榮的背後，本港所潛伏的，或者已表面化的危機，亦非常之多。首先是通貨膨脹帶來對外銷的影響。如美國、英國，甚至最近傳聞的日本，都日趨於貿易保護，限制主義。開發中地區評列的問題，如果聯合國貿易暨發展會議不予列入，取不到特惠稅，固喪失與人競爭的優越條件，如果爭取到接納列入，而紡織品不在其內，將來亦傷腦筋。加上物價續漲，工資提高，據年報云每年高達百分之六和七以上，但仍然不能趕上物價上漲的百分之十二以上的比率。即使照百分之六、七遞年維持遞增的改善生活水準，亦有部份的企業界恐難於負荷，工潮可能漸漸的爆發，對於投資、生產、貿易都有重大的打擊。再行伸展開去，社會動盪，秩序不安，對於人民的生活、就業，也有重大的影響。香港繁榮的影象自然消逝於無形。香港已無天然資源，而轉口的貿易，一九七零年顯出已有遜色，僅增加百分之八，換句話說，單靠本身資源和轉口的商務是絕無法生存的，大家不可不提高警惕，努力去維持今日的局面。

自從炸彈案發生以後，每一個本港的市民念及一九六七年左派暴亂分子的兇狠瘋狂，損害市民的生命財產，小而亦破壞市民的照和生活，即婦孺老幼亦莫不交相驚愕，支持港府追查究竟，緝捕兇徒，從嚴懲治。而在政府方面，亦急宜自謀，極力推進社會福利，改善民生大計，自動地挑起這個重擔。正如滙豐銀行總經理桑達士所云，港府在房屋、交通、醫療、教育，以及道路、食水供應和公共建築等方面，將需作更大的承擔。為增進市民的利益，提高生活的水準，必須代替市民去擔負其開支，以縮短官民間的距離，消弭一般暴戾敵對之氣。不能把一切的行政措施，僅財政司視爲商業，計較港府的利而盈累大衆的利。因為本港每年尚有五、六億元的盈餘，公庫并不貧竭，何必專為官利着眼？從經濟發展的趨勢，繁榮尚可維持，主要在求安定的環境，以穩定物價，促進生產技術的現代自動化，擴展海外的貿易，提高就業的人數和待遇，其他都是次要的。香港是英國碩果僅存的殖民地，也是華籍居民的第二故鄉，大家都要珍惜！

提議禁用細菌武器
擬與美訂互不侵犯條約
蘇俄考慮聯美抗毛

【維也納二十九日合衆國際社電】參加限制戰略性武器會談的共黨人士今天說，蘇俄因憂慮中共核子力量日益增加，準備考慮與美國簽訂一個互不侵犯條約。

他們說，此事尙未作最後決定。

但他們說，這個建議在考慮中，因爲此舉有助於在不影響蘇俄對抗中共威脅下，安定美、俄之間的關係。

據悉，蘇俄認爲談判簽訂互不侵犯條約，應優先過談判限制戰略性武器，雖然美俄雙方代表繼續在會談。

建議中的美、俄條約，將仿照最近蘇俄與西德所簽訂的互不侵犯條約。

【日內瓦三十日合衆國際社電】蘇俄態度作一百八十度的轉變，今日同意西方提出的建議禁止細菌武器。

蘇俄在它的共黨集團國家的支持下，對廿五國的日內瓦裁軍會議，提出一項草擬條約，該項草擬條約將禁止所有細菌武器。

蘇俄就這樣放棄了以前的要求提出一項禁止細菌和化學武器的條約，該等武器由於鑑定上的問題，西方曾予拒絕。

蘇俄提出的有關細菌武器的草擬條約，與英國去年提出的一種相類似。英美裁軍官員們說：他們「歡迎」蘇俄採取的上述新的行動，並相信最後對一項禁止細菌戰條約的協議，將可在不致遭受重大的延誤下達成。

倫敦戰略研究所透露
埃犧牲部分軍政權
換取大量蘇俄軍援

【倫敦廿九日合衆國際社電】戰略研究所今日說：除北約組織和華沙公約之空防以外，蘇俄已用最強大的空防系統來武裝埃及，而且在中東方面，以政治手腕來勝過美國。

在其最新發表的世界軍政力量均勢之調查報告中，該所說：單就去年一年來說，蘇俄運給埃及的精巧武器，價值二十五億美元，它給與開羅之「森姆二型」和三型地對空飛彈，共約六萬枚，此外，還有蘇俄飛行員二百名，其他人員一萬五千名和顧問四千人。

該所在今日出版的「一九七零年戰略報告」裏面說：克姆林宮所得的報酬，是「埃及將其軍事及政治行動的自由的一部分，充爲抵押。」並說：「在一九七零年度當中，蘇俄在中東方面之政策，其最重要特色，是從政治上取勝美國。」

這調查報告說：美俄兩國在核子方面彼此抗衡。蘇俄有較多越洲彈道飛彈，但在發射彈道飛彈的艇數目上，仍是只合美國所有者的四分之一。

戰略研究所說：蘇俄已增加其軍事實力，而且有時選準備冒政治上危險來測驗美國意向。

但在歐洲非洲和亞洲等地區，它的行爲也是比較審慎的。至於中共，尙無跡象可以顯示它正在部署可供作戰之飛彈，或出現足以威脅美國或蘇俄歐洲地區之越洲彈道飛彈。不過，蘇俄和美國需要修改它們對中共成爲一個戰略國家之評價的時間，現是更加接近了。

東巴一美記者
遭西巴軍擊斃

【新德里三十日時事社電】自二十五日起，在東巴基斯坦宣告失踪的日本電波新聞社記者遠田豐次郎（二十八歲），二十九日越過邊界抵達印度境內，但是美國記者一人，則被西巴基斯坦政府軍擊斃。另澳大利亞記者一人受傷。

巴黎法國晚報載稱
中共毒品輸往西方
估計約值十億美元

【巴黎廿九日中央社電】據此間親政府報紙「法國晚報」說，中共私運了約十億美元的海洛英入西方國家，特別是美國。

法國名作家賀瑞，在其「法國晚報」于三月二十七日和二十八日刊載的兩篇連載文字中報導，某一情報機構的前駐北平情報員告訴他，有關中共如何透過阿爾巴尼亞的協助，將違禁的毒品運入西方國家市場的消息。

南越美萊村血案審結
卡萊中尉裁定有罪
今將面臨死刑定讞

【喬治亞州賓寧堡卅日美聯社電】卡萊中尉於星期一被裁定於三年前在南越美萊村蓄意謀殺廿二名越南平民，他將於星期二返回法庭接受陸軍軍事法庭對他的定讞。刑罰不是終生監禁，就是死刑。

卡萊被控與一百零二名越南男子，婦女和兒童死亡有關。

卡萊在美萊村時的上司麥迪拿上尉也將面對軍事法庭的謀殺控告。

他的軍方律師卡迪斯說：麥迪拿將在星期二以前不會發表聲明。屆時麥迪拿將在波斯頓他的平民律師辦公室中發表聲明。

裁定卡萊，陪審團只要全體九名陪審員中四位同意就可以。在平民案件中，裁定必須是一致的。

但是在審判階段，它需要有全體六位陪審員的表決來判決死刑。對判決終生監禁則需要五位陪審員的同意。

【西貢卅日路透社電】南越佛教徒中的反戰派，今天呼籲寬恕卡萊中尉。卡萊已於昨天被裁定謀殺南越美萊村中的廿三人。

佛教聯會秘書長圓光告訴記者說：該佛教派可能代表大多數越南人，它將打電報給卡萊的陪審員，要求他們寬恕該被裁定的謀殺者。

他說：「在一百餘人已經死亡之後，再殺死一個人無甚麽好處。」

紐約共黨建築物
昨晨遭炸彈炸毀

【紐約三十日美聯社電】紐約市警方報導：一枚炸彈於星期二日晨在共黨組織所在的一座建築物前爆炸。炸彈炸毀該大厦的前門，震碎了該區內的若干玻璃窗，但無造成火警或死傷。

在爆炸發生前數分鐘，一位匿名男子致電話告知美聯社，謂：「共黨建築物剛被炸毀。」該名男子說：這次爆炸是使那些「走狗」知道他們對他們所支持者的行動亦須負責。

他最後說：「讓我們的人離去，永不。」

「永不」是抗議蘇聯境內的猶太人受虐待的激烈猶太防衛聯盟的口號。但猶太防衛聯盟即時未有正式發表評論。

伊拉克前副總統
訪科威特遭暗殺

【科威特三十日合衆國際社電】警方說：一名身份不明的男子，今日開槍襲擊前伊拉克副總統達克里第，使他遭受致命傷。達克里第在被送入醫院後不久，即因傷重去世。達克里第正在科威特訪問。

最初的報告並無指出該名行兇者已被捕或已逃去。警方人士說，他們知道他是一名工廠的工頭。

警方說：他們仍在研究該次暗殺的原因。

美哥大教授指出
對毛貿易難發展

【華盛頓三十日時事社電】由美國研究亞洲問題學者專家組成的「亞洲研究協會」，二十九日在此間召開年會。哥倫比亞大學教授匹克特李在會上說：美國現正研討放寬對大陸的貿易限制，現有的限制，可望全部解除，但是美國對中共貿易，即使大幅度增加，也難望與日本、西德、加拿大等國相等。

義一親毛分子
搶刧殺掠被捕

【羅馬廿九日中央社電】一名義大利籍的親毛派分子，因搶刧並殺害熱那亞一名信差，于二十七日被捕。

警方說，這名現年二十九歲的羅西，是極端左派分子，他的家中藏有強力的無綫電發報機、炸藥和一本複印的小册子，名叫「市區游擊隊手册」。

與科威特絕交例證
對兩個中國陰謀
我堅決表示反對

【台北三十日美聯社電】台北一位外交觀察家星期二日說：中華民國與科威特斷絕外交關係，已向全世界表明中華民國堅持其反對「兩個中國」政策的立場。

該拒絕透露姓名的觀察家說：尤其具有特殊意義的是中華民國在科威特未宣佈與中共建立外交關係以前，即先行宣佈與科威特斷絕外交關係。

中華民國駐科威特大使王世明，已於星期日，即科威特與中共宣佈建交前一日，向科威特政府遞交一項備忘錄。

據來自科威特的報導說：當科威特外交部於三月廿三日通知中華民國大使館有關該國擬與中共建交時，科威特政府並未提到擬與中華民國斷絕外交關係。

該觀察家說：由此可見，科威特政府仍然採取「兩個中國」的政策。

【東京卅日時事社電】日本外務省有關人士對於此次科威特與中共建交聯合公報中「未提及台灣歸屬問題」，而中共竟同意與科威特建交一事，認爲這是中共考慮到科威特的特殊立場，但是中共對外政策基本上並無變化。

外務省有關人士認爲今後與中華民國具有外交關係的國家，可能採取科威特的方式與中共建交。所以此次科威特承認中共，其影响甚大。

中共在吉林
湊拼新黨委

【香港三十日路透社電】中共今日公佈在吉林成立新「省黨委員會」，在目前重建黨機構中，這是全國各大行政區成立的第十五個「黨委員會」。

北平電台稱，該委員會係於三月十八日至廿四日在省會長春舉行的大會中選出。

「省革命委員會」主席王淮湘已獲選爲新「黨委員會」的第一書記。

「黨委員會」有委員七十四人，候補委員十五人，及有十八人的常務委員會。

謀殺莎朗蒂罪成立
文遜與三從犯
俱被判處死刑

【洛杉磯廿九日合衆國際社電】一九六九年女演員莎朗蒂謀殺案中的主犯文遜和三名女從犯，於星期一日被判入煤氣室處死刑。

一個由中等階層的中年人組成的陪審團，於審議十小時後，方裁定他們謀殺罪成立。

在宣判前，文遜高聲大駡法官和陪審員。

左圖：被告文遜於三月三十日在洛杉磯被押往法庭聆聽宣判時，神色黯然。

下圖：朗莎蒂案的三名女被告阿金絲（左）、克倫雅姬（中）和侯敦，於三月三十日在洛杉磯被押往法庭宣判時，猶笑容滿面，滿不在乎。（合衆國際社無線電傳眞）

泰米出口聯營流產
——籌組經過及其失敗的前因後果——
本報駐泰特派員乃汶良

【本報曼谷通訊】由曼谷八十一家出口米商籌組的泰國出口米業聯營組織，經過幾個月的醞釀籌備，不料在本月十八日召開成立大會時，因到會的會員不足，而告流會，各方期望組成的出口米業聯營，遂因之胎死腹中。

這一由泰國經濟部長玫差納授意中泰米商會主席，同時亦爲米商公會理事長黃作明所組織的出口米商聯營組織，其目的原在齊一出口米商的步驟，劃一對外的盤價，避免以往的削價盲目競爭，從而達到爭取國際市場，擴展泰米外銷的目的。在泰米輸出由一九六四、六五年之一百八十九萬餘噸，跌至一九六六、六七年之一百四十、五十萬噸，再跌到近三年來（一九六八、六九、七零）僅有一百萬噸的時候，此種聯營性的組織，實屬有其必要。因此，當經濟部指定以黃作明爲首的九位米商爲發起人進行籌備時，大家都認爲，在不久的將來，泰米外銷或可恢復其昔日輝煌的地位。

但是，也有好幾個因素，使得米業聯營發生先天上的困難。

第一，也是最重要的因素是，泰國以農立國，農民佔全國人口百分之八十以上，近年外銷日減，米價狂跌，由幾年前黃金時代稻穀每車（一千公斤）泰幣一千四五百銖巳降至現時的八九百銖，穀賤傷農的結果，使農村的購買力銳減，以致影响全國工商業的發展，遂致普遍的經濟不景。這種蕭條的景象，自去年下半年即巳開始，今年以來不僅不曾好轉，尤有繼續惡化的趨勢。因此，泰國政府爲謀振興農村，提高米價，特別加強多年來即已實施的保證穀價的措施，由政府撥出巨款，以一定的價格收購稻穀，以防止米穀的不斷下跌，可是另一方面，米業出口聯營要想打開國外市場，必須以較低的價格爭取主顧，在先決條件上，就需要以比目前爲低的代價在農村收購穀米，所以實際上彼此是矛盾的。特別是經長玫差納在召見米業聯營發起人時，曾經特別強調，當前泰國的政策是保護農民，維護穀價，如果聯營組織成立後，能遵循當局的決策，政府決予以全力支持，否則穀價續下跌，而發現是聯營組織合作抑低的結果時，當局將立即撤銷對出口聯營的扶持與協助。

第二、美國與日本年來正以大批的剩餘米糧傾銷於亞洲市場，泰米在香港、星馬和印尼等地，除了要與中國大陸的米糧競爭外，美米日米現今也成了泰米的勁敵。泰米外銷，由海關徵抽出口稅，泰國商人稱之爲「米出口貼價」，上白米每噸需繳稅七百五十銖，以致成本增加，在國際市場上難與外米力爭。過去米商雖曾多次呼籲將徵出口關稅，但政府以此項收入爲數可觀，多年來即賴以彌補政費開支的不足。倘若停收，將使國家收支的赤字更增巨大，業經迭次表示決難照辦。近一年來雖已將出口貼價略爲減低，但米商仍嫌太高，辦銷頗不化算。不過，過去米商蝕者雖居多數，但少數亦因資本雄厚，經營得法，仍可略有盈餘，勉力維持。因而不願加入聯營組織者，也不乏人。

第三、根據出口米業聯營組織章程，將來聯營成立後，須選出理事九人，負責實際工作。理事會再互選主席及副主席，以爲領導會務，並與經濟部取得密切聯繫，由於理事會勢將掌管未來泰米外銷的配額事宜，而此種配額之多寡又與每家米商的業務盈虧息息相關，所以有意角逐理事的米商，競爭十分劇烈，其自認無望當選者，對於聯營的能否成立，定必漠不關心。米業聯營的目的原在團結米商，但因涉及理事的推展，在籌備期間，米商內部就已泛濫着明爭暗鬥的暗流了。

第四、部份米商還覌當前國際米市的惆悵情形，檢討國內的存糧情形，深知聯營組織成立後，基於當局的政策，不僅不能抑抵國內米價，以求減低成本，反因聯營組織本身需要經常性的維持費用，勢須提高出口米糧的盤價，因而對聯營的前途不敢寄以樂觀，使得他們對參加聯營組織，多裹足不前，缺乏信心。

而最糟糕的是，正當部份米商對出口聯營抱着猶疑觀望的時候，經濟部突然于聯營組織召開創立大會的前夕，頒下了三項嚴格的規定，對于先天不足阻碍重重的出口米業聯營，非但不能發生催生的作用，反而成爲一紙催命符。

這三項毫沒有彈性的規定是：

㈠出口米業聯營成立前，必須獲得全體註册米商之簽字，同意加入；其組織章程，亦須獲得全體註册米商之簽字認可。

㈡全體參加聯營組織之成員，在推選九名理事時，每一單位僅有一票選舉權，即僅可推選一人爲理事。

㈢聯營組織之發起人須提供保証，在聯營成立後，必能提高國內米價。

由于這些規定來得過分突然，特別是第三條加予九位發起人的責任太過重大，因此反對聯營的固然振振有辭，一向支持擁護者也都意興蕭索，在創立大會中，簽到者只有五十九家，廿二家沒有出席。根據經濟部三項中的第一條規定，任何一家註册米商拒絕在章程上簽字，或是拒不到會，都足以令聯營組織流產，現在持反對意見的多達二十二家，臨時會議主席除了宣佈流會外，還有甚麽辦法呢？

事後，經長玫差納經表示，對聯營組織的終于胎死腹中，深感遺憾，希望有關各方再作商量，尋求轉圜的餘地，並更進一步透過經濟部副部長乃巴允，聲明米商組織出口聯營，若干規定可加修改，例如無需八十一家註册米商全部都會，簽字在簽到簿上補行簽名亦可；又說如果此一辦法仍有困難，則不須通半數簽字同意即可算數，可謂爲了力促米業出口聯營的組成，經濟部已作了重大的讓步。

但是權威米商則指出，出口聯營的功敗垂成，癥結並非在此，而是無人敢於保證米價必可提高。然而經部爲了顧慮國務會議的指責，上下議院的抨擊，尤其是廣大農民的埋怨，必不敢輕易撤銷其第三項規定。因此，一般人認爲出口米業聯營，雖殆有起死回生的可能，如果發起人敢于一肩承担，先將聯營組成了再說，那麽以後焦頭爛額的難題，勢將層出不窮。

聯營組織瓦解後，曼谷及其他地方的米穀價格一路下降，國外買家也都暫時縮手，米價穀價和連帶的農村危機，已愈來愈嚴重了。

保良局啓事

本局辛亥年總理依法選出幷定於四月六日（星期二）中午十二時在本局禮堂舉行就職典禮

茲將各總理台銜公佈

主席 梁王培芳女士（梁煒鏗夫人）
首總理 姚蓮生先生
首總理 詹誠先生
首總理 戴立平先生
首總理 汪譚涵棻女士（汪徵祥夫人）
總理 陳景顯先生
陳黃秀珍女士（陳兆民夫人）
徐章球先生
鍾白彩華女士（鍾正文夫人）
丁王云心女士（丁午壽夫人）
鄭傑西女士（鄭桂生夫人）
嚴偉成先生
鄭慶飛先生
劉翁留女士（劉漢棟夫人）
龐輝先生
李碩業先生

保良局庚戌年主席林勇仁謹啓
一九七一年三月三十一日

不用開刀
認明招牌 提防影射

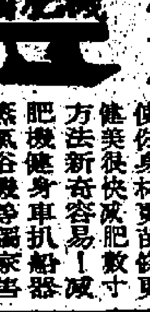
腸氣專科
徹底醫治 永不復發

腸氣腫痛。時上時下，臥則入腹，立時入囊，陰囊硬脹，狀如水晶，或痛或癢。偶嬰雙嬰秘製專藥。愈後受謝

北京中醫師 金寶

九龍旺角彌敦道七三〇號二樓 近麗聲戲院即東安銀行樓上。本醫師按症配藥並無成藥外售 治癒之病例照片千幀歡迎參觀

健身減肥機



美國美后牌電動型減肥機 使你身體保持更健康有活力更強壯！使你身材更苗條更健美很快減肥數寸 方法新奇容易！減肥機健身車扒船器蒸氣浴機等獨家售
$780 $560 $470

美德助聽器卅年
耳聾機

德輔道中280號愛量行 香港威靈頓街62號 九龍彌敦道15何鴻甸大厦二樓商場F17室

三洋 迷你電子計數機 ICC-82D
能算到 $9,999,999,999,999,999.

12345678＋⊙＝16位數字

只須輕按一下⊙轉數位鍵子，前8個或後8個數字便會清楚地顯示在示數屏上，此種附有轉數設備的三洋迷你電子計數機係世界首創。

可以計算到16位數字，包括加、減、乘、除混合計算，銀碼找換計算，或甚而計算簡單如2十2之數題。

使用SANYO CADNICA可充電電池：只須晚上把電池插入普通交流電（AC）座上充電，第二天便會儲夠電量，供整日使用而無需時常更換電池，經濟耐用，重2磅3安士，携帶輕便，正好乎合三洋化大爲小，化小爲妙的宗旨。

體積：2"高×5¼"闊×8½"長

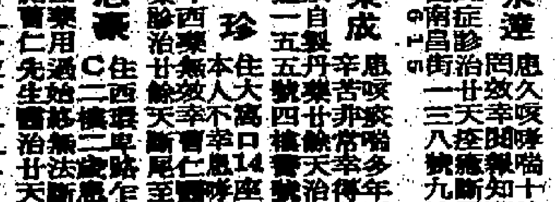
達誠三洋電器有限公司 TATT SING SANYO ELECTRIC CO., LTD.

請到香港中區三洋陳列室參觀

SANYO

刊登本報廣告請電話七三零七零八

專醫哮喘 久咳 曹仁 斷尾



舖保 愈後 收費

忠告久咳哮喘諸君

保證斷尾 五日全愈 如不斷尾 決不收費

李永達 文東成 林珍 梁志豪

九龍深水埗大埔道一六一號二樓 電話：八一九八一 時間由上午九時至下午九時 星期日下午休息

怡和有限公司
代理 美州輪船公司
JARDINE.MATHESON & CO.,LTD.

往：三藩市、羅省及聖地牙哥
"MONTANA"輪 已到港收貨 三月卅一日半夜開行
"WYOMING"輪（經檀香山） 四月廿日到港廿一日開行

往：西雅圖、溫高華、朗菲路及砵蘭
"ILLINOIS"輪 四月一日到港收貨 四月四日半夜開行
"M.M.DANT"輪 四月卅日到港 五月一日開行

怡和有限公司船務部啓
電話：弍三一壹一二九・弍三九四〇一
弍三八弍〇〇・弍弍九弍弍弍

香港商業專科學校
四月份新班通告

選科：英文會計簿記 成本會計 合約法 商法 個人秘書學 別文速記 商業信札 電動打字 打字 中文會計簿記

進修科：日語會話 英語會話 進出口文件及計價 銀行押滙 珠算

各班課程均按照AIA ACCA CIS IOC ECC考試標準

詳細章程及時間表備索

日夜校校址：
中區辦事處：廣東銀行五〇四室 H-231207
銅鑼灣禮頓道二五〇號二樓 H-772970
北角英皇道二九〇號三樓 H-781914
中環李息活道二十一號三樓 K-499599
油麻地彌敦道五三二號三樓 K-854392
尖沙咀柯士甸道八十一號一樓 K-677953

英皇御准 香港賽馬會

本會一九七〇年至一九七一年度第七次（復活節）賽馬定於一九七一年四月十日星期六，四月十二日星期一，四月十七日星期六及四月廿四日星期六（如天氣許可）舉行，是次賽馬秩序表暨馬匹參賽報名書均經製就，請向太子行九樓本會司理處，跑馬地本會會所，山光道本會廐所等索取備用，至於馬匹報名參賽，定於一九七一年三月卅一日星期三上午十一時截止，茲承董事局命特此通告如右。

一九七一年三月廿九日 司理 鮑愛克

英皇御准 香港賽馬會

會員通告：爲一九七二年預約馬事

本會董事局已訂購一百十六匹預約馬，以備在一九七二年出賽，現請本會會員定購該批馬匹，每匹馬價爲港幣一萬一千元，該數包括至董事局接收馬匹之日爲止馬糧費在內。定購申請格式紙，可向太子行九樓本會司理辦事處索取。填妥後，必須連同規定馬匹款額港幣一萬一千元支票一併交回司理辦事處，否則申請書便作無效。定購名單將於一九七一年三月廿二日星期一開始接受，而於一九七一年三月卅一日星期三中午十二時截止。茲承董事局命特此公佈。

一九七一年三月廿二日 司理 鮑愛克

英皇御准 香港賽馬會

董事盃賽春季大彩票，定於一九七一年四月十日（星期六）開彩，現已在本會下開各售票處發售：

彌敦道三百八十二號 由上午八時至下午九時
尖沙咀天星小輪碼頭 由上午八時至下午八時
北角英皇道二百七十四號 由上午八時至下午八時
干諾道中恒生銀行大厦 由上午八時至下午九時
香港天星小輪碼頭行人道 由上午八時至下午九時
香港德己立街十一號 由上午八時至下午八時
紅磡蕪湖街一百零二號 由上午八時至下午八時

承董事局命，公佈如上

司庫 畢馬城意會公司

亞洲乒協代表提出 邀請中華民國入會 國際乒總未予表決

該會謂未收到中華民國申請

【名古屋三十日美聯社電】國際乒乓總會主席伊凡斯，於星期二說：中華民國加入國際乒乓總會的問題，將在中華民國提出申請之後，加以考慮。

伊凡斯說：國際乒總因第三十一屆世界乒乓錦標賽，在名古屋舉行會議時，並未收到中華民國的申請。他說：會議並未討論接受中華民國入會後的好處和壞處。

六十六歲的伊凡斯說：中華民國的申請，將會和別的會員國的申請一樣，獲得國際乒總的同等處理。委員會將會對此加以研究，並於一九七三年，在南斯拉夫塞拉耶佛召開的國際乒總會員大會中，提出報告。

他說：國際乒總在名古屋的會議決定，在一九七三年在塞拉耶佛舉行的第三十二屆世界乒乓球錦標賽後，黃色的球將和白色的球一樣，獲准在國際比賽中使用。伊凡斯說：西德的科學家已經發現，人類的眼睛看黃光比白光容易。不過在現在，只有白球獲准在國際賽中使用。

伊凡斯說：會議同時決定接納伊拉克為第九十五個會員，他說這是世界上最大的體育組織，代表超過八百萬名球員。會議又批准斐濟的請求，把它的乒乓球聯會，和紐西蘭的乒乓球聯會合併。

【時事社名古屋三十日電】國際乒乓總會，今日上午十時起，在此間愛知縣產業貿易館召開大會，參加第三十一屆世界乒乓球錦標賽的五十八國中，除烏拉圭、土耳其、加納及尼加拉瓜、摩洛哥外，共他五十三國，均有代表出席。會上，南越代表動議，邀請中華民國入會，馬來西亞、韓國等國表示贊成，中共、北韓等反對。關於這個問題，在二十六日的諮詢委員會上，業已決定「授權執行委員會處理」，因此在拉馬咨基雅(印度)副主席作上項說明後，即停止討論，未提付表決。

香港高爾夫球大賽 明日開始舉行

謝永郁謂中國隊有機會

【本報訊】中華民國高爾夫球隊參加遠東高爾夫球巡迴大賽前幾站比賽之後，現已抵港準備參加明天開始的本港之公開賽。國際奧林匹克委員會委員徐亨，於廿九晚在杏花樓設宴為他們洗塵，宴請的嘉賓中，除了十二名我國高爾夫球手之外，尚有徐慰禧大使，與鄭松本副領事。

我國名將謝永郁，昨對記者表示，他參加完香港的公開賽後，將不再參加以後幾站賽事，因為他應邀赴美國出席四月八日開始的「世界球王」大賽。

謝永郁認為到目前為止，我國高爾夫球隊表現不錯，在過去五站比賽中，已取得兩站的冠軍，計獲菲律賓冠軍的是陳健忠，獲泰國冠軍的是呂良煥，至於他自己雖然未得到冠軍，但球技仍然很好，可惜打得不理想而已。

謝氏預料在香港與及在台北等以後幾站，中華民國隊都大有可為，獲錦標很有機會。

已抵港的十二名中華民國高爾夫球選手中，只有呂子濟是業餘球員，其他都是職業球手。計有：許溪山(領隊)、謝永郁、陳健振、陳健忠、何明忠、謝敏男、呂良煥、呂子濟、許勝三、郭吉雄、張春發、陳清波與林人力。

・趙政雄推舉・中華民國的亞運舉重選手趙政雄，昨晚在修頓球場港台舉重對抗賽中，推舉二百七十磅時鏡頭。(翁就國攝)

聯賽警昇之戰 改定於後日 在花墟補賽

【本報訊】東昇對警察甲組足球賽改留還過戰，定本星期五日，在花墟球場補賽，開賽時間，頭場預備組下午二時一刻上演，正本甲組之戰，于下午四時交鋒，票價一律二元四角。

此番東昇對警察足球聯賽，原定本星期一舉行，其後因南華與警察銀牌複賽，一再打成平手，須要將星期一的賽期讓出，給南警再爭銀牌準決賽權，故東昇對警察一場，遂臨時宣佈改期。

現在，警銀牌預賽南前夕比賽時，經分出勝負，警察已被淘汰出局，沒有資格參加本星期舉行的銀牌足球準決賽，因此，昨天足球總會乃徵詢東昇與警察兩隊意見，將東昇對警察一場足球聯賽，排在星期五日于花墟球場補賽，結果各有關者對此均無異議，于是本星期五本來足球賽無戰事的，現在又有比賽舉行。

體育節表演 乒乓比賽 今晚舉行

港協及奧林匹克委員會主辦的第十四屆戶內運動乒乓表演，今夕由香港乒乓總會派員担任，晚上七時半在伊館場先由該會副主席梁滴華宣佈儀式開始，隨即由八名青少年好手角逐主席盃單打淘汰賽，不收門券，歡迎各界人仕參觀。

香港乒總同時宣佈，現在日本參加世界賽之各國選手，於世賽完畢後，將陸續訪港，確定於四月八日抵港，四月九日晚上在伊館比賽者為西德隊，其他如瑞典、澳洲、紐西蘭、尼日利亞、印度等，待接洽成功時，再行公佈。

特別銀牌籃球賽 今晚舉行抽籤

聯賽均警之戰下月十三補賽

【本報訊】甲一組籃球聯賽，均安對警察的補賽，將改於四月十三日舉行。由於該組的七隊，已無不敗之師，故甲一組聯賽冠軍，仍未產生。倘均安能取勝，則錦標的爭奪，將帶來「未了緣」。甲一組爭霸形勢，是否有微妙的發展？仍待均安與警察補賽後，始獲答案。至於甲一組的「護級戰」，中青對天天，據聞亦將於下月十三日舉行。

目前，男子甲一組聯賽的各隊，南華及均安均為一敗，倘均安能於補賽勝警察，則仍有與南華以同分，而再作爭霸的機會。倘該場補賽警察贏波，則冠軍將不屬於南華。警察曾兩敗，若再敗於均安，則與僑聯及滑濱同分，因此甲一組不祗冠軍的爭奪，仍未有主，亞軍的爭奪，可能仍相當劇烈。至於「護級戰」，中青似可勝。各隊積分如下：

隊名	賽	勝	負	積分
南華	六	五	一	十一
均安	六	四	一	九
僑聯	六	三	三	九
滑濱	六	三	三	九
警察	六	三	二	八
中青	六	一	五	七
天天	六	一	五	七

又：銀牌男女子籃球賽，昨日下午已截止報名，男子組有十四隊，女子組則為八隊，參加籃聯比賽小組，定今日下午七時半，在九龍伊館召集各隊代表，因男女子抽籤編排賽程的報名各隊伍均不足十六隊，故依照比賽章程規定，可能採取複式淘汰制。

香港保齡賽 今招待記者

東方半島輪船聯合在南華保齡球場舉行之第五屆香港保齡大賽即將揭幕，賽會定於今日下午五時半，在中環金寶夜總會舉行記者招待會，報告有關一切。

徐亨歡宴 高球代表

【本報訊】亞米加與國際奧林匹克委員會委員徐亨，廿九晚在杏花樓貴賓廳，歡宴中華民國徐慰禧大使，鄭松本副領使以及剛從曼谷凱旋到港的中華民國哥爾夫代表隊合攝。

・陳健忠與呂良煥・國際奧林匹克委員會委員徐亨(中)，與中華民國在亞洲高爾夫巡迴賽中，獲得兩站冠軍的呂良煥，及陳健忠(右)合影。

拯溺總會改選 周有當選會長

香港拯溺總會，舉行第十五屆週年大會，並選舉一九七一年職員，結果：周有以衆望所歸，當選會長，鄭國理、趙不弱，膺選副會長。本次參加選舉，有六十六社團代表參加選舉，情形熱烈而融洽。全部名單如下：

名譽總裁：戴麟趾爵士，永遠總理：何禮文、馮秉芬爵士、郭琳褒、張祺漢、蔣法賢。名譽會長張錦添。會長：周有，副會長：鄭國理、趙不弱。當年總理：亞力山大、簡寧、薛䥒、趙錦華、恭準。名譽顧問：梁中力、楊仕權、王華生、湛兆霖、湯恩佳、王美、李耀華、霍英東、何景常、陳波、劉梅軒、廖烈文、周炳棠、陳炎明、姜彥文、韋錦潮、施剛崑、吳漢、馮白堅、馬汝擴、吳深、吳祥、張敬華、吳耀麟。社會顧問：楊大名。義務核數師：李文彬。警務顧問：傅鑑蘇。法律顧問：陳子鈞。執行委員會委員：郭漢銘、嚴錦倫、郭鎮恒、朱孔錫、黃學勤、羅碩棠、羅維邦、梁華康、馬宗祥。

世界乒乓團體比賽 香港敗於荷蘭

莊則棟敗于匈選手

【日本名古屋三十日美聯社電】匈牙利的鍾耶，在星期二日第三十一屆乒乓錦標賽的男子團體賽中，以廿九對廿七、廿一對十三，擊敗三次世界單打冠軍的中共選手莊則棟。

鍾耶意外的勝利，是在能容納四千五百名的觀衆前獲致的，當時，中共和匈牙利在男子組團體賽中交手，雙方在過去二次準決賽中均未遭敗績。

結果中共以五比四擊敗匈牙利。在這次比賽中，莊則棟曾兩度失敗。

在A組落選賽中，荷蘭以五比零擊敗香港。目前香港的成績為一勝一負。

晨早女保齡賽 明日揭幕

【本報訊】「麗適盃」女子保齡晨早聯賽，定於明日上午十時半，在九龍四海保齡球場揭幕，而該場館舉辦的新秀金牌大賽第十二次決賽，亦將於後晚(四月二日)截止甄別，四月四日舉行決賽，目前仍由周倅文領先，三局六百五十二分，將取錄前十二名爭霸，目前排第十二位的成績是陳昌銓的五百八十三分。

體記聯誼會 明日旅行 泰國漁村

體記聯誼會，定明日旅行新界泰國漁村，下午一時，在九龍紅磡碼頭集合，下午一時半出發，晚上八時返港，是日該會旅行費用，由會員福利金支付，會員不收費，但會員家屬，可報四人，每人收回叔五元，並定今日下午六時截止報名，報名處在大衆社，或撥電話七三六六〇一號鄭國榮。

・港台舉健賽・修頓球場昨晚舉行的港台舉健比賽，賽前雙方職員及選手合照。(翁就國攝)

港好手何華膺選「港台健美先生」

【本報訊】港台舉健賽，昨晚在修頓場舉行，其中最惹人注目的，是「港台健美先生」的選舉，結果香港何華以四五零分膺選，亞軍楊斯(港，四四七分)，季軍林慶米(台，四三七分)。

最長的約會 THE LONGEST ...
明天盛大聯映 新都 國民 英京 英華 樂都 新舞台 太安 美灣
與美麗宮觀塘荃灣光下期
李麗華 柯俊雄 李司棋 三大巨星領銜
馬笑鳴 雷鳳 吳超 孫虹 李麟 李玲 張玉 陶述 王萊 孫
聯合主演：鍾鍊 陳容 秦光 萬文
導演：張佩成
懸疑・緊張 使你透不過氣 出乎意料之外

皇后 文華 金聲 新都 新華 聯邦
後盛聯映大天 美國電影金像獎提名 本屆四項金像獎
美國廣播公司發行千萬美元巨構 妙趣橫生・熱鬧歡樂
"SCROOGE" 兩大天王巨星 阿路拔尼 芬尼 阿歷堅斯 尼 最得意傑作
破一切紀錄 在美獻映
孤寒財主 視財如命 貴放貴利 剝削窮人
孤寒財主 打入地獄 忽然轉性 大派銀紙
佳佳最闔歡 節片宜家樂 狄更斯 不朽名著 搬上銀幕
七彩闊幕

豪華 快樂 今晚九點半 優先獻映
一多與「槍」智星神手英男主角：
羅拔列福
「雌雄大盜」一舉成名巨星 米高保勒 性感尤物：嘉蓮赫頓 合演
賽車場中，突然出現全裸女人，引起極大騷動！
電影國際公司彩片

翡翠 娛樂 荷李活 倫敦 國華 亞洲 黃金 映五場 映四場
翡翠 荷李活 加映午夜場
最後今明兩天
凌雲 夏凡 李麗麗 南宮勳 領銜主演
大敵當前 大義凜然 大戰連場 大快人心
Six Assassins 六刺客
監製：邵逸夫 導演：鄭昌和
六個刺客 六種武器 六套功夫 六出奇謀
驚心動魄！驚天動地！
SHAW SCOPE

國都 今映 一天 五場 正牌鐵金剛巨片
鐵金剛勇戰魔鬼黨
辛康納利 領銜主演 全部七彩闊幕
明天映一天 有尾的女人 主演：活利稷甘孟

百樂 今天四場 派拉蒙出品 生死比生 動人更甚 冠軍巨片
響噹噹名作 女影星 愛情故事 第一角
雅麗麥歌露 初登長幕巨獻
情挑淑女
初戀熱狂挑逗情 懸想情情濤
窩囊天下父母心 之女兒之情

太平 邵氏七彩 水滸故事 艷情動人 歌唱巨片
今映祗五場天
惜嬌閻 嚴俊導演
李麗華 嚴俊 梅硯生 陳燕燕 領銜主演
明映一天 七七敢死隊 李麗華 嚴俊 領銜主演

皇后 文華 金都 國華 皇都 國華 金陵 明天加映早場 加映 入聯
最後今天
鬼上身 HAUNTED CASTLE
今日加入重映 國華 有求必應 爽
機會不再 值得再睇
不發行・必屬佳片

午夜場 南 度
千萬台幣 超鉅製 特
明天隆重獻映
美國金寶龍 美國民寶仙國鎮 宮殿城堡大石樂園寶樂華
白岳 主演 雀 領銜 陽甄 生演 馬動 合作 影業

京都 大華 全冠
首席諧星 路易迪芬尼 大放笑彈
選舞女 放波術 傳心腦 古仔壞 怪孩兒 嚇聲氣 教授 用跳舞 指新怪 演東方 後新劇 神台劃 氣指法 做十西 人禪擇 有三足 急姆 熱班 急主
神態動作緊張 你想怪笑 都唔難 !
伊士曼七彩
THE ONE MAN BAND
父子首次合演 美艷星群 奧利化迪芬尼 聯合演出
萬能班主
明晚九時半優先映 歐洲公司 復活節最佳喜劇
成人大笑片 兒童開心菓

子母刀頭

第八回：刀劍恩仇清不了　江山滿眼對離明

女閻王提劍指着圓明長老道：「老死！休想使甚麼詭計，再走上一步時，我就不客氣了！」

就在這時，突然傳來一種隆隆聲響，似乎出自地下，整個密窟也似微微震動。

滕百祿正在暗詫，圓明長老却變得很興奮似的，高聲大叫道：「是你來了麼？」

女閻王也似大大吃驚，才用劍指住圓明長老喝道：「你搗甚麼鬼？」

圓明長老大笑道：「這是玉皇大帝來了，你可聽到玉皇大帝在說話麼？」

滕百祿不知他要向誰問話，祇覺事有蹊蹺，情形可能有變。

滕百祿莫名其妙，祇以為圓明長老也瘋了，却見女閻王站着的一座金交椅突然掀動，女閻王立足不穩，迫得向前一跳，回落到下面去。

這一變更加離奇。金交椅既是女閻王的寶座，怎會無緣無故的掀動起來呢？

這不祇滕百祿要叫怪，女閻王也顯得驚慌失措，忙跳向另一個角落，不敢站在金交椅前面，一班賊人同樣驚叫，齊說「怪事怪事！」

倏忽之間，金交椅塌下來了。轟轟隆隆的響了一會才歇。

圓明長老合掌連說「善哉善哉！」分明是開心得很，接着又道：「這叫做天下無有不倒之台。便算是金雕銀鑄的寶座也沒有用處，古來那一個皇帝寶座不是這樣的呢？」

滕百祿見他喜孜孜的說出幾句禪語，當然懂得話裡是甚麼意思，祇猜不透寶座內裡玄虛，為甚麼無故自倒，便忘記了及時動手，趕快把女閻王收拾。

奇在一陣怪笑的聲音，竟由寶座原來的缺口傳出。那寶座已由高處倒塌，上面當然會露出缺口。祇聽得笑聲由缺口處一陣陣的透出來，却不見有人出現。

這究竟是甚麼一回事呢？人人都在驚疑，祇有圓明長老是例外。滕百祿不便向他發問，却覺笑聲似乎十分耳熟，剛說了一句「難道是……」便見一個人頭由缺口鑽出，戴的是一頂金冠。

滕百祿定眼一看，不覺故口高叫道：「老先鋒！原來是你。」不錯，這是老田寶。他竟會在這寶座下面突然露頭出來，已是一奇。尤奇在打扮得像個皇帝，却戴金冠，身披龍袍，手中却拿着慣用的一根三節棍，笑哈哈的由缺口鑽了出來，大叫道：「女閻王休走，吃我一棍！」

那根三節棍本來是曲摺的，說時用力一抖，變得挺直，左右橫掃，嘩喇作響。（一七七）

旋渦

黃思騁

六十五。

「昨晚你去了那裡？快說！」

莫大衛一進辦公室，就聽到這種命令的聲音。

「你以為我去了那裡呢？」他反問。

「不要假裝鎮定，你故意擱上了電話，料定我不敢到你家裡來。可是你的運氣不佳，有人看到你開車出去。」

「電話壞了，晚上找不到人修理；至於開車上街，為的是替我哥哥買藥。」

「你對答得好，但是，我不會相信你的。」

「要怎樣才能使妳相信呢？」

「告訴我，你和那一個女人在一起？」

「沒有這回事。」

王妍芬走到他的面前，仔細觀察他的臉，好像那上面能有甚麼標誌似的。

「你老實說，是不是去找過李娟兒？」

「我怎會去找她的呢？妳的想法很奇怪。」

「你不用抵賴，我打過到李娟兒沒有去上班。」

「她不上班同我有甚麼相干呢？」

「很有相干。」

「妳憑甚麼這樣說？」

「我來問你，」王妍芬用手指戳他的胸脯，「你晚上十一點至一點鐘在甚麼地方？」

「在家裡。」

「家裡甚麼地方？」

「在房裡。」

「睡覺還是坐着？」

「十二點以前坐着，十二點以後睡覺。」

「真的如此？」

莫大衛有點心虛，愣了愣說：「是。」

「可是在這一段時間中，你的房裡根本沒有燈光。」

莫大衛想一想，說道：「我記不十分清楚，可能在客廳裡聽唱片。」

「你又錯了，連客廳裡也沒有燈光。」

「我在客廳裡靜坐的時候不一定開燈的。」（三〇七）

香城風光

上官文武

特務頭子

在香港陷敵期間，像這類情況的真是比比皆是。

夫婦、父子、母女失蹤了，以為他是被捕，扣押在監房，其實，他早就被處死，離開這個塵世了。被捕的人受的酷刑，巴不得一死以求解決，死了，倒減少許多痛苦。祇可憐他的家人麼麻見之，對於他的生死半信半疑，雖然這樣子精神負擔很重，但，畢竟還是希望有一天，失蹤的親人終會回來。

杏梅和子良想起陳與昌與胡畔母親的慘死，心裏便有說不出的難過與憤恨。

有一天，谷家山告訴大家說：「矢畸（日本華南特務長）在香港跟一個中國女人同居，住在半山的一幢花園洋房……」

子良聽了，便說：「這個矢畸，是日本的特務頭子，雖然對大局無裨助了，但，對日本特務和為虎作倀的漢奸，却是一個沉重的打擊，我想：我們應該把握這個機會，對付這個萬惡的敵人……」

提起殺敵，每個人都熱血奔騰，眉飛色舞。杏梅搶着說：「大哥，子良的話說得對，假如矢畸死在我們的手上，這真是我們的無比光榮，也必大快民心，祇是，怎樣殺害他，剷除這個戰爭販子？」

「我想：最好是混入那個女人的家裡做事，這樣便有機會下手了，」杏梅情緒激動的說：「大哥，跟矢畸同居的那個女人，到底是誰，你曉得嗎？」

「我曉得。」

「誰？」

杏梅興奮的問：「大哥，這個女人叫甚麼名字，過去是做甚麼的？」

「她是香港名女人，名字叫做黃鸝……」

「黃鸝？這個名字很熟。」

杏梅撇了撇嘴像很輕視她的，說：「她為甚麼會和矢畸同居？」

「這很難說……」谷家山嘆了口氣說：「在兵荒馬亂的時候，許多人做的事都會不是自願的，黃鸝跟矢畸同居，可能是迫於環境也未可料。」

「大哥，你總是從好處去看人，大量的去原諒人，黃鸝跟敵人同居，以身事敵，怎可以同情她……」杏梅義憤填胸，激動的說。（八〇六）

朝陽

傑克

葉根的名字吉利不吉利

那支曲兒編得很有意思，是他媽編的，用意在使孩子牢記着父親的名字。葉根唱到五六歲時，懂得豬仔長得並不漂亮，雜裡弄傻這句俗話，是形容愚笨冒失，不是恭維話，便不肯唱了。但楊貓龍是父親的名字却留下了印象。當下看完父親的信，便雜裡弄傻地拉着那對老夫婦並坐一起，俯伏在地叩響頭，口稱：

「阿爺！阿嫲！恕孫兒無知。」

兩老忙將他扶起，葉根起身，又去把靜如拉來，也要行跪拜之禮，老夫婦慌忙攔住，說還未過門，而且跪拜禮式民國後早取消了。靜如祇得從命，行個三鞠躬禮了事。

楊淡雲也上前相見，論起從份來，應改稱楊必發夫婦為姻伯姻伯母才是。

大家重又叙禮坐定，楊必發先問：

「葉根，你這名字是誰取的？」

「聽說爸爸跟阿爺之間，音訊中斷後，我已達就學年齡，不知何時再能接到您的信？爸爸因少年得志商場，常自悔讀書不多，便請了一位老教授替我命名。這名字甚麼意思，我不明白，也從不問人。我想名字不過一個符號罷了，無所謂。」

「不然，名字取得不好，也有因此吃大虧的。聽說前清末科殿試，本來選拔王國仁點為狀元，慈禧太后却把那試卷壓了下去。原因是王國仁用國語唸起來，剛與『亡國人』三字同音，金殿上唱名第一名進士竟是亡國人，豈非大不吉利嗎？」

說得大家笑了。

葉根稚氣未脫，在祖父面前，更顯出天真來，問道：

「阿爺，您說我的名字吉利不吉利？」

「楊葉根，」楊必發喃喃唸了兩遍，「還響亮，祇不知道那位學者先生根據何經何典？」

這時楊老太太發現靜如是她的未來孫媳婦兒，不禁又流了幾行眼淚，緊緊摟着不放。靜如不同葉根的野頭野腦，依偎膝下，像頭小貓似的馴伏。老太太忽聽到他丈夫談及葉根命名的典據問題，應道：

「我知道這個出典。」（六一）

山川人物

肇慶收妖基

菊窗

肇城有包公廟，歷代重修，中塑包公像，宋代衣冠，望之儼然如生，一代名臣，令人起敬。

古今中外之偉大人物，生而為英，死而為靈者，指不勝屈。又或其未死，以其功業彪炳，有利於國家社會，其所遺留之事蹟，黎庶往往欽仰之，如建生祠、立廟宇，事之如神明者，亦在多有。本文所述之包拯，在粵肇慶府城（今高要縣）留落遺跡之特異者，紀之，以資談助。

包拯，宋合肥人，字希仁。後世稱包公。宋仁宗時知開封府，執法不阿，貴戚宦官為之歛跡，吏民不敢欺，雖婦孺亦知其名，京師語曰：「關節不到，有閻羅包老。」性寡笑，時人以其笑比黃河清。累官樞密副使，卒謚孝肅。包公嘗知肇慶府，肇慶府城幾乎每歲都有水患，緣地當西江要衝，夏季西江水漲，往往沒至城外，舊城牆為基圍，并閉城門以阻水。若有缺口，水即衝入，全城頓成澤國，故入民國後，雖闢馬路，而城基不拆且重修焉。城外四鄉，冬季修築基圍，觀為重要，官是地者，亦以治水為要政。包公是時除注重防水外，察知上游有水妖作祟，遂下令捕獲之，以鐵鎖鎖之，投入府衙後園井中，上加鐵蓋封之，不准揭封。凡新官到任，必加封條，如此，水妖永無作祟之地，水患可平。由是歷任府官，罔敢或違，民國廢府為高要縣，民二，民軍司令某，任縣長，力破迷信，封條揭開，命士卒抽出鐵鍊，越抽越長，莫知究竟，民眾鈕于包公鎖水妖之說，咸請其封之如故。縣長如其請，民心始安。且有傳說：「包收陸放馬成灘。」故凡治斯土之馬姓者，恐其出水妖，溺姓者，更懾水妖復出，興風作浪，城市化為深潭，殊可笑也。此外，城中路有收妖基，無門戶，祇有小窗，於屋簷下，仰視之，形如日字，甚狹窄。扶梯窺之，祇見大小瓦埕數個，均密封其口，因不通風，蛛網縱橫，塵穢滿地，牆由土築，蟻殼參差，古代建築物也。旁有古樹，蒼翠欲滴，死生辭苦，碧綠斑駁，旅遊者，駐足遊觀，膽敢藐視。蓋心理作用，怪「妖氣」「妖怪」之侵犯也。當包公卸任，舟過羚羊峽，忽大風巨浪，檣傾楫摧，包公自問為官廉貞，何來有此險象，忽憶及行囊中有一端硯，縉紳所贈者。以端州（肇慶古名）墨硯，名聞中外，價值不菲。包公遂投之峽下，以示清白，已而風平浪靜，霾漲安瀾，後硯沈江之處，積成沙洲，沿海桑田，自成村落，士名硯洲，紀念包公。迄今故老相傳，猶津津樂道，城中有包公廟，歷代重修，中塑包公像，宋代衣冠，望之儼然如生，一代名臣，令人起敬，縣民歲時祭祀弗衰，其亦甘棠遺愛也歟！

半靜寂地帶

丹尼

保良局新總理中，由一位女性出任主席。這是該局九十四年來的首次。「保赤安良」，至少有一半工作是應由女性去做的。

× × ×

自從政府合署門前出現一個炸彈，炸傷了軍火專家右掌後，港九各地，連續發生十三宗以上的「炸彈案」。但，全是假彈。

× × ×

這顯然是激烈分子「趁熱鬧」行動的「昇華」，「嘩眾取寵」者，似乎已承認其夢想所及矣。

× × ×

領導「舉起拳頭」爭取中文法定的民選議員黃夢花，呼籲放炸彈者立即停止這種暴力行動。但他又特別指出：有人認為這次放炸彈事件為「應該係咁」。

一方面代表「唔好係咁」，一面代表「應該係咁」，這大概就是民意代表吧？

匿名信

法·姬斯汀著　以而譯

八　丁芙蓉淚水滴到臉上

許世培對那位站在門後的女子說：「小姐，妳可就是丁芙蓉小姐嗎？」

「對了，先生，你找誰？」

「我是為了妳姨母艾太太慘死之事而來，你可以讓我跟妳談談嗎？」

「唔，我的主人，外出未回，相信即使她在家，也不會介意。先生，你貴姓名？」

「我的名字是許世培。」

「許先生，請進來吧！」於是丁小姐把大門更掩開，引領他進入他們的客廳。

「丁小姐，我相信妳早已知道妳姨母遇害的事了。」

丁芙蓉的淚水滴到臉上，嗚咽地說：「是今晨警方人員來通知我的，那太可怕了！我姨母真是一個苦命的人。」

「我知道妳姨母一定很疼愛妳的！妳打算到她的店子去看看嗎？」

「警方已通知我下星期一要到法庭作供。屆時，我將先到店子然後到法庭去。」

「妳是否常常跟妳姨母在一起呢？」

「我十一歲時，母親去世後，我就到倫敦投靠她。到十六歲，我才離開她外出工作。」

「她跟妳姨丈的感情還好嗎？」

「姨丈是德國籍人，他們不大合得來。我姨母常常斥罵他，而他有時也會動手打她。」

「妳姨母可有提出要離婚嗎？」

「這個我不知道了。」

「妳姨丈是否常常威嚇妳姨母呢？」

「是的。我曾聽到我姨丈說，要打斷她的腿，甚至要砍下她的頭。」

「那麼，妳聽到姨母遇害消息，妳會懷疑到妳的姨丈嗎？」

「我絕不相信姨丈會下這樣毒手，他的說話，可能是酒後胡言，也可能是恐嚇她，希望多得到幾個錢。」（一五四）

風絮

萍雨

冬天在痛苦中過去了，春天也在痛苦中過去了。

有一天，鄭差派來了一張請柬：許亮中的弟弟結婚。

我很躊躇了一陣，去呢，還是不去？

我跟許亮中的弟弟也很熟絡，照理是應該去的。可是，立聲會不會起疑心，以為我跟許亮中趁機會聚聚舊情？

我考慮了兩天，決定去，帶同孩子們一起去。

於是，我特地為孩子們買了新衣新鞋，對他們說：

「我帶妳們去吃喜酒，看新娘子。」

我這幾個孩子從來都沒有參加過甚麼宴會，十幾年來，立聲都不敢帶他們到外面見見人，我又困在這個鐵格子牢籠裏，朋友都沒有兩個，他們那有見歡樂場面的機會？所以我想：讓他們開開心心也是好的，孩子都有好奇心，都喜歡新鮮事物，不應該要他們困在牢籠裏過一輩子，而且，這麼一來，立聲該不起疑了吧？那有帶着一羣兒女去會情人的？

可是，我還是想錯了。

那天早上，當我告訴他要和孩子們去吃喜酒的時候，他立刻就問：

「誰請的？誰結婚了？」

「許亮中的弟弟。」

「哦，難怪！」他說得很慢，尾音拖得很長，彷彿一切都盡在不言中。

我看着他，他微笑着，笑了好一會。

「我也去，」他說，仍然微笑，笑容裏面都是尖刺。

「人家沒寫你的名字。」

「他大概忘了，他應該寫先生夫人。」

「他怕犯了你的忌諱，你不是不敢在外面承認我是你妻子的嗎？」

「對妳的朋友，我犯不着忌諱。」

「哦，原來這樣！」我也把尾音拖得好長。

「今晚我來接妳們。」

「因為不放心，要去監視嗎？」

「祇要有這個人存在一天，我都不放心。我也告訴過芸妮，要提防這個人！」

「怕他吃了她？」

「哼！」

放心！你那個芸妮，送給人家也不要！你不怕攤老虎，人家怕！反正人家不想夫憑妻貴。

瘋鳳夢

第三十四回　密室定謀　明堂頒詔、引狼同門虎　拒獸竟全身

王建安問道：「我怎樣對張主席不了解？」

羅瑞卿不敢再說張國燾是土匪，祇說：「張國燾是個軍閥，犯了嚴重的錯誤，因為他過去不同你們接近，所以你們都不了解他。」

王建安說道：「他不同我們接近，是因為他不肯圈小圈子，沒有私人，他自己是江西人，但是他左右沒有江西人，他是北京大學畢業，他身邊也沒有北京大學的人，我們黨內有湖南系，有四川系，有國際派，但是却沒有江西系同北大系，就憑這一點，張主席也好過其他的人。」

莫文驊厲聲問道：「現在黨中央決定要鬥爭張國燾，要你參加。」

王建安說道：「黨要我出席會議，我當然不能拒絕，不過到時我可要說老實話。」

莫文驊問道：「你說些甚麼話？」

王建安說道：「就是我剛纔同你說的這些話，到了開會時我還要再說一遍。」

莫文驊一擺手：「你回去吧！你既然決心要給張國燾陪葬，誰也救不了你。」

王建安一言未發，站起身走出去。

羅瑞卿說道：「多找兩個人問問，也許不會有人都似這兩個混蛋。」

莫文驊看看羅瑞卿，問道：「教育長同志，這件事怎麼辦！」

莫文驊翻翻名單，祇好去傳曾任共軍九軍政委及三十一軍政委詹才芳。詹才芳已經得到許世友與王建安的通知，心裏先有了準備。莫文驊見到詹才芳很客氣，握手讓坐，陪笑說道：「才芳同志，現在有一件重大任務，黨中央交給你作，希望你能順利完成。」

詹才芳問道：「是不是出兵解救西路軍。」

莫文驊搖頭道：「不是的，西路軍已經解救不了，現在主要任務是要清理革命隊伍。」

詹才芳「哦」了一聲，問道：「怎樣清理，是不是要鬥爭？」

莫文驊點頭道：「對了，就是要鬥爭，祇鬥爭張國燾一個人，其他的人皆不在內。」

詹才芳說道：「我很想知道張主席有甚麼罪狀，再決定我的立場。」

羅瑞卿一聽開口又是張主席，知道不妥，說道：「張國燾的錯誤太多了，不說別的，四方面軍離開豫鄂皖蘇區有四萬人，來到陝北連一萬人都不到了，這就是他最大的錯誤，必須要揪出來鬥爭，才芳同志，你是四方面軍高級幹部，應當為四方面軍死難同志復仇。」

詹才芳說道：「教育長同志，照這樣說法，我有一個問題要請教了。中央紅軍離開江西蘇區時有八萬人，到陝北剩下不到八千，這筆賬怎麼算？要鬥爭就必須全部提出來鬥爭。」

羅瑞卿說道：「中央紅軍損失重，是吃了李特的虧，李特已經走了，還鬥爭誰？現在祇談張國燾的問題，不要牽扯其他。」

詹才芳說道：「這問題等我回去考慮一下。」（九七五）

播音電視節目

香港電台

六:〇〇 專題新聞
七:〇〇 轉播倫敦新聞
七:一五 海員空缺報告
八:〇〇 專題新聞
八:一五 空中問答
八:三〇 蔬菜價格報導
九:〇〇 兒童節目
九:三〇 點唱節目
十:〇〇 廣播劇
十:四五 新聞簡報
十一:一五 米高渦的故事
十二:三〇 新聞，時代曲
一:〇〇 小說
一:三〇 特別報告
二:〇〇 時事實錄
二:三〇 無綫亦情牽
三:〇〇 三月在香江
三:三〇 民間故事
四:〇〇 專曲選唱
四:三〇 親親仁人
五:〇〇 兒童節目
五:三〇 專題新聞
六:〇〇 人海情潮
六:三〇 農民一週
七:〇〇 時代曲
七:一五 時事實錄
八:〇〇 新聞，喜劇
八:三〇 競猜歌曲揭曉
九:〇〇 爐邊聲下
九:三〇 世界勾奇
十:〇〇 時代曲
十:三〇 風虎雲龍集
十二:五七 專題新聞

商業第一台

六:〇〇 新聞簡報
六:三〇 座右銘
七:〇〇 新聞簡報
七:三〇 天氣預測
八:〇〇 新聞報告
八:三〇 歐西曲，粵曲
九:〇〇 時代曲點唱
十:〇〇 祝壽祝婚及婦
十一:〇〇 女雜誌
十一:三〇 小說
十二:〇〇 倫理小說
十二:三〇 港九時事
一:〇〇 奇情小說
一:三〇 新聞，粵曲
二:〇〇 通俗成語
二:三〇 倫理小說
三:〇〇 新聞簡報
三:三〇 歷代名雌
四:〇〇 一曲寄心聲
五:〇〇 課餘談話
五:三〇 港九時事
六:〇〇 七十年代
六:三〇 作飲作食
七:〇〇 十八樓C座
七:三〇 天羅地網
八:〇〇 時代曲
八:三〇 港九時事
九:〇〇 小說
十:〇〇 新聞，小說
十一:〇〇 文藝小說
十二:〇〇 新聞，南音

商業第二台

六:〇〇 新聞簡報
七:〇〇 新聞簡報
七:四〇 各位早晨
八:〇〇 新聞報告
八:三〇 天氣預測
九:〇〇 各位早晨
九:三〇 升中指導
十:〇〇 股市行情報導
十一:〇〇 為你歌唱
十一:三〇 股市行情報導
十二:〇〇 社團活動報導
十二:一〇 音樂的約會
一:〇〇 港九時事
一:三〇 各地天氣情況
二:〇〇 電影故事
三:〇〇 股市行情報導
四:〇〇 年青人時間
六:〇〇 新聞簡報
七:〇〇 年青人時間
七:三〇 升中指導
八:〇〇 股市行情報導
八:四五 體育雜談
九:〇〇 名曲贈知音
十:〇〇 新聞簡報
十:一五 寫正字讀正音
十一:〇〇 輕音樂欣賞
十二:〇〇 新聞，夜曲

麗的銀台

七:〇〇 新聞報導
七:一五 英語進階
八:三〇 視君早安
九:〇〇 街市行情
九:三〇 空中問答
十:〇〇 專曲
十:三〇 兒童故事
十一:〇〇 聽眾點播小說
十二:〇〇 通俗故事
十二:三〇 股市行情報導
一:〇〇 新聞，小說
一:三〇 股市行情報導
二:〇〇 時代曲點唱
二:三〇 時事實錄
三:〇〇 小說，南音
三:三〇 股市行情報導
四:〇〇 戲劇人生
四:三〇 專曲
五:〇〇 股市行情報導
五:三〇 浮生錄
六:〇〇 兒童園地
六:三〇 奇情故事
七:〇〇 歐西曲點唱
七:三〇 喜怒哀樂
八:〇〇 武俠故事
八:三〇 時事實錄
九:〇〇 新聞報導
九:四五 咪前共話
十:〇〇 小說
十:三〇 專曲
十一:〇〇 短篇趣劇
十一:三〇 聽眾點播小說
十二:〇〇 新聞報導
十二:一五 曲中情

麗的金台

七:一〇 新聞報導
七:三〇 潮州漢劇
八:〇〇 潮語益智漫談
八:三〇 潮州曲
九:〇〇 新聞報導
九:三〇 街市行情
十:〇〇 日日談
十:三〇 越劇
十一:〇〇 潮州歌曲
十一:三〇 潮語兒童故事
十二:〇〇 明清民間故事
一:〇〇 潮語偵探小說
二:〇〇 潮州曲
三:〇〇 潮語廣播劇
三:三〇 現代潮曲
五:〇〇 評話
六:〇〇 新聞，時代曲
六:三〇 話劇選播
七:〇〇 潮語戲劇小說
八:〇〇 新聞，時代曲
八:三〇 潮州曲
九:〇〇 聊齋故事
九:三〇 戲曲漫談
十:〇〇 潮曲，故事
十一:〇〇 新聞報導
十一:一五 潮語青燈夜話

麗的中文電視

十二:一五 新聞報告
十二:三〇 台維斯盃網球賽
一:四五 卡通片
二:〇〇 專題長片
四:一五 新聞摘要
四:二五 學以致用
五:〇〇 卡通片
五:三〇 小小樂園
六:〇〇 卡通片
六:三〇 海底歷險記
七:〇〇 新聞，話劇
八:〇〇 流星劍片集
八:〇〇 羅星會
九:〇〇 今日新聞摘要
十:〇〇 國語長片
十一:五〇 最後新聞及天氣報告

無綫電視翡翠台

十二:四五 卡通片
十二:〇〇 英語講座
十二:三〇 港九遊蹤
一:〇〇 萬水千山片集
一:三〇 卡通片
二:〇〇 歡樂家庭
二:四五 金銀島片集
四:二五 專題長片
五:〇〇 兒童舞蹈
五:三〇 神童義犬片集
六:〇〇 超人片集
六:三〇 粵語長片
七:〇〇 新聞報導
七:三〇 雙寶之夜
八:〇〇 萬能神探片集
八:三〇 歡樂今宵
九:三〇 新聞報導
十一:一五 邊城遊俠片集

今日來往班機

到港班機（星期三）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
英航	倫敦仰光	下午一時廿五分
英航	雪梨達爾文	下午八時十五分
國泰	馬尼剌	上午十時十五分
國泰	大阪台北	下午一時零五分
國泰	東京	下午一時二十分
國泰	西貢	下午一時三十分
國泰	東京台北	下午一時四十分
國泰	耶加達星加坡曼谷	下午二時二十分
國泰	馬尼剌	下午三時十五分
國泰	漢城台北	下午七時四十分
國泰	東京大阪台北	下午十時
國泰	福岡台北	下午十一時零五分
日航	雪梨馬尼剌	上午八時零五分
日航	東京	下午十二時卅分
日航	東京	下午十二時五十分
日航	東京台北	下午二時
日航	三藩市東京	下午二時卅分
日航	東京	下午三時
日航	倫敦曼谷	下午三時卅五分
日航	耶加達曼谷	下午三時五十五分
日航	東京台北	下午十時卅分
汎美	三藩市東京	下午十二時十分
汎美	三藩市東京	下午一時十五分
汎美	紐約曼谷	下午四時零五分
汎美	洛杉磯東京	下午十時
馬航	星加坡	下午十二時卅五分
馬航	東京台北	下午一時五十五分
馬航	星加坡曼谷	下午七時四十分
澳航	雪梨	下午六時四十分
澳航	倫敦新德里	下午七時零五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午八時廿五分
泰航	漢城台北	下午十二時四十分
泰航	曼谷	下午二時十分
泰航	東京台北	下午二時四十五分
泰航	曼谷	下午七時卅分
中航	三藩市台北	上午九時廿分
中航	星加坡曼谷	下午二時廿分
中航	東京台北	下午二時卅五分
瑞航	蘇黎世曼谷	下午三時四十五分
環球	曼谷	上午十一時十五分
環球	三藩市沖繩	下午十二時卅分
環球	紐約曼谷	下午二時十五分
環球	三藩市關島	下午十時廿分
西北	漢城	下午五時
印航	紐約曼谷	下午五時廿五分
菲航	三藩市馬尼剌	上午十時四十分
菲航	馬尼剌	下午五時五十五分
越航	東京台北	下午三時廿五分
韓航	東京	下午六時
法航	巴黎西貢	下午四時廿分
義航	羅馬曼谷	下午四時零五分
義航	墨爾砵馬尼剌	下午十時廿五分
印尼	東京	下午一時五十五分
阿聯	開羅曼谷	上午八時
阿聯	東京	下午六時十五分
韓航	西貢	下午一時十五分
韓航	漢城台北	下午一時十五分
東非	恩德培曼谷	下午五時

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
英航	加爾各答倫敦	下午八時卅分
英航	曼谷倫敦	下午九時卅分
國泰	西貢	上午八時三十分
國泰	台北大阪東京	上午八時四十五分
國泰	台北漢城	上午十時三十分
國泰	馬尼剌	上午十一時
國泰	吉隆坡耶加達柏斯	下午一時五十分
國泰	曼谷星加坡	下午二時十五分
國泰	台北福岡	下午二時十五分
國泰	東京	下午三時零五分
國泰	台北大阪	下午三時十五分
國泰	台北東京	下午四時十五分
國泰	馬尼剌	下午八時三十分
日航	台北東京	上午八時卅分
日航	東京	上午八時卅分
日航	曼谷耶加達	下午一時廿五分
日航	東京溫哥華	下午一時四十分
日航	台北東京	下午三時
日航	東京三藩市	下午三時廿分
日航	曼谷倫敦	下午三時五十分
日航	東京	下午四時廿五分
日航	東京	下午四時五十分
汎美	東京三藩市	上午八時
汎美	東京洛杉磯	下午五時
汎美	曼谷紐約	下午十一時十五分
馬航	曼谷星加坡	上午九時卅分
馬航	台北東京	下午一時廿分
馬航	星加坡	下午二時五十分
澳航	新德里倫敦	下午七時四十五分
澳航	達爾文雪梨	下午八時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午九時卅分
泰航	曼谷	上午八時
泰航	曼谷	下午一時廿五分
泰航	台北東京	下午二時五十五分
泰航	曼谷	下午三時卅分
泰航	馬尼剌	下午八時十五分
中航	台北三藩市	上午十時廿分
中航	台北東京	下午三時廿分
中航	曼谷星加坡	下午三時廿分
瑞航	東京	下午四時廿五分
環球	關島三藩市	下午十二時十五分
環球	沖繩三藩市	下午三時四十五分
環球	曼谷紐約	下午六時四十五分
環球	曼谷	下午十一時廿分
西北	漢城三藩市	上午十一時十分
印航	東京	下午六時
菲航	馬尼剌	下午二時
菲航	馬尼剌雪梨	下午六時四十分
越航	西貢	下午四時十分
義航	曼谷佛蘭克佛．	下午六時四十分
法航	東京	下午五時零五分
義航	東京	下午四時五十分
義航	曼谷羅馬	下午十一時零五分
印尼	曼谷峇里	下午二時四十分
阿聯	東京	上午八時
阿聯	曼谷開羅	下午六時四十五分
韓航	西貢	上午八時
韓航	台北漢城	下午一時十五分
韓航	曼谷	下午二時

截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截信時間，其他各區郵局的截信時間將比總局稍為提前。有關消息可逕向該等郵局詢問。至於掛號郵件的最後止截時間，將比較局信件的截郵時間早一小時。

今日（卅一日）（星期三）

空郵

關島、日本　信件正午　包裹上午十一時
菲律賓　信件下午五時　包裹下午四時
馬來西亞、印尼、毛里求斯、西澳洲　信件上午十時　包裹上午九時
加拿大　信件上午十時　包裹上午九時
沖繩島　信件正午
中華民國　信件下午一時　包裹正午
南韓　信件下午一時　包裹正午
科威特　信件下午三時
委內瑞拉、巴拿馬共和國　包裹下午二時
東埔寨　信件下午一時　包裹下午一時
星加坡、沙撈越、泰國　信件上午十一時　包裹上午十時
德國　信件下午三時　包裹下午二時
非洲　信件下午六時　包裹下午五時
紐西蘭　信件下午五時　包裹下午六時
印度、西巴基斯坦、瑞典、丹麥、挪威、荷蘭、比利時、瑞士、義大利、法國、尼日利亞　信件下午六時

明日（四月一日）（星期四）

空郵

加納　包裹下午五時　信件下午五時
羅得西亞、奧大利　包裹下午五時
印度、伊朗、英國　信件下午六時　包裹下午五時
澳洲　信件下午三時　包裹下午二時
寮國　信件下午六時　包裹下午五時
美國、北、南、中美　信件下午六時　包裹下午五時
沙巴、納閩　包裹下午五時
西德、荷蘭、比利時　信件下午六時　包裹下午五時
瑞典、丹麥、挪威　信件下午五時　包裹下午四時
印尼　信件上午十時　包裹上午九時
以色列　信件正午
中華民國、印度　信件下午一時　包裹上午十一時　包裹正午
馬來西亞、星加坡、沙撈越、沙巴、納閩、泰國　信件上午十一時

平郵

東巴基斯坦　包裹上午十時　包裹上午十時
美國、中南北美洲、墨西哥、夏威夷　信件下午六時
圭亞那、牙買加、巴哈馬、荷屬委地里斯　包裹下午五時
菲律賓　包裹正午　信件下午五時
黎巴嫩、塞浦路斯、約但、敘利亞、蘇丹、西巴基斯坦、英國、挪威　包裹下午四時
台灣　信件下午二時
秘魯　包裹下午一時
非洲、埃及、瑞士　信件下午二時　包裹下午三時
錫蘭　信件下午三時　包裹下午三時
義大利　信件下午二時
澳洲、紐西蘭　包裹下午五時　信件下午四時
非濟島　信件下午四時　包裹下午四時
緬甸、荷蘭、德國、法國、比利時、丹麥、挪威、瑞典、英國、尼日利亞　信件下午六時
奧地利、羅德西亞　包裹下午五時
希臘　信件下午六時　包裹下午六時
南越　信件下午五時
南韓　信件上午十時　包裹上午九時
菲律賓、加拿大、美國、中南美洲、巴西　包裹下午五時　信件下午六時
非海布里灣島　包裹下午五時　信件下午五時　包裹正午

平郵

巴西、日本　信件正午　包裹上午十一時
義大利、瑞士　信件正午　包裹上午十一時
奧大利、希臘、塞浦路斯　信件正午　包裹上午十一時
西巴基斯坦、伊朗、伊拉克、科威特　信件下午五時　包裹下午四時
菲律賓、澳洲（西部）　信件下午五時　包裹下午四時
非洲、塞內加以河　信件下午五時　包裹下午四時

如刊廣告者請電話七三零七零八接洽

三十三師蘇軍箝制下

紅色東歐仍然不安穩

多數人的生活情況雖已較前進步，但它距離人們所要求的還很遠，因此緊張情況隨處可見。

蘇俄境外的人，沒有像東歐人那麼密切注意蘇俄共產黨大會的進行情形，因為他們知道，他們自己進步的機會，大部分依靠那些將在莫斯科擬訂的指導路綫。蘇俄已不再堅持要完全依照俄羅斯模型。不過，一如蘇俄領導對捷克的侵攻所顯示的，莫斯科不準備容許東方集團的盟國們，在政治和經濟採取未經克姆林宮批准的路綫。

一如東歐人寄望於莫斯科，蘇俄領袖們也注視着東歐。自蘇俄陸軍把東歐牽歸莫斯科統治以來，已經廿五年了，這地區仍然是比較不穩定的，而且隨時可以爆炸的。為了那個理由，三十三個師俄軍，共有隨時可以作戰的三十九萬六千人，留駐這地區。除了南斯拉夫之外，任何真正自由選舉的東歐政權能否生存，却是疑問。這不是說這地區的人民一定拒絕一個很積極的社會主義形式的概念。有了普及教育，免費醫藥照顧及就業保障，多數人的生活情況，無可否認的已改善了。而他們再不能忍受在一個沒有基本保障的社會的生活。在第二次世界大戰前，戶內鉛管、電氣化，收音機、電視機、汽車、電單車以及電車，都不是普通東歐人所能有的。現在，他們最低限度可以看得到。工人和他們的家屬享受廉價的假期。一如在蘇俄，東歐人仍然要求較佳的生活，較多的物質享受和舒服。

在華沙公約中與蘇俄結合的東歐國家，有兩個很少經濟的困擾。保加利亞，把蘇俄視作大阿哥的，仍然完全忠於蘇俄的模範。在改革者杜錫克統治下，捷克於莫斯科指揮的進軍粉碎了布拉格的「自由之春」以前，企圖進行一種大膽的經濟實驗。今天，被七師俄軍佔領着，捷克再不敢脫離經濟的或政治的正統。對莫斯科的憎恨非常之深。當諾爾高華德的「快樂的鬼魂」一劇在布拉格上演時，每當主角告訴斯問：「你是否告訴我，她將無限期的留在這裏」觀眾鼓掌歡呼：羅馬尼亞的局勢更是模稜。當領袖壽西斯古，雖然在外交政策上是獨立的，在國內卻實施獨裁統治。他帶來了羅馬尼亞國內經濟發展的某些劇烈的變革，並非重經濟和技術專家們的意見。莫斯科的三個其他東歐盟國的情形更嚴重。

波蘭　十二月和一月，這國家被共產黨歷史中第一個成功的消費者叛抗搞瘋了。

在東歐集團各地，有間歇的騷亂：東德，一九五三年，波蘭及匈牙利，一九五六年；捷克，一九六八年。直至波蘭最近的叛抗為止，所有那些騷亂都被鎮壓了。但是，波蘭工人通過行動，而為了對民意的快速響應，一個共產黨政權對它的人民的要求屈服了。波蘭的長期黨領袖哥茂爾加被迫離職。他的繼承人吉爾勒克增加最低限額的工資，開除許多工會及黨的官員，最後取銷那觸發暴動的加價。現在這個國家是緊張的，但寧靜的，而吉爾勒克正在設法鞏固他的地位，及應付多年來對重工業的過度集中以及改革延期所促成的經濟紊亂。迄目前止，他處理這危機的方法，贏得知識分子及工人的支持。但對他行動不夠快的伸訴現已開始出現。

一如在其他的東歐國家，酗酒、自殺及離婚率快速的增加。據政府自己的統計數字，每天早上，有五十萬波蘭人因宿酒未醒而不克上班工作。甚至普通貨品如衣鈕等，時常缺乏供應。無疑的，水果和肉類稀少。吉爾勒克想給波蘭消費者多些供應的問題。但他遭遇到一個兩難的問題。波蘭工人的生產力很低。（上）

從國旗觀念看人心

部份美國男女，拿國旗作裝飾花樣，反映他們對國家的理想感覺失望。

在蛋糕上也以國旗為飾

當美國正如一支中路已崩潰，而實際則已趨於萎氣的陸軍般一樣，進入七十年代之際，民眾不禁再度憶起兩年前，在尼克遜當選總統，一名年青女子所揮動的橫額：「把我們再度團結起來」。

顯然，尼氏的支持者和他的對頭人，對他是否能擔當此大任意見不一。但這兩方面都可能過於估高一個人的能力，即使是總統。真正的問題，並不是誰能使美國人再度團結一致，而是怎樣能造成這種團結。這是一個領袖們的問題，但意見和力量的因素更大。

基本上，問題是社會的團結。每一個社會需要若干團結力量來使它結合在一起。過去，這股團結力量包括宗教、愛國主義、民族自尊、家庭親情、一塊土地、一段歷史、主權，和平等。

自第二次世界大戰結束後的二十五年來，這些效忠、美德和真義業已削減。團結已出現裂痕，而且趨向破裂。但一股新力量尚未形成來鞏固社會的團結。

團結力量於六十年代的戰爭，刺殺，街頭和大學校園動亂之下，削減得更為迅速。形成這種現象是甚麼？技術。特別是汽車和電腦。這使到人口的廣泛遷移，政治和經濟的集中，染污城市和使它窒息。再加上普及高等教育。但它們並不可以稱為「魔鬼力量」。我們必須使它在社會存在，而另外一方面重建已開始破裂的團結。

在美國，有着若干個組織從事暴力革命性推翻行動，它們的最終目的是重建社會的團結。它們是勇往直前。它們要表示出大多數美國人，包括青年、窮人和黑人在內，並不希望這種社會的慘劇。

外有一個組織，尤其是在學院內，他們並不希望暴力性的推翻，但了解解決辦法已告絕望。再度團結這個社會是非常困難的，除非這些多數派美國人接觸青年人，探討他們所想像的，他們所相信的，和甚麼能使他們醒覺起來。

在所有美國人的腦海中，都會記得一句話：「我的國家，也許永遠是對的，但無論是對或錯誤，它是我的國家。」但在若干美國人的心目中，他們對代表國家的國旗，本着極端的愛國心。當它被嘲弄，被穿在身上，或在抗議中被撕毀之時，「大多數人」視此為一項褻瀆國家的行動，他們都會展出國旗來表示其愛國心。

一些移民認為，他們來到美國是使他們的孩子呼吸到自由的空氣，有機會與其他孩子一樣表現他們的能力和潛質。這便是美國旗對他們的意義，當然，他們希望這種自由，平等的機會繼續存在。正如蘇尼希望所說：「這是一個創造出來的國家，有着連續不斷的歷史，而這些歷史寫在國旗上。」

國家政策的對與否，祇是一項小問題，美國旗的意義是：美國社會有着若干夢想，而美國人必須努力把它們實現。

但很多青年，對美國的夢想有着另一看法。當他們把這些夢想與目前的戰爭、空氣染污、貧乏、民權的削減、軍事權力和其他事物比較之時，他們心目的夢想便受到挫折。這似乎可解釋到為甚麼他們嘲弄國旗，和為什麼他們認為愛國心祇是在廣場集會中表現出來的。

美國人的錯覺是：美滿主義。他們要求美國社會立刻富強起來，立刻擁有無可能的道德生活水準。在美國歷史上，從沒有一個黃金時代，一切事情都是合理有覺，而係整個國家的歷史是多數人與少數人之間的鬥爭，這種鬥爭是必須存在的。在歷史上，多數派的人有權作出重要決定，而少數派人民祇可以保証他們的發言權利。這便是國旗的意義，這是為甚麼愛國心是對所有人，而非對廣場上的集會。

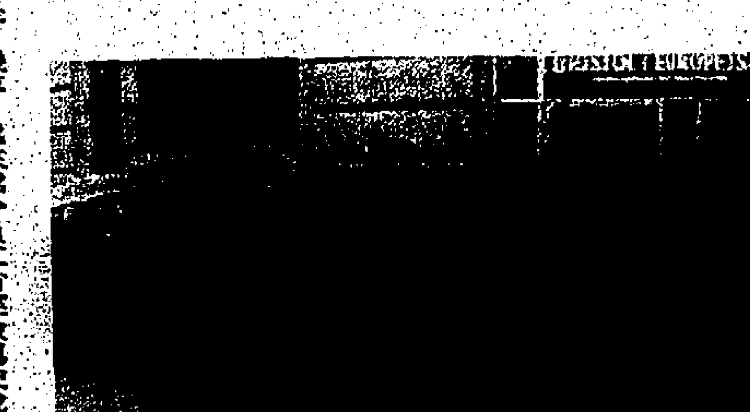
但國旗並不會使人民團結起來，這祇是一種象徵，使人民團結的是歷史，是人民相互之間的信賴。

（家弘）

漫談避孕丸問題

暫時停止服食這些化學物，身體即刻失去人造賀爾蒙的一切痕跡。差不多和實習一樣，症狀也就消失。不出兩星期（往往不到兩星期，但間或長些），兩夫婦便會狂熱熱愛。

有一位改變了的已婚女子說：「又是像往日一樣。我知道實在不是我的關係，是那該屬的避孕丸。」



華沙市內常見購物人龍

必須特別指出的是，如果某一對夫婦實行「停服避孕丸」，甚至是一兩星期，都一定要使用別的避孕法。

許多研究人員聲稱，突然停服避孕丸的女子，是冒着比前更大的懷孕危險。

這是「反彈現象」。有些醫師完全不相信這種理論。可是，我常常聽見多種事情。

另有多種利便可用的節育方法。不幸的，沒有一種是像避孕丸那樣百分之百可靠，它們的安全性平均是百分之九十至九十六左右。但是，如果兩法（甚或三法）並用，便可獲得百分之百的可靠性了。

在愉快的家庭生活和計劃方面，避孕丸無疑是空前最了不起的突破。雖然它的歷史佈滿着像前述一類的意外，這並非表示它不令人滿意。

必須記住，避孕丸是有特效的藥物，像任何通常的內服藥劑那樣，對部分人有不利的反應。

避孕丸亦對於在銀根緊縮時代和人口爆炸世界，是一項偉大的恩物。幸而大多數女子能夠服用它而極少發生副作用。有些人感覺噁心、頭痛、眩暈，食慾不振，味覺喪失和其他種種不適的症狀。但大多數人可以好好躲過。

避孕丸按史無前例的規模來促成性的解放。性的因素在婚姻中極為重要。過去數十年間，因為怕不斷有並不希望的姙娠，論千論萬婚姻因而破碎。為了怕家中再添兒女，妻子不肯正常的造愛。

此事無可避免地引起劇烈反應。神經緊張，脾氣暴躁，婚姻不愉快和家庭破裂，是若干事件的普通後果。丈夫強迫妻子「不合作和冷淡」。事實上，妻子不過是力圖使她們自己（以及她們已嫌過大的家庭）不再有姙娠罷了。

充其量，避孕丸發明之前的方法絕不是百分之百完善的，往往，兩三種不同方法合併可以產生百分之百的保護。但大多數女子坦白承認，那是一項苦亂，費時，破壞情緒的程序。忘記或「不操心」的懲罰，卻往往是九個月後增添另一個待哺的食口。

隨着避孕丸的來臨，一切都突然改變了。大多數夫婦比前更為愉快。一切對於並不想要的姙娠的恐懼全解除了。親密的程度直線上升。沒有東西像性愛那樣再把夫婦拖在一起的了。

雖然如此，究竟有多少「不想要」的姙娠依然發生。我的研究指出，此事主要限於較年輕的女孩子（十六，十七、十八歲），她們初次和那些男孩子出去，而對兩性間的熱情危機完全未加準備。當然，這些情況將繼續下去，可能永遠不止。

災禍——與避孕丸有關聯的，在十二至十八個月前獲得大事宣傳的，現已大大消退。再設計避孕丸的製法，由若干製藥廠已完全在某些國家，政府的干涉促進研究。人們發現大多數麻煩似乎可歸因於「女性素」成分。由於大大減少這種成分，避孕丸的效能保持，但危險的副作用卻並無任何跡象，它的效用則顯示一個相當長期銷路被認為一落千丈。現在可以明確地說，避孕丸方面，實在計劃家庭關係方面的突破，象徵本世紀最了不起的突破。它安全，有效和價廉。（下）

明年起再不准行駛的

英國碩果僅存的蒸氣機車

它名為飛行的蘇格蘭人，原定一九六三年拆卸，後由人承購，多作展覽用。

對於熱愛火車的人士，一九七一年將是一個不幸的年頭，因為在今年最後一日的午夜，將會有一件重要的事情發生——英國最著名的蒸氣火車機車「飛行的蘇格蘭人」，將會被放逐離開英國的路軌，而被逐到美國去。

英國人很多時被認為係極之富有感情的民族，但現時的種種跡象顯示，他們似乎不及英國人的熱誠，因美國人要把這部機車搬到美國去。

「飛行的蘇格蘭人」在一九二八年開始它的偉大事業，它是行走於世界上第一條最長的直通鐵路綫的首部機車，它每日行走於倫敦至愛丁堡之間的三百九十三點七哩火車路軌。

但是，現在的現代化鐵路設備，已不能再容納這部慢吞吞的機車（它的最高時速為八十哩），因為現時的鐵路，都是適應時速一百至一百五十哩及以上的火車的。再加上英國的鐵路網是非常的繁忙，對「飛行的蘇格蘭人」就更不妙。

隨着時代的進步，現代的英國鐵路員工所受的訓練，均是着重於柴油、電動和渦輪機車，越來越少員工有經驗駕駛或是檢查及修理蒸氣機車了，何況火車站大都沒有供應水和煤的設備。

但既然如此，那末為什麼這部有五十多年歷史的古老機車，現在仍然獲准在英國的鐵路上行駛呢？

這個問題的答案，要追溯到一九六三年，當時一位英國商人亞倫柏勒，是一個熱愛火車的人，為着感情上的因素，決定將這部本已被批准拆為廢鐵的機車買入，代價是三千鎊。

他與英國鐵路局簽訂一份合同，使這部機車獲准繼續在英國行駛，直至一九七一年底。

事實上，亞倫柏勒的決定是很幸運的，因為在一九六七年，英國鐵路局就宣佈再不准其他私人擁有蒸氣機車在英國的鐵路網行走。

但這項宣佈發表後，英國還有蒸氣機車的主人，企圖向當局施壓力，希望放寬條例，但終不得成功。而「飛行的蘇格蘭人」就繼續在國營鐵路網上揚威。

但在合約期滿後，這部機車的命運又如何呢？本來，有很多英國人都買入一些廢棄的鐵路來行走蒸氣火車的。但「飛行的蘇格蘭人」的主人卻另有打算。

遠在十八個月前，這部機車已被運到美國，負責拖帶許多特別的貿易展覽品，周遊全國。

它的主人費了十五萬鎊，作為運這部機車和它的附屬車卡送到美國的運費，另外再加上數以千鎊計的職員工資和保養費，但這些錢都已經賺回來了。

最近，它被存放在加拿大多倫多，預備於今年十月送到三藩市，迎接在那裏第一次舉行的「英國週」貿易展覽會。

隨後，它就會前往芝加哥及[illegible]，最後就返回英國，進行它的英國合約最後一個時期的行駛。

照現時的計劃，明年「飛行的蘇格蘭人」就會被送去西德，迎接一九七二年的[illegible]克世運會，而有些人更計劃過後把它送到奧國行走。

這部汽車的經理佐治顧格里夫說：「「飛行的蘇格蘭人」最後的命運，多數是被送到美國去，因為那裏的鐵路沒有英國那麼繁忙。」但英國人可能仍有機會再見到它走在英國的鐵路上。在一九七五年，世界第一條鐵路——英國北部的史托頓至達寧頓鐵路，是一百五十週年紀念，到時可能准它再返英行駛。

人獸之間

捕響尾蛇有比賽，海牛或能作肉食，巨熊愛吃香煙。

美國德薩斯州的甜水鎮，三月十四日結束了每年一度的第十三屆捕響尾蛇比賽。他們在濃厚塵灰中用電筒捉蛇。

捕蛇者今年用三天工夫，共捉到三千七百零兩磅半的毒蛇。獲得比賽冠軍的楊格及端納，捉到六七八磅（三零七公斤）。次名希萊得六二零磅半。

甜水鎮的本地人哈里斯及查伯，捕到最大的響尾蛇，長達六十九寸。

圍捕時，有四名比賽的人被蛇咬，圍捕今年賽會主席「大阿哥」比利希爾，但他祇受輕傷，不須入醫院留醫。其他三人被咬，傷勢較重，兩人要入醫院留醫。

× × ×

「抗渠三」是一頭雄海牛，它於三月中由飛機運到佛羅里達州的邁阿密，去取得較青綠的草原及找尋「愛情」。

「抗渠三」體重一千磅，兩年前在洪水渠中被人找到，并把牠傷勢治癒，活在邁阿密的大水族館。在法國海洋專家古士圖上校資助下，裹以濕毡，由一架「C—四六」飛機運到潭巴北部的一處神仙掌秘密住所，希望它能傳種。

古斯圖說：他將讓「抗渠三」自由自在的休息，在溫暖與淡水中生活一週，為着適應新環境，然後，便送往墨西哥灣海峯，加入一群以海藻為生的野海牛，過共同生活。它并由古斯圖拍攝影片，看看它由人飼養到恢復自然的經過，及怎樣去習慣本來生活。希望能取得較多資料，研究海牛。這種動物，已愈來愈少了。古斯圖說：如果我們能使人對這種動物發生興趣，於願已足。假若能找得牠們所愛的生活方式，便想辦法去保護。他本人想法，海牛不宜用法律去保護，因為大部分人相信，它們是沒有價值的。

海牛深灰色，懷孕時似一艘大肚潛艇，長達十二英尺，重達一噸，頗似中古時代的「海怪」。海牛吃草木藻生，把植物直接變成肉類。一如陸上的牛。目前尚在試驗是否如陸地生長的牛隻那樣可供食用。

× × ×

一頭會吃香煙，性情暴戾的灰色大熊，是脾氣最醜的電影「演員」，現正在馬德里外三十英里地方拍片。

這頭雄性的「辟治」，高七英尺，跟愛爾蘭男演員李察哈里斯，美國導演兼演員約翰休斯頓，在同一片內，擔任主角。

這頭雄熊重一千五百磅，吃方糖、香烟、白菜、麵包……等，以期減低牠的暴戾性格。「辟治」祇能受主人控制到某一程度，不露兇性。這主人是西德的雅托夫及他的金髮女兒，二十九歲的伊力嘉。他們把這頭巨熊從嬰孩時代，養育到今年十四歲。

馬戲班有膽有技的人，都不願跟「辟治」合作。它發起脾氣時，可能把整日拍成的菲林片破壞。製片人為哈里斯造一假人為替身。利用「碰響」塗在假人身上，激起「辟治」憤怒，教「辟治」憎恨「他」。「辟治」脾氣一發，假人撕成片。攝影師對「辟治」發脾氣時的兇暴，亦感驚慴。

巨熊「辟治」與雅托夫父女組成「雅托夫馬戲團」。他倆覺得鏡頭所表現的「憤怒」，祇是輕微程度。幾年前，「雅托夫」本人幾乎給「辟治」殺害，幸而牠的熊掌中「辟治」鼻子，不致受傷。

「辟治」在拍片期中，吃香烟數量增多，這部人熊片，是根據一八二三年的故事製成。（西門）

前上海六合路太和大樓粵籍治白蝕鵝掌灰指甲權威

七十餘高齡 專科老中醫師 歐威廉

有國府合格中醫執照

有史以來最成功之白蝕專藥

當你百醫無效時

請來一試方悟今是而非相見恨晚

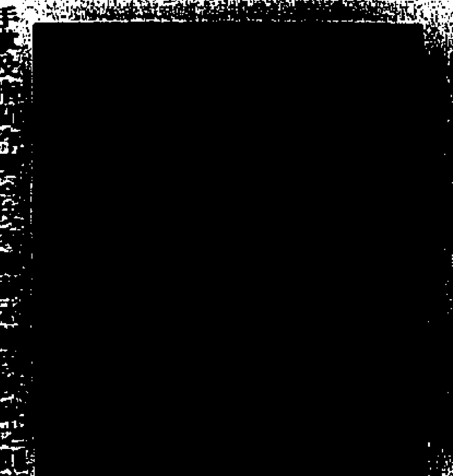
利便工友星期假日照常候診

醫者父母心 始終不敢以獨有秘方而自高聲價

本人以不誇張之欺騙，實不多取，貧者減贈，有親切感，有同情心，使滿懷希望而來之任何階級，均有治療機會，卅三年來，一向抱此宗旨為患者服務，且藥效舉世無雙，痊癒率高，有此因素，才能享譽國際，各地郵購者與時俱增。

白蝕 即白癜瘋

全世界唯一具有準確性之治白蝕專藥，成績輝煌，有百份之百痊癒率，卅三年，在世界各國未有更好之特效藥發明前，永遠保持此光榮紀錄。



鵝掌瘋 灰指甲

擅治多年久患屢醫不癒之 頑癬 綉球瘋 即腎囊瘋 痕癢脫皮 日久起硬亮見血 雖患一二十年限七日痊癒 永不復發

歐威廉以根治白蝕及鵝掌瘋而享譽國際卅三年

診所：香港東區波斯富街二十號三樓近紐約戲院謝斐道口 早十時至六時候診 電話：七七二○二五

分類廣告

（招生）英人聲帶 英婦主理

（啓事）僑港南海同鄉會有限公司

友聯公司

（搬運）搬屋公司 九：887371 香：885031 三十元

怡和搬屋公司 請電 H744817 K410931 十五分鐘內即專車派人到府服務

永聯搬屋公司 九龍：817687 香港：705478 大小搬運 取價最平

中聯搬屋公司 H-717922 710725 K-672608 682113

金龍搬屋公司

新隆搬屋

安全搬屋公司

（醫藥）立新搬屋 九龍：932301 九三式三○一

謝金石 西班牙妙藥配合而成的 男性實

男虛 人弱 不強 中年老年恩物 保證即晚見功

癧核 方丹步獨

余慧文 婦科 獨家專有最新特效新藥 通經寶 一服包效 保證安全

許仲濟 腸氣 男女專醫 不用針刀

丁趁 精醫 胃病 虧損 神經衰弱

鄧國材 老手 內外科 奇難雜症 （民間頑疾）

秘方出售

竹林氏 胃病專家

廖仲鵬 頭暈 心跳 失眠 虛弱

美德整容所 雙眼皮 隆鼻 狐臭 疤痕

聶高元 氣病救星

虫

朱約翰 外皮

尿病

雷大慶 風濕 核

李英球 蛇舌草精

岑良子 祖傳中醫

胃 濕 風

尚有分類 刊第八頁

我們的讀者：

如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收當即妥為登刊也

工商日報啟

茲函附港幣　拾　元，請將下列日報分類小廣告由　月　日起刊登　天

此致

工商日報

刊戶：

住址：

電話：

一九　年　月　日　啟

台灣香港電影同業 團結合作 和衷共濟 方能生存

台片在港上映應尊重聯合公約

本報駐台記者司馬芬

【本報駐台記者司馬芬】港九影劇自由總會主席黃也白，於接受本報記者訪問時表示：在電視影響下的電影情勢，台港兩地影業界間，唯有結合團作，共濟和衷，才能生存，如果各自為政，各搞各的，那是很危險的事。

記者是在台北第一大飯店八樓，晤見黃也白。他說：香港也與台灣一樣，電影不宜上電視，電視如果放映電影，不論新片舊片，對戲院生意都有影響，粵語片的沒落就是一大教訓。製片業者將電影在頭二輪戲院映過之後，貪圖一點小利，竟又將拷貝再賣給電視台，結果發生嚴重後果，以致弄到今天沒落地步。對港九的影劇業者，國內某些電影同業，出售影片給香港無綫電視台，已經提高警覺，絕對設法予以抵制，大家正準備簽訂一項「聯合公約」，共同遵守，以防再發生類似情事。

黃也白說：在他赴台之前，香港的五條院綫主持人以及各公司的製片及代理商，已擬妥了「影劇業團體聯合公約」的草案，目前正分送大家簽字蓋章，大概下月，這份公約即可正式實施。台灣方面，也將分送副本給文化局、台灣省電影製片協會等單位參考。他說：聯合公約將規定，出售影片，將不得包括電視版權在內，凡簽字者均必須遵守，不得違約，否則將受集體制裁。

發起簽訂聯合公約的五條國語片院綫是：邵氏兄弟、邵氏父子、英京、新都、樂聲與新聲、油麻地等。當黃也白把這項消息告訴台灣的電影同業時，他們都十分高興，均願合作予以支持。

黃也白向本報記者坦白指出：電視的興起是時代潮流，無法抗拒，但是電影認真製作，不粗製濫造，仍有可為，有其觀眾。目前最重要的，港台兩地應該團結合作，共渡難關。香港既已決心實施「聯合公約」，相信今後將無機可乘，除非台灣某些同業，放棄香港市場，將影片專供給電視台，那當然又另當別論，要想在港上映，就得尊重香港的「聯合公約」。

今日電影

戲院	影片	類別	評級
利舞台	偷窺家	(西)	**
豪華	春色奇觀	(西)	*
京華	殺手羣英會	(西)	***
東方	春光獵影	(西)	(未許)
樂聲	馬戲班魔王	(西)	(重映)
紐約	蕩母嬌娃	(西)	**
京都	瘋狂火海戰	(西)	***
新都	幾度花落時	(國)	*
總統	和平	(西)	(未許)
麗聲	隴上春痕	(國)	(未許)
娛樂	六刺客	(國)	**
皇后	鬼上身	(日)	(未許)
恒星	春色撩人洞房夜	(西)	(未許)
東城	蠟炬成灰淚未乾	(西)	(重映)

幕前閑話

六刺客平淡 歹角演得好

·風·

**看邵氏的武俠片多了，不免有點厭膩之感。筆者曾經說過，拍武俠片如果沒有新穎的題材，人物造型和招式，就會使人索然無味。「六刺客」就是屬於這一類的作品。

時至今日，武俠片仍有一定的觀眾捧場的，這支持了很部武俠片的賣座力，也就是說，如果你是武俠片迷，你可能還欣賞本片，但倘若不是的話，就會認為本片毫無是處了。

故事不外乎科黨復仇的老套，還且不說。「六」片的劇情，更是生硬強湊，毫無動人之處。例如靖遠侯被皇弟鎮國公所殺，其家將門徒矢志報仇，但幾個都屬膿包之流，於是邀請了一個高手凌雲來協助。凌雲的力量也不夠，又無緣無故出現了一個南宮勳義助一臂，這兩個主要人物的來龍去脈，劇中也欠缺交代，遂使全片爲之散漫而零碎，加上導演鄭昌和營造氣氛的功力不夠，片中也不顯得有多少高潮湧現。

兩個女角夏凡和李麗麗都缺乏表現，尤其是李麗麗，不過是跟出跟入的角色，男主角凌雲演來狠勁十足，但造型上仍吃虧了一錢。反而是飾演皇弟鎮國公這個反派角色，長相端正中透出邪氣，陰驚可怕，演得相當出色。

幕前閑話	
*	不必看
**	可以看
***	還好看
****	很好看
*****	極好看
	不可不知

在碧海情天中劇照

八大金像四名藝人 三度合作碧海情天

稱頌大衛連爲電影界最偉大的導師，相信絕對沒有人反對。世界知名的導演雖然不少，但像大衛連那樣，拍出來的影片既有最高的藝術評價，同時又能獲得廣大的觀眾歡迎，在票房也有極高成績，眞不是易事。他最後所導演的三部影片「桂河橋」、「沙漠梟雄」和「齊瓦哥醫生」，收入超過二萬萬美元，試想那是一個多麼龐大的數目。

大衛連還有一個特點，他善能利用演員的長處，不論男女明星，在他指導之下，演技發揮特別精彩。所以他所導演的影片，每一片都有人獲得奧斯卡金像。至於幕後英雄，在「沙漠梟雄」和「齊瓦哥醫生」兩片裏，共有四人接連獲得金像，每人每片獲獎一次，在這兩部影片裏的八項金像，都被這四人囊括。

他們是導演大衛連、編劇羅拔波路，攝影佛烈楊和作曲梅禮士查利。

大衛連今年度的最新作品是美高梅出品的「碧海情天」（原名「賴恩的女兒」），由上述四人作第三度合作，我們到現在雖然還沒有機會看到那片，但因爲由這四個最偉大的藝人合作，駕輕就熟，成績是可以想像得到的。這片由羅拔米湛、莎娜美露絲、杜里華侯活、基杜化鍾斯、尊米路士、李奧麥干等合演，其中男女明星都被提名競選本屆金像獎。

娛樂

杏花公主，香港春色

本港將有「杏花公主」選美會出現，五名當選者可任邵氏演員、無綫電視藝員或瑞興公司時裝模特兒。

「杏花春雨江南」，可惜香港深巷無人賣杏花，「杏花公主」，諒可點綴一下香港春光也。

金霏肌膚很嫩白

金霏到街市買菜，有人見到她不施脂粉，肌膚很嫩白，比化裝時更好看。

看金霏上街買菜，看金霏下廚燒菜，自非一般觀眾所能領受也。

尋幽抉冷的人

恒星發掘出一套雪房片「砂丘之女」，大有斬獲後，將有一部名爲「幽草」的冷門片上映。

「幽草」命名極冷，但有心尋幽抉冷者將必不乏人。

荅荅藝人演床上戲的鍾安娜嬋嘉絲

鍾安娜嬋嘉絲初演床上戲

「我一切渴望獲得內心的和平，當然也渴望快樂，我不是喜歡大擺社交那類人，實情是，我過着很平靜、很簡單的生活。」

說這話時的鍾安娜嬋嘉絲依然是小姑居處，說是依然，由於近日盛傳她和黑人影帝薛尼波達打得火熱，且論婚嫁了。鍾安娜一面否認，一面卻和薛尼往瑞士遊山玩水，玩得不亦樂乎，問以有何大計，她依然答道：「讓上天安排吧，如今也許緣份未定呢！」

鍾安娜拍「處女與吉卜賽人」時，每天都讀自己的星座：「預兆好時我相信它，不好時候我就擱怕起來，祇好祈求它不是眞的了。有次在巴黎給一個阿爾及利亞人看掌，那次經驗令我久久不忘，至今猶有餘悸，因爲後來好多事都給他言中了。」

一九四三年十月卅日在加拿大出生的她，十幾歲就往巴黎闖天下，一直做到巴黎最高薪的模特兒之一。在「大盜智多星」裏，她演回舊日的紅模特兒樣子，果然老路縱橫，亦可算是對當年生涯的一點懷念呢。

她的成名大概從「縱橫四海」開始起吧，據說那是阿倫狄龍另眼相看發掘她出來的，以前祇演一些客串性小角色。「大盜智多星」和貝蒙多搭檔，死得同「縱橫四海」一般的慘。直到「幽草」，她演一個被病危的姑媽弄得心緒煩亂的少女，一次在夜巴黎街頭躑躅遊過人生波瀾，一夜之間，從黃花少女長大成人，變成了面對人生的小婦人，用的是自然演技，一點不作假。

「幽草」中她也初次嘗到羞解羅襦的滋味，導演羅拔安烈高用慢鏡來拍這個愛情場面，清新氣息中人欲醉。比「處女與吉卜賽人」裏還更要徹底些。鍾安娜說：「我一生最尷尬的時刻，就是在開麥拉前面脫衣。其實，我以爲大部份電影的裸脫，鏡頭都是不必要的，祇有極少數脫得有點意思。」

鍾安娜身裁數字有多少，猜猜。對了，是卅五、廿四、卅六。五呎五吋，一百一十八磅，青眼金髮。如今是從純情少女慢慢進入成熟階段，即使還不是小婦人，也是成熟少女了。

女星私記

羅臻將開新戲

·白佩·

羅臻爲「明星」公司導演的兩部片「瘋狂殺手」、「千鈞一髮」，經月來馬不停蹄之下，兩片都接近完成，工作順利，有關人士是皆大歡喜。

日前，羅臻休息期間，曾返邵氏看他當日離去的作品「懸情三千里」，有敏感人士認爲，他會短期內重返邵氏。當然，羅臻當日離邵氏，並不是彼此不歡而散，邵逸夫昆仲對他很敬重，曾千方百計的挽留，祇是重義氣、守諾言的羅臻，早便與「明星」公司簽了約，故轉換環境的離去，算是將來返回邵氏，也起碼與「明星」公司的約告一段落之後。

日昨與這位名導演巧遇，傾談之下，據他告是日也——知，準備爲「明星」公司開拍的第三部片，劇本已經脫稿，暫題名「怒髮衝冠」，是一套歷史武俠片。該公司負責人黃頜，前幾天也曾對我說，這部新戲，是準備三生三旦。

午馬準備開拍的「血影俠刀」，是雙生雙旦，此片先後開過幾次工作會議，工作人員安排妥後，便會正式開鏡，故午馬與馬海倫，日來甚忙。午馬之忙，爲的是安排佈景和有關道具武器等，馬海倫是做服裝等。

獨立製片公司，像「明星」一般，能夠新片源源不斷的開拍，實屬罕見，這也是以證明，黃頜拍片的處理，是大有理想的安排。

星星小記

苗可秀製熱褲 增加青春活力

·星星·

苗可秀的「神貓血掌」已經拍得差不多了，現在正加緊趕拍羅維執導的另一部片「金旋風」。

日前，在新界西貢騎馬過險，苗可秀雖然嚇的要命，可是，這位女星卻沒有被嚇窒了。她表示，以後拍的武俠片，騎馬的鏡頭，一定會有很多的，爲了免得再發生這種意外，她決定，祇要有多少空閒的時間，便一定多練騎功。

苗可秀的衣着最趨時，他的身裁非常好，衣服穿到她身上，也比別人漂亮得多，有美好身裁的女孩子，如果不穿上漂亮的衣服，那眞是一種罪過。苗可秀無論是中西服裝，密實裝，迷你裙，穿在她身上，都那麼好看，因爲，她有一雙修長的玉腿。

最近流行的熱褲，問苗可秀對這種新的服裝有沒有興趣，苗可秀說：還沒有甚麼不好的，尤其是年青的女孩子，穿上了，更能夠增加她們的青春活力，何況，穿熱褲的人，大都在外面披上一件長褸呢。

對時裝，苗可秀是很有研究的，這位女星是一位很時髦的人。因此，在熱褲即將流行的消息傳出後，她已經縫製了兩三套，一個影星，在衣着方面一定要敏感，跑在時代的前面，苗可秀便是這麼的一個人。

新華·利舞臺·海運

今天最後　金像影后 巴巴拉史翠珊 主演　特彩七超視 藝透　The Owl and the Pussycat　俏冤家　俏嬌子，入番可夫！　兒童不宜觀看
明天 哥倫比亞出品 戰爭巨片 大戰爭

今第二週　純粹成人電影　愛雲芬芝 主演　DOLLS OF LUST　蕩母嬌娃　兒童絕對不宜
紐約　大世界

今天最後　艷麗七彩　兒童不宜　cover　明天 開房百態

最後兩天五場　彼得奧圖 主演　瘋狂大戰　Murphy's War　愛雲芬芝主演　軟溫抱懷玉香滿　兒童不宜　明天 萬能班主

最後五場獻映　特別時間　莎莉麥蓮主演　蠟炬成灰淚未乾　明天五場獻映　首輪七彩　天體女泰山

城多利·統一

最後今天　華納彩片　和平 HOA BINH　越南實況　大戰禍 小孤雛　榮獲提名本屆金像最佳外片　明天換映 借刀殺人

只映今天五場　肉感香艷巨片　性教育　全部七彩　明天首映巨片 天體女泰山

今天五場　鬼上身　日本十大賣座名片之一

最後今天·片約所限　鬼上身　兒童不宜觀看　孤寒財主

今天續映　獨臂刀大戰盲俠
最後兩天　殺手羣英會　明晚九點半優先獻映　海陸空大逃亡
最後四場　WEDDING NIGHT　明天獻映 幽草

樂聲·新聲

今天四場選映　充滿肉香血腥恐怖七彩片王　馬戲團魔王　CIRCUS OF HORRORS
今天最後　江湖龍虎門　明天五場首輪 天體女泰山
WEDDING NIGHT　丹尼斯活
金門　今天四場　鐵甲雄師　突擊戰
華樂快　最後三場　愛雲芬芝主演　春色奇觀　Little Fauss and Big Halsy　今晚九點半
只映今天　飛燕盲女　明天起映 樊梨花移山倒海
最後四場　鬼上身　明天起映 好色之徒
今天映　有尾的女人　明天起映 鬼上身
砂丘之女　幾度花落時　愛情一二三

工商日報 分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字卅四 每天二元 上期收費 不折不扣

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處

（一）中區德輔道中利源東街八號地下
電話：二五四九九五二二·二式壹三八
（二）灣仔分域街十八號本報廣告部
電話：七二九三七·七零七三零八
（三）彌敦道壹零零零號東英大廈式零壹室生記租務處
（四）旺角彌敦道七五六號B地下（近太子道口）
（五）油麻地上海街三二壹號九壹老實公司
（六）九龍城周生生金行（太子道四三式號）
（七）青山道周生生金行（青山道三式六號）
（八）油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道式壹號）
（九）旺角周生生金行（上海街六三壹至六三三號）
（十）深水埗周生生金行（大埔道四七號）
（十一）佐敦道周生生金行（佐敦道四七號L）
（十二）紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至零零壹號）
（十三）荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）
（十四）元朗周生生金行（大馬路壹號E）

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶廣告收據到灣仔分域街本報領取，如先聲明者，則請到中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

仔	灣
167	7
168	6
179	1
171	6
172	7
173	7
177	8
185	7
189	8
189	3
193	9
199	3
203	0
211	6
214	1
222	2
224	2
225	4
226	5
228	6

（租售）

土瓜灣 高息舖位應樓出售 接洽處：中環怡和大廈146號室電話：230589

旺樓平售 近河北院三面單邊八房，光大電梯，先到先得，電話11至五

吉樓平售 北河街，電梯，全新，至三時，電話12

吉地出售 元朗，數間合式，交通方便，電N T76393

南昌街舖樓 陳宅，南昌街舖位，足先到先得，K713788

旺舖吉售 旺地，交通便利，百餘呎，K766788

唐樓出售 新界，電車總站，九龍城，每日二至四時，電話六一八〇二

樓宇出售 九龍城，京街全新，三千餘尺，電K六七〇，永興公司

洋樓廉售 九龍，房一廳，光猛，面積五百呎，電K六二〇七〇洽

唐樓吉售 九龍，九龍城，日上午十時至下午四時，電K787774

唐樓出售 九龍城，子舖，面積，九龍晚間，電K82262

單邊旺舖 連舖，各行業，交通旺盛，吉售，先得，電話，A號洽

高尚住宅 官塘，道41號，三房一廳，全新，電話K七二六，洽

美孚新村 一期6C，三房兩廳，向南，景觀開揚，電H74410洽

酒樓建樓 地產，荃灣，元朗，洽K八八式

租售樓宇 太子九龍，道入花園街七號三樓，三樓樓宇，電K八〇八二

高尚唐樓 九龍城，號廿，入伙，大四房，即住，中環，樓字，付款，期交，K七一一六，K七一三五，K七二九六，金樓建業公司有限

商業樓宇 九龍窩打老道，旺地，期付款，分期，電K102

石屋平賣 光猛，仙大平房，二千元，新村20號，電話，東大

（九龍）

環林別墅 打老道16號，山文有房間出租，合新婚用，電0.46933

新樓租售 元朗大馬路，均可有天台，電0.76099，周

全層海銅鑼灣 大廈，全層，寫字樓，電話，洽

寫字樓出租 中區，樓層，電話H二二〇二六，洽

寫字樓廉租 中環，大廈，光猛，電H1452800

得利樓 灣仔，洛克道三十九號，租百餘呎

中環分層 出租，百餘呎，電H22020

（香港）

（招租）

吉樓出售 紅磡，九龍，利街，電話83652

高尚洋樓 九龍，大平道，新落成，全新裝修，電話

地廉售 大澳，公司，四至八六，洽A號

旺樓廉售 近太子道，電話，交通方便

旺舖租售 九龍城，南洋，至12時

交吉旺舖 大埔道一八八號，出售，分期付款，電K685112

（出讓）

北角新樓 鰂魚涌，電話，洽讓

塑膠廠讓 有意請函本報A123號信箱

橫門出讓 九龍城，電話，洽

旺樓廉讓 旺角，電話K八一〇七

飛佛鈕門 廣家，牙，街道

大士多讓 新蒲崗，招牌，電話

狼狗仔女 半年，平，四月大，公私，電話

夜冷髮品廠 大批丹尼髮料，原庄日本高華K K，電話25號樓洽，五6（按5字23）

廠房平租 新蒲崗，參仟尺，電話K23329

唐樓旺舖 九龍城，地庫，電K98577

南華工業大廈五樓招租 地址：中華道九號，接洽處：本大廈二樓，電話：NT 201156，201188

土瓜灣廠招租 落山道一〇八號志昌工業大廈，即入伙，電話：H四四二二七六，H四四二二七六

工廠出租 官地肆千伍尺，電話：K23339

（聘請）

美國加拿大移民就業暨升學 星馬泰英國印尼越南台灣 日本簽證

各地來港過境延留與合法延期居留代售特價機票暨中英報照中

歐亞非公司 請九龍彌敦道旺角康創興銀行大廈六樓601室（電梯按5）電K844790 香港代理處電H447174

聘請什工 工廠聘請，分城街，洽到吉什個

請練習生 要工作及成，電話，到九龍

影相學徒 上海街，電話，李到十

九龍眼鏡 長期請人，電話，洽

旺舖轉讓 平年，電H四五一，洽

旺舖招頂 彌敦道，電K78923，洽

木屋出讓 荃灣，電話，洽

製尺廠讓 本廠，電話

生菓雪櫃 平讓，寸，電K，七

屋、地出讓 今將，租地，電話

電視機讓 全新，24吋，電話

農場出讓 場地二萬，元朗，電NT76

平安鐵器 招請學師，工王街

請送貨員 勞工，九龍，電話

請女助手 診所，無需經驗，電話

聘請女傭 鋼琴，電話

請女助護 銅鑼灣，電話

龍子行聘請 職員，電話

聘請職員 中區，電話

誠聘補習 中文，電話

聘請教師 小學，九龍，電話

誠聘職員 本公司擴充業務，分行增請男女職員數名，刻苦耐勞，新員優先，有能者升職，九龍郵箱K3563

招請什工 五道九，電話，下午

勞工手套廠 招女工，電話NT7652

招請職員 外，電話

誠聘男女職員 文，電話

事務員 見習，電話

請冷氣水務工程見習員 大量，電話

單車送貨 九龍，電話

女訪問員 高薪，電話

餐廳女職 元朗，電話

大廈管理員 更夫，電話

中文大學 中大，電話

高薪聘請 職外，電話

中文助理 中學，電話

裝璜學徒 新學徒，電話

聘女文員 九龍，電話

聘請校工 道港，電話

聘請外勤 電話

聘醫院員工 女病房助理，電話

招請學徒 電化，電話

東陽廠 新蒲崗，電話

（待聘）

報稅理數 會計，電話

港九劉君 報稅，電話

經驗帳稅 豐富，電話

（徵求）

會計兼職 經驗，電話

會計報稅 經驗，電話

徵舊電視 各式，電話

徵女友 男，電話

誠意徵友 男，電話

良友婚姻服務公司 政府註冊，誠意服務，電話

徵新區舖 電話

徵男伴侶 專，電話

廣東中醫 世三，電話

誠徵任樓 電話

徵求工作 電話

誠徵女友 電話

誠徵女友 30歲，電話

（尋訪）

尋人啓事 花縣，電話

（遺失）

遺失聲明 遺失，電話

遺失圖章 本人，電話

（商業）

遺失 保險，電話

陽光無綫電器行 新運址尖沙咀山林道51號 電話K671546 K670400 K667530

冊餘年 老號統 一切電 家庭雙 電器洗 衣機冷 冰箱電 氣機 110V/220V 均備 歡迎分 期付款 首創批 發價錢 門市電 話出貨 即訂送 日精工 修理切 一家庭 無線 電器機

電視 精修一切彩色黑白電視 專家到府保用保證滿意 立信電視公司H442222

買賣修理打字機 機 字打 邦友 H236495日 909873夜

快證台入境 泰國 越南印尼 中華民國護照

航通旅行社：①九龍旺角康創興銀行大廈六樓602室電話K847584 K908513（電梯按5字）②香港永樂街128號五樓電H447173 售特價機票

羅經盤賣 商行，電話

白鐵雪櫃 冷氣，電話

冷氣雪櫃 加，電話

簽證 特快 泰國越南

特快辦理往泰國越南印尼台灣日本星加坡美加等地旅行探親居留手續簡捷快捷代申請出國護照外國來港過境延期手續代售廉價機票中環德輔道中84號華記大廈S樓205 B電H454034志成

特快 中華民國護照

本公司專員代辦赴星馬泰國日台越南印尼澳洲美加旅遊簽證世界各地平價機票申請護照指導一切手續經辦理成行者凡數千人九年經驗自置專車免費接送歡迎查詢委託萬豐旅運有限公司大道中廣安銀行606室電H436295 H436168

魚塘好消息 新界，電話

專修 德根、三美斯 電話

電卜洛 起重機 新舊風機 Motor Block Compressor H—75570 K—65184

比國臭丸 一條，電話

內綫電話 安裝，電話

萬能角鋼 電話

修理電視 收錄音機，電話

專改西服 電話

眼睫毛 批發 出口 零沽 電H436442

又新狗場 電話

噴油雪櫃 電話

油漆灰水 電話

雪櫃噴油 電話

專修電視

特快各國簽證特價機票 台灣復活節環島渡假團 海華旅運社主辦 大道中74號皇后大道八〇七室 電話：H229338，H245296

越南印尼

專修電視 業樂 聲寶 星牌 專誠服務絕對可靠 K九三九七式三

賴明輝 香港星相權威 由泰返港 香港大道地下電話H30四號

冷氣雪櫃 修理，電話

打字機60元 電話

電視 服務公司，電話

油印 電話

和合 電話

（汽車）

快意 67 電話

萬天娜 65 電話

順風行車新 電話

萬天娜 68 電話

（招生）

聯音琴室 電話

夜校招生

聖匠夜校 聖公會 職業訓練

遊船大偈班 航海遊船班 日文班·服裝班 即日開始報名·章程備索 九龍紅磡大環道10號電話K642780 633945

國際語文學校 註冊 政府

會話 日語 德法 語國 代譯 各國文件 東京小姐 中德法專家 英美教師 個別或小組教 電H247809

立信會計專科學校

招四月份中英文部日夜班新生

簿記·會計·成本會計·珠算

香港稅例·公司會計·審計學

考LCC各級證書 監督兼校長：倪希明

銅鑼灣啓超道4—6號近京華戲院 電話767456

東亞英專會話學校

英文專修早午晚班即招新生

由字母初學班至會考班初學新班四月二日開課

英語會話及拼音班同時招生

西洋菜街180旺角道18—20號 捷利大廈二·三樓

九龍旺角彌敦道634號三樓 K842465 K946938

拼音英婦會話日文 打字CIF 珠算 簿記 信札 速記

九龍 高橋一郎 日語學院

工商會計專校 立案

招中英文初、中、高各級會計、審計、成本、稅例新生。

校址：（一）北角英皇道183號二樓（二）九龍彌敦道636號三樓

電話：H七〇五九六八 K八四四二四〇

初學打字 九龍

烹飪招生 電話

英婦 初中高級 全校冷氣·招日夜新班 旺角彌敦道609新興大廈（電梯按2字）

香港法文商業管理學校

日文·英婦會話·法文·電腦全科

航空地勤·簿記·速記·打字信札

國語德文·西班牙文·GCE英文·出入口文員

英國劍橋大學英文文憑班·英文專科P4—F6

速成商科學校 彌敦道717號旺角道口八珍樓三樓電K945543

商業全科

簿記 打字 珠算 信札 CIF

第一屆註冊日文學校 招四月份 九龍 港九兩校新班 及初中高 早午晚班生

香港汽車工程學院 教署立案·園林校舍·九龍太子道三〇二號

故障急修—36小時速成

汽車大修—70小時完成

夜校部招生·專家教授·報名踴速

設有實物模型及校車多輛實習 1966年首創

四月一日晚上開課·電K875134

美國中西烹飪學院

本院重金禮聘彭占生、吳枝兩位中西菜名廚師担任出國廚師速成訓練班及酒吧配酒全科附設家庭婦女烹飪組九龍新遷院址大埔道拾號十四樓電話K816484 監督梅慕婉芬

德信烹飪學校

專科廚師五位長駐日夜教授中外男女人仕

粵菜 西餐 燒烤 點心 配酒

（電話索取簡章 免費寄到）

彌敦道四七七號式樓索章電話K303062

校長：鄭之 F.C.F.A.LONDON

會計速成 電話

灣仔速成日文廿元 電話

國際電專 電報科 無綫電 4月2日開課

染玉 電話

歌唱之門 電話

青年會鍋爐管理 九龍

初學縫紉 電話

初學日文 電話

青年會文書簿記 電話

英文文法 其最 英文法

地址：九龍彌敦道七二五號三樓

電話：九四八七六一

全港九首創實物函授科招生

電視科 無綫電科

全新一部部收音電視機器材發給學生携回家中實習選時間校上課學費15元隨時報名立即上課索章請電K862483 K789115 K864989哥林比亞工程學校實物函授部即免費寄上歡迎到校參觀

哥林比亞工程學校

無綫電及電視科 即招日夜班新生

校址九龍保安道20—26號仙樂戲院斜對面索章請電K862483 K789115 K864989歡迎到校參觀

英人教授 電話

九龍學 K949463 數捷中味 迎法期參 來速路新 電成試

投考工專學位

——備考本年六月——

香港工業學院日夜校各系入學試

1工程預科班（G2—P1）

2工程技術員文憑班OCI，TI

彌敦道759B九樓，軒尼詩454四樓

華聯書院 半費名額各卅名

日語英語 稅務會計 簿記實例 英文翻譯 九龍

法文德文 電話

嶺南燒臘烹飪學院

九龍旺角長旺道19號長發大廈式樓F座·本院由經驗豐富燒臘師傅主理教授出國實用技能

燒烤 臘味

中菜 點心 鹵味

函索簡章即寄

攝影全科

打字 必文考試中心

立案·香港商科語言書院·安德烈博士主理 旺角彌敦道607號新興大廈三樓·電858440

洞玄術

香港工科學校北角分校 招生

旺角彌敦道601號創興銀行三樓K385075 北角渣華道87—39號2樓H708115 新班4月6日開課

機械繪圖 公模設計 工廠管理 現代廣告 室內裝飾設計 建築繪圖 計則估價 航海電報 無綫電管 電視修理 冷氣工程 電機工程

HONG KONG RADIO INSTITUTE 香港電專

彩色電視及無綫電各科

即招日夜新班男女生·四月二日開課 軒尼詩道489號·電話：762071·779021

秘傳强身術

香港婦女補習學校 英皇道26號H708722 **香港補習夜校** 金巴利道76號K680896

國語 國文 英文 會話 打字 拼音 珠算

會話六級中英教師教授英文六級初學字母起

招收四月份早午晚各班新生

香港商科語言書院招生

英語會話·德文·法文·日文·國語·西班牙文·簿記·會計·速記

以上各科均由各國著名教授教授·畢業各科領畢業證書外，另備考L.C.C.及PITMAN AIA GCE BSC文憑試

九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓 旺角彌敦道593及601號創興銀行大廈五樓

打字全科—全部新機，四十元學到畢業

英語拼音—一月速成韋氏及國際音標

珠算全科—學費廿元包教曉，一月速成

TOEFL班 劍橋大學英文文憑班

英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文

香港稅例 成本會計 商業信札 數理化班 英文速記 裁剪全科

倫敦大學教育普通文憑英文科班 英文專修班 中文應用班 中英翻譯班 各業會計

電腦打孔訓練班 出入口文員班 廣告畫裝飾班 模型雕塑班 國畫班

電話：K-八五八四四〇 K-八五九三六四

日文 日婦 小正東京 大道

英會話 人分 組別 教授 個別 電K779480

必文速記 老英 文速記 電話

金融安定股市轉堅 銀行貸款一切如常

各行夜市生意微受詐彈影響

【本報訊】港九各地，連日發現土製炸彈十多宗（絕大多數是假的），因大家都認定是沒有組織的行動，而係小撮偏激分子所爲，所以大家都非常鎮定，較爲敏感的股市，前日由於拋出者多，其價普遍下跌，但昨日即告回升，其他金融情況，亦甚安定，本報昨曾說過，各類股價下跌，是「一時的現象」（昨報植一時的「玩耍」「合更正」），今股市果然不出所料而回風。

據銀行界某巨子表示：此次不法之徒在港九各地亂放炸彈，大部份是假的，根據種種跡象看來，似係有少數偏激分子爲着反對政府增加水費而出此幼稚行動，既無組織，又無政治背景，與一九六七年暴動情形，大不相同，如治安當局能迅速拘捕三數爲首者，予以嚴懲，則局勢便可回復寧靜，所以各中外銀行對於工商業貸款及物業，股票按揭，一切照常接辦，祇信用透支方面較爲審慎，如非有房產，實物抵押或有股實保証，實不易授信。

至於房地產市，成交雖然不多，但昨日亦有許多恢復開價，且有成交，其價比前稍爲歡順。

不過自由本月廿七日晚起以至昨日止，港九各地發現眞假土製炸彈多宗，警察加緊巡邏，軍火專家疲於奔命，街上行人，咸有戒心，步步爲營，不論男女均不敢多帶現金外出，行夜街者亦疏，影響所及，各行門市生意，均告轉弱，尤以夜市爲差，一連三夜，不論娛樂場所，酒樓食館，百貨公司及其他各業門市，顧客均比前稍減，商界人士認爲亂放眞假土製炸彈之不法行爲，若不及早遏止，則各行商業固然受害，連旅遊事業亦勢必遭受不利的影響，因港九發現土製炸彈之新聞，迅速傳遍全世界，雖然有許多遊客仍不顧一切，依照原定行程，來港觀光，但較爲持重者，聞而生畏，臨時將旅程改變或暫緩來港，實所難免，所以若炸彈亂事持續下去或擴大，與旅遊業有關的酒店、食館、珠寶、古玩、樟木箱櫃及旅遊車等行業生意，實難免受到影響而退縮，惟工業廠家目前所受影響尚微，各業工人均如常上班，起卸及運輸貨物，亦未受到若何障礙。

總之，不法之徒在港九各地亂放眞假炸彈，不但足以危害居民生命，亦足以影響本港經濟繁榮，實非加緊緝捕，依法嚴懲不可。

倫敦行情報跌 港金市續下降

尾盤二九〇・八七五

【本報訊】昨日外國行情，金價方面：倫敦報三八・七七五美元（跌），瑞士報三八・八五美元（跌），巴黎報三八・九六美元（跌）；美鈔方面：倫敦報二・四一九三美元（漲），美國告老士報二・四一九五美元（漲）。

本港金市，昨日上午開市報二九一・二五，最高報二九一・五〇，最低報二九〇・八七五，收市價二九一・二五〇；息價訂去息六角，上午現貨交收共四千二百両，公價定二九二・五〇。

下午開市報二九一・二五〇，最高報二九一・三七五，最低報二九〇・八七五，收市價二九〇・八七五；整日波幅爲〇・六二五元，前市尾盤爲二九二・六二五，與昨收市價比較跌幅爲一・七五元，金市走勢轉軟，外匯行情利淡，再加上息價大減奪人心，價位被壓低。

美鈔受勞紙報昇影響，昨市見報軟，大鈔報六・〇〇七五，普鈔報六・〇〇五；美電最高報六・〇一八七五，最低報六・〇一六二五；通天單最高報六・〇一一二五，最低報六・〇一〇。

日元報跌，大紙報一六〇・七五，細紙報一六〇・五；台幣企穩，報一四九・〇；星架坡紙報（大）一・九五八，（小）一・九五三；加拿大紙報（大）五・九四二五，（小）五・九三二五；勞啤報四八・〇〇。

美股市況平淡 買賣多持觀望

【紐約廿九日美聯社電】杜鐵斯平均指數在星期一的變化不大，市道平靜，是由於買家均在等候足以振奮人心的經濟發展。

觀察家認爲，買家現時仍在企望一些可振奮經濟的消息。他們指出，政府在二月份發行的代表性經濟指示書本的索引可能會多少令買家有生氣。

不過，一些經紀却認爲即將發表的第一季盈餘報告亦可能令市場有生機。他們還認爲市場將如上周的大量獲利的情況。

杜鐵斯卅種工業平均指數在收市時不變，成九百零三點四八。

成交額逾一千三百六十五萬股，比星期五的一千五百五十八萬股爲低。

紐約証券交易所活躍股票收市時價格：聯合公司，十三點七五，五點五，麥迪生集團，包許眼鏡，八十九點七五，國際化學核子，五十四點五，阿盧爾地石油，廿五，加羅萊納電力，廿八點五，聯邦國民抵押，六十七點三七五，美國電話電報，四十九，波音飛機，十九點五，蘭高空氣調節，廿四點六二五，格蘭電力，六十一，非澤藥廠，卅七點一二五，寶加電腦，十四點一二五，佳士拿汽車，廿六點七五，史多利罐頭食品，廿五點一二五。

米市昨平淡 成交數千包

【本報訊】本港米市，仍安定如常，昨日正式開盤成交者，計有大陸米四千包，其價照舊無變，泰米則祇有少數照價提用，而無正式開盤，茲將是日成交價錄下：大陸洪字新絲苗每担八十五元，舊油粘六十八元，新華南粘七十三元。

鹹水魚供應豐 蔬菜部份續降

【本報訊】昨日之副食品市場，除牲口仍屬一片牛皮外，鹹水魚供應均豐盛，價格普遍下降，泥斑每担跌三、四十元，每斤三元五角，斑肉五元五角，紅魚、鮫魚及紅衫每担亦跌二、三十元，前兩者每斤售二元，紅衫每斤二元四角，白鱠欲順，每斤七元六角。水蟹類方面，細生魚貨雖少，但市況呆滯，故每担反跌三、四百元，每斤四十八元，至於蔬菜類，因天氣仍熱，其價續降，生菜及西洋菜每斤跌一角，售六角，菜心、莧菜、通菜及毛瓜每斤均跌二角，菜心每斤售六角至一元，莧菜一元，通菜一元八角，毛瓜六角，其餘無大變化。

星洲膠市 昨呈靜軟

【本報訊】星洲樹膠市，由於缺乏大戶買家支持，加以貨家競脫，市情續淡，價格軟順，一號烟膠四月份花貨每公斤爲坡幣一零六仙二五。

昨日星洲樹膠市，由於海外訂單轉疏，加以投機商裹足觀望，並且貨家競脫，市情續淡，價格亦告軟順，一號烟膠四月份花貨包落水價買方爲一零六仙二五，賣價爲一零六仙半，五月份花貨買價爲一零七仙二五，賣價爲一零七仙半。二號烟膠四月份花貨爲一零一仙，三號烟膠四月份花貨爲九九仙半。

美商向港訂棉織品 近日來單繼續增加

廠家交貨排至九月份

【本報訊】英國商家向港訂購棉織品續呈活躍，棉布、棉紗、毛巾、成衣、針織品及網袋等，均有大量訂單寄到，此間廠家現時接入的訂單，大部交貨期係由六月排到九月。

據此間紡織廠商消息，最近英國商家向港訂購織品復轉活躍，大額訂單陸續寄到，這些訂單包括棉紗、棉布、毛巾、成衣、棉針織衣着品及網袋等，交貨普遍排在六月到九月，九月份後交貨的，英商却少落單訂購。

英國商家近日向港落單訂購棉織品，可能係與英國明年取稍配額制度，代之以徵稅辦法有關，因爲如果香港棉織品在本年底運到英國則無須課稅，這樣成本將會較輕，故英商多提前落單。至於本港有輸英配額的廠家，現時亦不再事觀望，並盡量展開接訂，雖然英國商家的新訂單，一般單價調整不大，部份熟銷貨類的單價較佳，惟仍欠理想，不過廠商鑒於明年配額制度的改變，英商在第四季來單將會轉疏，如果現在不加緊大量接單，對今後幾個月的產銷，勢將會有所影響。因此，新單利潤雖微薄，廠家仍繼續大量接入。

本港金鈔外幣行情表

三月三十日（星期二）

（九九K金）	
開市	291.250
收市	290.875
最高	291.500
最低	290.875
（美鈔）	
大鈔	6.0075
普鈔	6.0050
（美電）	
最高	6.01875
最低	6.01625
（通天單）	
最高	6.01125
最低	6.01000
（日元）	
大紙（萬計）	160.750
細紙（萬計）	160.500

（雜幣）	
正鎊	14.43
块及鎊	7.00
澳洲元	6.750
加單	5.9525
加元（大）	5.9425
加元（小）	5.9325
菲幣（大）	0.850
菲幣（小）	0.845
大坡紙	1.958
細坡紙	1.953
新勞啤（百計）	48.00
葡幣（每元）	0.975
西德馬克（百計）	165.000
法國新法郎（百計）	108.25
瑞士新法郎（百計）	139.25
泰幣（百計）	29.05
台幣（千計）	149.00
新金邊（千計）	47.00
仰光（百計）	34.00
西貢紙（千計）	16.80

舶來麵粉到貨減少 上檔產品價格調升

台灣麵粉花貨成交暢旺

【本報訊】麵粉市場，現在本屬淡季開端，但因麵粉商訂購舶來麵粉逐漸減少，除了日本麵粉之外，美國、加拿大、澳洲、台灣麵粉現貨均疏，價格局部上升。

加拿大麵粉，來存兩疏。五十磅庄重根粉又因爲沒有同級的麵粉競銷，每包調升五毫，上檔貨每包由廿三元五毫調升爲廿四元，中上檔貨每包由廿三元調升爲廿三元五毫，中檔貨每包由廿二元調升爲廿二元五毫。一百磅庄重根白粉則有其他同級貨爭銷，價格只能扳穩，一百磅庄上檔貨每包四十二元八毫至四十三元五毫，中檔因爲不合本港用家需要，很久沒有運來。

美國及澳洲麵粉，價格升後轉定。美國五十磅庄上檔貨每包十九元五毫至十九元七毫，中檔貨每包十八元。澳洲五十磅庄上檔貨每包十八元。

台灣麵粉，現貨疏短，四月份花貨暢銷，五十磅庄長城每包成十四元五毫，紅馬每包成十四元七毫，月圓每包成十三元七毫。

日本麵粉，上檔及中檔貨價格仍穩，下檔貨價格微降。五十磅庄上檔根白粉每包十五元四毫至十六元，中檔根白粉每包十二元八毫至十三元，下檔根白粉每包十一元至十二元五毫，五十磅庄下檔白粉每包十元〇四毫。

美瑞法外匯價 昨均調整掛低

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日美元、瑞士法郎及法國法郎均見調整，計調整後之新滙率，俱較前改低，至於倫敦美元電滙牌價，昨亦下跌，茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

美元電滙賣出價由六〇五・二〇港元改爲六〇五港元，買入價由五九八・二〇港元改爲五九八港元，即每百美元均較前少兌〇・二〇港元。

瑞士法郎電滙賣出價由一四二・一〇港元改爲一四一・二〇港元，即每百法郎較前少兌〇・一〇港元，買入價無變動，仍爲一三九・三〇港元。

法國法郎電滙賣出價由一一〇・二〇港元改爲一一〇・一〇港元，即每百法郎較前少兌〇・一〇港元，買入價無變動，仍爲一〇八・五〇港元。

倫敦美元告羅士賣出價由二・四一八七美元改爲二・四一九三美元，買入亦由二・四一八九美元改爲二・四一九五美元，即每美鎊均較前多兌〇・〇〇〇六元。

股市價格上昇

電話股權交投甚暢價昇一元 香港交易所昨起四時半收市

【本報訊】前市由於眞假炸彈新聞刺激，股市曾急轉直下，昨市人心轉安定，行情便普告回昇，成交總值二千七百八十三萬八千元，恒生指數之香港報二〇九・八三，比前市之二〇五・四〇，昇四・四三；遠東報二〇九・五四，比前市之二〇六・七一，昇二・八三。由昨日起香港証券交易所亦延長收市時間半小時，即下午四時半收市，因此，三家交易所已能劃一時間收市矣。

置地股權昨市成交甚多，最高一八・二元，以一七・八元收市，價昇八角；電話股權亦交投甚多，最高六・四元，以六・二五元收市，價昇一元。

此外，價昇者有：聯邦地產昇六分，滙豐昇六元，（英倫登記）昇五元，電話昇七角，油蔴地小輪昇一元半，置地昇一元半，九龍倉昇一元二五，信託昇五分，遠東昇五角，港燈昇四角，黃埔船塢昇三角，海港昇二角，港機工程昇五角，牛奶昇五角，均益倉昇二角半，九燈昇二角半，凱聯昇一角，太平洋昇三角半，怡和昇七角半，九巴昇二元，速卡佛昇一角，美麗華昇一角，橡膠信託昇一角，新馬昇一角，會德豐昇三角，仁孚昇五分。

價下跌者有：太古貨業跌一角，鋼業跌一角半，利護家跌二角半，太古船塢跌五角，永高跌一角。

昨日成交總值二千七百八十三萬八千元。計香港交易所佔一千一百三十八萬元，遠東交易所佔一千三百四十四萬元，金銀証券交易所佔三百〇二萬元。茲將各股行情表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行	一七二・〇〇	一七二・〇〇	一六九・〇〇
（英倫登記）	一六三・〇〇	一六三・〇〇	一六〇・〇〇
會德豐	一四・〇〇	一四・九〇	一四・〇〇
均益倉	四一・〇〇	四一・〇〇	四〇・七五
九龍倉	三二・二五	三二・二五	三二・〇〇
太古船塢	七八・五〇	七九・〇〇	七八・五〇
黃埔船塢	一一・〇〇	一一・一〇	一一・〇〇
置地（除各項）	九八・〇〇	九八・〇〇	九七・〇〇
（股權）	一七・八〇	一八・二〇	一七・八〇
信託（除息）	二・六二五	二・六五	二・六二五
聯邦地產	一・六五	一・六五	一・六二
蔣德隆	四・二〇	四・二〇	四・一二五
青洲英坭	二九・一〇	二九・一〇	二九・一〇
鋼業	七・三〇	七・五〇	七・三〇
港機工程	八八・五〇	八八・五〇	八八・〇〇
大酒店	二八・六〇	二八・八〇	二八・六〇
凱聯酒店	七・九〇	七・九〇	七・八五
永高酒店（除息）	一一・〇〇	一一・一〇	一一・〇〇
美麗華酒店	一〇・二〇	一〇・二〇	一〇・一〇
城市酒店	二四・三〇	二四・五〇	二四・三〇
海港	七・八〇	七・八〇	七・七〇
油蔴地小輪	六六・五〇	六六・五〇	六六・〇〇
香港燈（除息）	二三・六〇	二三・六〇	二三・四〇
九龍燈	三五・五〇	三六・〇〇	三五・五〇
電話（除各項）	二五・六〇	二五・六〇	二五・四〇
（股權）	六・二五	六・四〇	五・六〇
電車	一四・四〇	一四・四〇	一四・三〇
九巴	三九・〇〇	三九・二五	三七・五〇
速卡佛	二六・一〇	二六・一〇	二六・一〇
和記企業	二〇・七〇	二〇・八〇	二〇・六〇
怡和	三三・七五	三三・〇〇	三三・五〇
梅貝尼	七・八〇	八・〇〇	七・八〇
聯合汽水	七・六〇	七・七〇	七・六〇
屈臣氏	一〇一・〇〇	一〇一・〇〇	一〇一・〇〇
信昌	六・四〇	六・四〇	六・四〇
太古貨業	一四・二〇	一四・四〇	一四・三〇
遠東	一三・六〇	一三・六〇	一三・四〇
牛奶	六一・五〇	六一・五〇	六一・〇〇
利護家	三三・七五	三三・七五	三三・五〇
仁孚	六・三〇	六・三〇	六・三〇
聯合膠	二・九五	二・九五	二・九五
橡膠信託	一一・二〇	一一・二〇	一一・一〇
太平洋	六・六五	六・六五	六・五五
會德豐紡織	七・九〇	七・九〇	七・八五
南海紗廠	三〇・七〇	三〇・七〇	三〇・七〇
南豐紗廠	五・一〇	五・一〇	五・〇五
香港毛紡	三・二五	三・二五	三・二五
新馬	一二・三〇	一二・四〇	一二・三〇

（上表行情，係以香港証券交易所，金銀証券交易所及遠東交易所當日成盤爲據）。

食油市情雖然疲慢 新貨來途已難化算

【本報訊】食油市情，大致仍慢，但價格轉穩，因爲非洲及泰國花生油，日本菜籽油及美國煉豆油，來途均無化算，等待本港存倉現貨漸疏，價格自然回升。近期非洲花生油，有沽出，每担以一百十九元成出三千桶。泰國花生油，來途成本增加，港市最近運到配合入倉，非有每担一百六十元以上的價格，則未肯沽出。日本菜籽油，價格廉宜，入口商沽出現貨五十噸，淨油每担成一百十六元及一百十六元五毫。日本煉豆油，現貨買賣兩閒，因爲成本高，市價低，入口商存倉未沽放。荷蘭豬油，來途亦無化算，市價扳硬，上檔貨大盤每担扳硬一百七十元，散拆每担一百七十二元，中檔貨散拆每担一百五十四元及一百五十五元。

銀行頭寸鬆 活期折息低

【本報訊】本港銀行頭寸轉鬆，昨日業內活期拆息，仍爲六厘六二五，因外國銀行需求不多，僅有二、三百萬元成交。

毒馬案王登平作供完畢
辯方盤問証人指出
英國練馬極保秘密

【本報訊】騎師彭利來、馬伕及無牌醫生被控串謀害馬案，昨續由林賢亮馬房副手王登平出庭作供，下午更接受辯方大律師盤問，因盤問仍未完畢，押候今晨繼續審訊。

此案被告男子六人：㈠騎師彭利來，卅七歲，報辦公司董事；㈡張勇華，又名張仔，卅二歲，馬房助手；㈢鄧輔民，四十九歲，無牌醫生；㈣林旺輝，又名牛波，卅九歲，茶樓夥計；㈤陳鴻明，又名黑飛，十九歲，馬房助手；㈥秦維文，又名細珠，卅一歲，馬伕。六被告分別被控四項串謀毒馬迷罪名（已詳見前報）。

證據續由林賢亮馬房助手王登平登庭作供說：當第六次賽馬首天報名參加比賽馬匹名單於下午發表出來後，翌晨，次被告張勇華見到證人即問：「你馬房的黑旋風有沒有取勝機會呢？」證人答：「我認爲他不夠特美麗及三與四跑，況且三與四現在狀態已轉好了，可能冠軍就是他。」張即說：「這你是不用担心。」說畢即離去。

在賽馬那天，當第五場未開跑前，張再問證人說：「你以爲特美麗會否勝？」證人答：「特美麗騎師鄭棣池也說這馬會跑入三甲。」結果這場比賽，冠軍是麥美倫的黑旋風，鄭棣池的特美麗亞軍。證人又說：「在每次賽馬之前，有好些人向我詢問各場馬的取勝機會，尤其是張勇華，我唯有將本人所見告訴他們，但比賽結果，與我賽前預測相差甚遠，使我感覺有些那個，此後我即很少和人談馬了。」

在証人準備繼續供述其中有關乎彭利來的供詞時，代表首被告彭利來辯護大律師李俊向法官提出一項反對有關証人未來供詞中一些枝節的要求，經法官裁定接納，並飭証人暫出庭外等候。

至上午十一時四十五分証人王登平返庭續作供說，他知道第三被告鄧輔民醫了首被告彭利來約有兩三年，他本人當然也識彭，且到過山光道彭家中，同時知道鄧亦曾到過彭家，不過，他本却未試過在彭家中遇鄧。

他記得第六次賽馬首天，他曾對次被告張勇華說：「以後有關死火馬，你是有權俾我知的，大家既然是老友，我勸你不要做下去，倘若仍一意孤行的話，則你行你案，我行我案。」証人說，自此之後，他和鄧兩人見面時即沒有談馬了，雖然有時鄧會告訴他一些死火馬的消息。

最後主控檢察官叫証人辨認庭上各被告人，但証人除了第四被告牛波外，其餘逐一認出來，証人說：「我原不識牛波，直至到法庭才見到他。」

至是証人証供全部已完畢。

下午首由代表首被告彭利來辯護大律師李俊向証人盤問：「鳳凰本是一匹神經緊張的馬，這馬向由你料理和朱實明馬房，由於朱身體頗胖，當日那馬出賽後，彭利來曾和朱實明及你三人討論有關這馬操練情形，結果，大家同意將這馬送往上水馬會放草及由該處另一練馬師操練，而你所供說謂當日和一班人包括彭利來和朱實明到上水馬會之目的，就是看看那馬？」答：「不過是其中目的之一。」問：「抵達後，你曾試策那馬十五分鐘，跟着由彭利來又策騎？」答：「是。」問：「後來你們到沙田一酒家晚飯，彭和你談及七〇年新馬操練情形？」答：「是。」問：「你知否在英國馬場對於馬匹操練時速，是極端保守秘密，但在香港則情形大不同，每早晨操有很多人觀看及記錄時間，中西報章，每天都將晨操紀錄公開刊出，這在英國來說，是有所抵觸，而英文（GRIFFINS）那字來自印度，解作新馬，而每年度運來的新馬，其馬實有高及低，大多數的馬主和練馬師都喜歡隱瞞他的實力，直至數月後，才稍爲顯露出來，是否？」答：「這須看馬匹的狀態，同時視乎那騎馬主和練馬師的意見怎樣，這我不敢肯定。」

王答辯方盤問
買馬全憑心得
坦白承認有時會買外圍

問：「你知道彭在去年賽馬季中策幾多匹新馬上陣？」答：「我不清楚。」問：「在去季彭策十二匹新馬出賽十六場，結果，跑獲冠軍的四場，亞軍的三場，季軍的兩場，這些馬是安伯伯、妙手、常勝馬、特徵週日、愛美鑽、好彩、良園、鳳凰及時通妙算等，其中安伯伯及好着，連續上陣「且骨事標？」」答：「我沒有注意。」

問：「第五次賽馬首天，第七場彭策走石出賽，結果也尾而回，賽後，受新董事召見彭利來及練馬師蘇芬諾研訊，結果，認爲該馬有外避脾氣，因爲勒告蘇芬諾夫君該馬未有改善其脾氣之前，不可報名參加比賽。」跟着大律師即宣讀該則受新董事賽後檢討報告，以支持其說，並問：「所以你和彭利來在沙田談新馬操練，事屬平常得很，你說是嗎？」答：「然。」

跟着由代表第二、五、六被告辯護大律師胡體鑑盤問：「新馬既如此，養馬情形也會一樣，譬如有一匹第四班馬剛升上第三班，那馬主可以下一次出賽不去拼，是嗎？」答：「我祇做副手，不是練馬師，馬主也不會找我，有權參加意見。」問：「又如一匹馬在第一次出賽，但尾大番，但隨於下一次於同一班次中再出陣，却跑獲冠軍，這種情形，你以爲會不會常有發生？」答：「照本人所見，很少有一匹馬其狀態在短期內會起得那麼快。」問：「你所指短期是說幾久？」答：「大約一兩個月。」問：「但如那馬上次蓄第，而下次再出即奪標？」答：「這要看下次該馬所遭遇對手實力怎樣。」

至是大律師引述第四班馬全家歡，在一九六九年十月十一日第一次賽馬首天第四場，由洪發康出策，跑第七，跟着十一月八日第二次賽馬次天第二場，由紅牌生許秉雄策騎上陣，却跑獲冠軍。隨該馬升上第三班，於十二月十三日第三次賽馬第三天第五場，仍由許秉雄執韁出陣，結果，再度告捷。問証人還有何解釋，是否落第那次是被人蓋艷？」証人答：「第一次賽後，我發覺那馬可能不適合挑變廣的檔子，及第二次由許策騎，我也料不到這駒會取勝，及第三次再由許出策，因從上次那馬跑來，似適合許的檔子，而這駒勝後更勇，且負磅很輕，故認爲其連捷的機會很大。」証人又說：「關於每一匹馬的策騎方面，端視乎檔子是否適合，有時大師傅也好不過紅牌生。」問：「任誰人都沒法確知那馬會取勝？」答：「可以咁講。」問：「就算你的賽馬貼士很準確，也不過一種預測，而所謂貼士，祇不過難同來？」答：「我的貼士是在晨操中親眼看到的心得。」問：「那麼，你祇能看到你本人馬房的馬，却沒法看到別個馬房之馬？」答：「根據其過去紀錄和最近賽績，同時晨操所見到的狀態，互作參考，也可以看到。」問：「但這仍不能確定，須到那馬房去探聽？」答：「平日同事

拒絕回答
下注數目

間有種族研究。」問：「你在証供中說過，曾多次和第二被告交換賽馬貼士？」答：「不，祇有人問我才講。」問：「你謂和次被告有師生之誼，且很喜歡他，是否常往他的馬房找他？」答：「不，祇每天我時常偕同三數同事攜到三樓浴室沐浴，乃往譚文居馬房向那裡的人員取浴室門匙，多數遇次被告企在大門口。」

大律師又問：「你服務馬會多久？」答：「由一九六三年開始。」問：「你是否爲馬房首席副手？」答：「副手廿名，大家薪酬一樣，並無所謂首席。」問：「你每月薪金幾多？」答：「六百五十元。」問：「此外，有沒有其他入息？」答：「在鄧氏公司教明星學習騎馬，每月薪酬約五百元，此外，我的太太有三層樓收租，這些物業是十五年前她的父親買下，遺下來給她承受。」問：「每一場賽馬，你的賭注幾大？」答：「此乃個人之事，本人可以不答。」問：「你有足夠錢去賭馬嗎？」答：「我的志願，是喜歡操馬工作，不是賭馬。」問：「每一次賽馬，你賭幾多場？」答：「有時會全日不下注，有時會賭二三場。」問：「你有否賭外圍馬？」答：「咁有時都有嘅。」問：「賭外圍馬可以贏大錢，是嗎？」答：「這是以小博大。」

去年一至三月
王登平說
輸多贏少

問：「你可否將去年一月一日至三月那賽馬季期間所下注的馬說出來？」答：「一月三日第四次賽馬次天第四場，我下注霸王女搭忠友連贏位，（按是場彭利來的霸王女冠軍，麥美倫的過得去亞軍，鄭棣池的忠友季軍。）這場有人叫我不要下注於過得去、有利及東方之寶）。一月十七日第四次賽馬第四天第一場，鄭棣池的來保（按跑第二），同日第三場彭利來的好着（跑第三）。一月卅一日第五次賽馬首天第六場，許秉雄的英偉王子（跑第三）。二月九日第五次賽馬次天第六場鄭棣池的馬來之星搭施彎華的威立連贏位（按是場馬來之星冠軍，亞軍何華之雙成，季軍威立）。二月廿一日第六次賽馬首天第一場，彭利來之豪勇（得冠軍，獨贏派彩十七元二角）。二月廿一日第六次賽馬首天第五場，鄭棣池之特美麗（跑得亞軍）。同日第八場彭利來之好辨彩（跑獲亞軍）。二月廿八日第六次賽馬次天第二場陳福仁之聰明人（跑第三）。同日第四場陳鏡麟之無敵（跑第二）及第八場鄭棣池之好着（獲冠軍，獨贏派彩七元一角）。」

証人又說：這祇下注於他認爲可以取勝的心水馬，同時他本人亦希望其本人馬房的馬取勝，因爲第一有獎金，第二使其馬房有好的聲譽。」問：「次被告謂你常去史秀和馬房去找他，同時給他認爲你馬房可勝的馬貼士，而他也將聽到的貼士和你交換，是嗎？」証人答：「我找他是告訴他，你們所『杜』之馬，是沒有義務講給我知，如你中意講可以講，但我亦唔敢爆出來，亦冇權叫你講。」証人又說：「自從我知道張去『杜』馬，我也不敢和他多所接觸。」問：「你以前聽過有一匹馬叫黑旋風嗎？」答：「聽過，據說思疑曾被人下藥。」問：「因爲馬會發覺愛甜蜜被人下藥，才開始調查有關『杜』馬事，有否請你幫助偵查？」答：「我是知道其事，但上頭知沒有叫我協助調查。」問：「第一個被偵查那馬的馬伕？」答：「是的。」問：「你馬房的馬發現曾被下藥的有幾匹？」答：「有來保和愛甜蜜。」問：「馬會將一位疑與毒馬有關的馬伕解僱？」答：「是」，此乃皮羅托夫馬房的馬伕。」

九龍婦女福利會前晚在海運戲院舉行籌募福利經費義映大會，由港督麥理浩爵士夫人（中）主禮，圖爲籌委會主席吳文政夫人（右）、主席李作權夫人（左階）同港督夫人步入戲院。（本報記者梁三平攝）

國際啟聽研討會
各地代表將抵港

【本報訊】英聯邦聾人福利協進會將於下月五日在本港召開國際啟聽研討會，其籌備工作經已完成。

該研討會已定在本港羅富國教育學院舉行，其目的在於研究有關聾人在教育、福利、及醫藥衞生方面的最近發展情形。

籌備該研討會的工作，係由二聯合委員會負責，其成員爲本港教育司署、社會福利署、醫務衞生處、布政司署、政府新聞處、香港社會服務聯會、香港聾人福利促進會、香港耳鼻喉科學會及聾人學校之各代表，由教育司署特別教育組高級教育官蔡珍儀女士担任主席，該委員會於一年前成立後，經常舉行會議。

出席研討會之各地代表將由下月二日起陸續抵港，研討會主席譚寶蓮夫人料將于四月三日抵港。

代表中有星架坡聾人福利協會會長吳醫生，及澳洲維多利亞之聾人師範訓練中心校長麥飛博士等。

公益金重要更正

據公益金公共關係委員會發表稱：「本會于廿五日舉行董事會第一次會議選出本屆執行委員，名單稍有出入，合行更正如下：

（一）王澤森議員因故辭職，改選大衞林賽米勒先生担任。

（二）黃學斌先生誤譯爲黃宜平先生。

特此更正，並表示歉仄。」

歌星秦淮等捐公益金

麗的有綫電視，上週間中文節目中曾聘請歌星秦淮、林澤細等廿餘人演唱，并致送各歌星酬金共逾一千元。各歌星爲響應公益金籌募運動，昨將該酬款支票乙紙送到公益金會捐獻，由公益金執行董事馬力遜先生接收。

右起莊元庸、馬力遜、秦淮、林澤細于交收捐款時攝影

讀者意見

根除罪案的建議

梁心

據報章所載，去年至今，殺傷、刧掠、姦淫、惡鬥種種罪案，數量固與時俱增，案情也日益嚴重，弄到人人自危，徬徨莫展。於是社會人士，紛紛提出意見，急謀對策，當局也予以注意，甚至發表主張；可惜見仁見智，還沒有具體辦法。筆者託庇宇下，目擊心憂，雖屬不在其位，不謀其政，然而城門失火，殃及池魚，如有一得之見，怎可長此緘默。現在再四沈思，擬就根除罪案整個計劃，於報章刊出建議，希望引起共鳴，同時就正有道。如或芻蕘可採，見諸實行，那是全體居民的幸福，筆者也得安居樂業，於願已足，成敗非所希冀了。

計劃如次：

（甲）治標的辦法

㈠增加警員及密探，周密巡邏，并廣聘線眼，搜捕歹徒。

㈡警探宜帶備輕便手脚扣，截查行人及車輛，遇有可疑份子，即予帶案究辦。

㈢盡量破獲罪案，人犯依法嚴處，罪犯定讞後，并把他的照片、姓名年籍，放映於本港各電視機一個月。

㈣青少年犯罪，當按情節輕重，或施以體罰，或於體罰後，拘入勞役場所，并把他的照片姓名年籍，放映於本港各電視機一個月。又傳他的家長或監護人到庭，誡以嗣後嚴加管束。

由港九街坊協進會設法籌集大量保安獎金，以獎給居民及警員的捕匪者。

（子）居民獎

（1）捕匪或斃匪報案查確，每獲（斃）一匪，給予獎金港幣一萬元。如係兩人合力捕匪，則該銀由兩人均分。如出力者二人以上，則該銀除照人數均派外，另加給各一千元，以鼓勵合力捕匪。

（2）如捕匪的人，不幸被匪擊斃，查明屬實，每人給予郵金一拾萬元，交其家屬。并予公祭，把他的遺像和義行記，懸於本港大會堂，又存作珍貴史料。

（3）如捕匪的人，被匪擊傷，則在這獎金額，支付醫藥費至醫愈爲止，并每人給獎金五千元，作調補費。倘因而殘廢，則每人一次過給予生活補助費伍萬元，又予登報讚揚。

（丑）警員獎

居民捕獲兇殺罪犯的獎勵，悉照（子）項各目辦理。

警員雖有薪給，但因出力捕匪，捍衛居民，也應酌予獎勵。他的捕（斃）匪獎金、郵金、受傷調補費、殘廢生活費，按（子）項各目數額百分之四十給付，以表民警合作的誠意。

警員捕獲兇殺罪犯的獎勵，悉照（丑）項辦理。

至於居民舉報匪踪，或贓物藏匿地點，照下列辦法獎之：

（1）舉報匪踪　港九居民如能舉報匪徒藏匿場所，由警員按址查獲解案，驗明屬實者，每宗給獎五千元，并由各經辦機關始終隱其姓名。

（2）舉報贓物藏匿地點　居民如能舉報匪徒藏贓處所，由警員按址搜獲匪徒，解案訊實者，每宗給獎四千元，并由各經辦機關始終隱其姓名。

（乙）治本的辦法

一、請照相器材業商會設法通知外地廠商，特製多量快鏡影印機，俾各人普購，隨時影印紙幣副本；如失去紙幣，立即報警廣播，失幣作廢，使匪徒得紙無用。

㈠人口調查統計後，列出初中和小學年齡的失學兒童，增設小學或補助小學增班，盡量予以收容，並資助小學畢業的人，進入初中，使學齡兒童，不致流浪街頭而給人利用，練成敗類。

㈡施行上述助學計劃後，應即通告各失學兒童的家長或監護人，指明有缺額或增班或改爲半日制或新辦的學校所在，限期著往接洽，送兒童入校讀書，仍應填表報查。期限屆滿，除兒童有病，須將診斷書趁案查明，准予稍延入學外，不容藉口其他理由，怠不遵辦。

㈢請教育司設機關督導各級學校，加强德育訓練，尤應注重守法習慣，並常開學校與家長聯席座談會，藉便交換意見，改進訓育工作，使學生品學兼優，德育訓練的具體辦法，由主管機關訂頒實施。

現辦半日制的學校，宜經常給學生以適量家課，俾免同家中天遊蕩，淫交損友，而滋生事端。

㈣取締誨淫誨盜的影片、唱片、播音、電視及一切黃色刊物圖片，以免引誘邪僻，助長作惡。這理由人所共知，毋庸贅說。

㈤舉行德育演講和論文比賽，發揮中西文化的優點和實踐措施，擇尤給獎，以引起崇德風氣。

㈥由各社團積極辦理職業介紹，使求職的容易得業，用人的容易選才，因而防止失業，安定社會。

搶匪喪盡天良
竟刦木屋老婦
掠去終生儲蓄千餘元

【本報訊】匪類猖獗，竟刦貧苦人家，筲箕灣馬山村中約一間木屋，一名老婦畢生積蓄，昨晨被兩名的中年男子刦去，遺達歹徒用細鐵絲綑綁在牀手，並被推臥在床上。事後警方聞報抵址展開調查，點查後發覺，損失現金約一千四百元。並招救傷車將被刦財物而受驚的老婦人送醫院檢查。

該宗刦案發生在筲箕灣馬山村中約十四號木屋。昨晨九時許，該屋內僅有年約七十歲的陳姓女事主，其二子一女均已返工。此時突有二名年約卅歲的中年男子入屋，藉詞欲租屋，見祇有老婦一人隨即發難，威嚇不得亂動，並用細鐵絲綁住女事主，然後在屋內進行搜掠，結果被刦去現金一千四百元。

上述地址最近空有一房欲出租，可能歹徒事先洞悉而下手的。根據警方的初步調查，認爲刦匪平日甚了解被刦者家中情形，但真象若何，還待警方的進一步調查。

該位被刦且受驚的老婆婆，據說平安無恙。

筲箕灣馬山村木屋被刦，事主老婦被匪徒用鐵絲綑綁，事主事後由救傷員扶出宅門上救傷車。（本報記者康瑞生攝）

應許公司主辦
台灣星馬遊覽

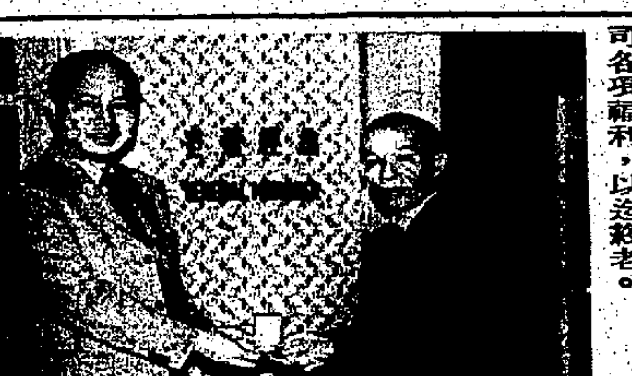
應許旅運公司辦台灣環島遊覽團及星、馬、泰豪華旅行團，台灣團定五月八日，廿二日，六月十二日，廿六日，七月十日，廿四日出發。星馬泰團定五月廿一日，六月廿五日，七月廿三日，八月十三日，廿七日出發。詳情詢九龍旺角東亞銀行大廈八樓。

周生生金行
葉炎光退休

【本報訊】本月中旬，周生生金行有限公司在該公司總管理處爲製首飾師傅葉炎光君退休舉行餞式，由總經理周君令向葉君致送金牌以留紀念，又該公司同寅在黃金國酒樓歡送葉氏。

葉君在該公司服務逾十七年之久，因健康關係獲准退休，以頤養天年，過其優悠歲月。

據悉：周生生金行有限公司自建立退休制度以來，爲各員工所重視，凡符合資格者，均可申請退休，按月依章領取退休金，以及繼續享受該公司各項福利，以迄終老。



周生生金行總經理周君令（左）向葉炎光致送紀念品。

美孚屬下機構興建
山頂最豪華住宅

【本報訊】本港美孚有限公司的附屬機構艾迪蘭娜有限公司（譯音），將與嘉年企業有限公司在山頂白加道廿七號之地址，興建六層特式豪華住宅，該等樓宇命名爲ALTADEN A HOUSE（暫時無譯名）。

該兩公司預計以八百萬元爲建築工程費，由即日開始興工。艾迪蘭娜有限公司董事兼總經理宋啓勛及嘉年企業有限公司董事會主席彭國珍昨日在美孚有限公司萬宇樓簽訂合同，並由明日起進行工程。

艾迪蘭娜有限公司特聘嘉年企業有限公司及其屬下機構統一辦理，計嘉年企業有限公司主理全部策劃及經營事宜，其建築部由興記有限公司負責承建，落成後由嘉年物業管理有限公司管理，設計爲王董則師。

據艾迪蘭娜有限公司董事兼總經理宋啓勛昨日在招待會上解釋該等樓宇的結構時稱：現時設計興建十八個住宅單位，每單位面積四千餘呎，採用複層式建築，上層四睡房，下層客廳、飯廳，樓高逾十四呎，特備衣帽間，客廳連露台，另創新格，飯廳寬敞舒適，凸型窗戶，特大陽台，全增高雅，此外，尚有酒吧及休憩室，全屋裝置獨立冷暖氣系統，戶外有兒童遊樂場，暖水泳池，頂樓設有私家花園，並配有五十餘個車位，設備之完善，爲本港所未有。

該地面積七萬二千餘呎，海拔高逾一千一百五十一呎，原爲香港美孚有限公司董事兼總經理的私邸，俯瞰海港，周圍樹木繁茂，爲理想的高尚住宅區。

香港美孚有限公司屬下機構艾迪蘭娜有限公司與嘉年企業有限公司聯合興建的高尚住宅區模型。

天主教總堂
慶祝復活節

【本報訊】復活節行將屆臨，堅道天主教總堂乘復活節舉辦兩項盛大娛樂節目：一、嘉年華會，二、戲劇晚會。推定馮燕貞爲嘉年華總幹事，張達輝爲戲劇晚會總幹事，鄭福榮爲導演，定四月十一日（星期日）下午一時至五時，在總堂側廣場上分設攤位多所，由各善會及各學校分別主持，預備多種有獎遊戲，以供娛樂。每人只納汽水茶點費一元。並於是晚八時及十二晚（星期一）八時在堅道明愛大廈禮堂，上演三幕五場話劇「生財有道」，每票酌收一元或二元。

日本樂器製造廠
「野馬哈」董事長
笠原光雄昨抵港

【本報訊】國際馳名「野馬哈」（YAMAHA）鋼琴、電子琴樂器製造者日本樂器株式會社之董事長笠原光雄及總經理中川洵一，昨天乘日航七一二班機抵港，前往接機者有「野馬哈」產品香港總代理通利琴行總經理李子文夫婦、副經理周仁聰、營業部經理蘇馬大及高級職員多人。據笠原光雄透露：由於香港近年來經濟繁榮，「野馬哈」鋼琴、電子琴及其他樂器之銷量，與其他國際大城市比較亦毫不遜色。他這次來港攷察，除對香港代理通利琴行的合作，在港期間將與有關方面研究推廣業務之大計。他同時對通利琴行成功地建立香港第一個電子琴鋼琴演示室表示讚賞。

「野馬哈」樂器製造廠董事長抵港。圖左起：周仁聰、李子文夫婦、笠原光雄、中川洵一、蘇馬大及楊倍蓓攝於機場。

陳錫餘赴美
旅行及探親

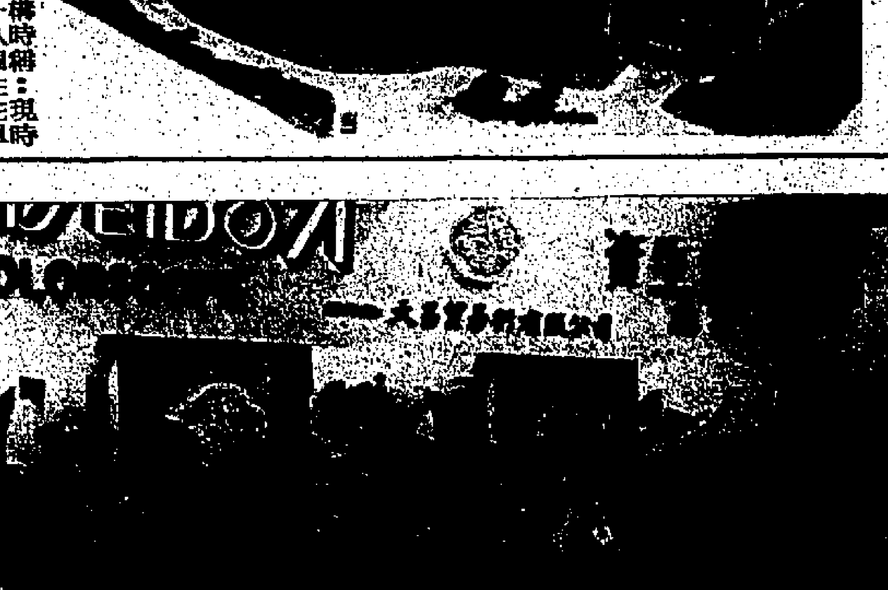
【本報訊】珠海書院教務長兼新聞學系主任陳錫餘，昨乘中華航機經台北、東京、三藩市，遇到紐約探親，然後旅行馬利蘭、華盛頓、波士頓、洛杉磯、三藩市、夏威夷等地後返港。十年前渠曾兩度赴美，此行如有機會，將再參觀彼邦教育、新聞事業作爲今後服務參考。

資生堂最新貢獻
萬元吐艷顯新姿

【本報訊】一九七一年踏入新紀元以來，世界萬物顯示了新發明及進步，生活亦顯得多采多姿，資生堂化粧品公司，在反映潮流之色彩上推出了純新之貢獻，命爲COLORSCOPE之資生堂「萬花吐艷」之化粧品，主綫包括唇膏新色素七種及指甲油新色素十一種，彩色繽紛，金光燦爛。裝璜設計亦爲特色三角形盒裝乃取意於「萬花筒」而設計，意味着其中千變萬化輝映著之新色調，配合今年最新之時裝及潮流之美感而設。

資生堂化粧品總代理爲大昌貿易行有限公司，昨特在中環恒生銀行大廈廿一樓博愛堂舉行記者招待會，由資生堂公司六位日本國際高級美容師及大昌貿易行化粧品部之高級美容師十多位協助介紹新品種之優點，並播放電影，氣氛熱鬧，與會嘉賓對資生堂於化粧界之努力及聰明之貢獻，尤以其優良之品質，極爲讚賞。

資生堂「萬花吐艷」，即起公開介紹與本港廣大之仕女們，並於四五月間在港九各大百貨公司舉行盛大化粧示範，由日本國際美容師親臨指導。



資生堂「萬花吐艷」日本及本港高級美容師合照。（本報記者黃志衝攝）

上月貿易數字發表
港貨輸出增加
總值九億餘元

【本報訊】統計處昨日發表一九七一年二月份本港對外貿易的臨時數字。二月份本港製品出口總值爲九億六千六百萬元，較一九七〇年二月份增加四千五百萬元，即增百分之四點九。

二月份入口貨物總值爲十六億一千七百萬元，較去年同月份增二億零一百萬元，即增百分之十四點二。轉口總值爲二億七千四百萬元，增加六千六百萬元，即增百分之三十一點六。

工商業管理處發言人稱：在一九七〇年十二月至一九七一年二月的三個月內，港製品輸出總值二十八億九千四百萬元，輸入四十億七千六百萬元，轉口七億九千四百萬元。此等數字與前一年同期比較，分別增加百分之八點一、百分之十四點五，及百分之十九。一九七一年一月與二月兩個月的數字，與一九七〇年同期比較爲：港製品輸出增加百分之八點九，輸入增加百分之十六點六，轉口增加百分之二〇點一。

統計處發表的二月份臨時貿易數字如下：

商品：本港製品出口九六六；入口一六一七；轉口二七四。（單位以百萬元計）

比較數字（以百萬元計）

	一九七一年二月	一九七零年二月	增或減（以百萬元計）	（百份率）
本港製品出口	九六六	九二一	增四五	增四·九
入口	一·六一七	一·四一六	增二〇一	增一四·二
轉口	二七四	二零八	增六六	增三一·六

二月	一九七零年十二月至一九七一年二月	一九六九年十二月至一九七〇年二月	增或減（百萬元計）	（百分率）
本港製品出口	二·八九四	二·六七七	增二一七	增八·一
入口	四·七二六	四·一二七	增六〇〇	增一四·五
轉口	七九四	六六七	增一二七	增一九·〇

	一九七一年一月至二月	一九七〇年一月至二月	增或減（以百萬元計）	（百份率）
本港製品出口	一·九〇八	一·七五二	增一五六	增八·九
入口	三·〇五〇	二·六一五	增四三五	增一六·六
轉口	四八二	四〇一	增八一	增二〇·一

國泰航空公司
邀請日本貨運人士訪港

【本報訊】國泰航空公司邀請日本十位貨運公司經理，前往參觀國泰東南亞貨運設備，以及國泰對貨物個別照料程序。

該十位高級貨運人士，分別來自日本空運貨運機構、日本運通公司、日本貨物空運公司、東京貨物空運、聯合空運公司，上述五家貨運公司，處理大部份日本出口空運。

國泰日本貨運監督西村陪同來港。該團留港期間，由國泰貨運營業經理邱根信招待參觀國泰貨運現代化設備，及介紹啓德機場未來貨運發展。

日本貨運公司經理參觀啓德機場國泰貨運部時，合攝於一架國泰貨運超重機，目前該機爲全港最大者。

[redacted]

强姦六歲女童 男子入獄五年

【本報訊】橫頭磡新區小販強姦六歲女童案，被告昨在高院刑庭被審時突然承認控罪。被判入獄五年。

被告在求情時表示：由於看得市面上的黃色讀物過多而又無處發洩，故才出此下策，但目前已知悔改，並覺得十分難過，希望法官能從輕發落。

法官在判案時對被告表示：他今次所犯的罪，實在十分嚴重，姑念被告以往並無犯罪紀錄，今次又坦白認罪，否則將會更重判。

被告殷德文，廿七歲。控罪指他於去年十一月廿三日，在橫頭磡新區第十座，未經同意與一名六歲姓李的女童發生性行為。

案由副按察司貝理士聆訊，檢察官韋文南主控，被告延聘鄧卿大律師代表，陪審團由五男二女組成。

主控申述案情謂：案發當日早晨，受害人在元洲街附近一操場玩耍後，擬返回元洲街一二二七號北寓所途中時，在梯間遇到被告，當時被告以手盜住她的口，並表示：如果她大聲叫喊的話，便將她殺死。

其後，被告命令受害人與他一起乘十二號B的巴士到達橫頭磡新區第十座六一二座，拿出鎖匙開門後，強迫受害人與他發生性行為。

控方指出：上址是被告之三兄弟的寓所，被告本人則居於觀塘康寧道六十五號。其後，當警方接獲報告，探員黃志強在案發現場將被告捕獲，並在他的袋中搜獲四條現場的門匙。

英航獲准由下月起 發售特別廉價機票

來回港英二千八百餘元

【本報訊】英國海外航空公司經已獲得英國政府批准，由四月一日起發售一種特別廉價機票，由香港至倫敦來回票價值港幣二千八百九拾伍元。

這種「觀光英國」特價創價機票，其低廉程度為各定期班機前所未有，將售與香港居民，而每年任何時間內均可購買。該公司對英國居民來港旅行，亦將發售類似的機票，但規定則較為嚴格。

購買此種機票之乘客，通常須先行訂票，並於預定離港日期前兩個月付票價二千八百九十五元。票款不能退還，但保證可取消原定班次，另訂旅程。搭客可選搭英航每週十次飛倫敦之任何班機，但須於搭機前七十二小時與該公司確定飛機班次。

英航「觀光英國」創價機票，旅程期限為十九天至卅天，搭客於離港時須確定返港日期及班機。如臨時改期，可以延期，但不能超出所規定的三十天期限。

購買這種機票之人士，雖然須於起飛前兩個月付款，但於四月份購票者，一個月後便可啓程。

英航新任東北亞區經理施倫表示：新票價可使不必指定特別日期之旅行人士有機會觀光英國，而所花機票費用比現有的國際班機經濟客位票價港幣七千四百一十二元，便宜得多。

兒童購買此種機票並無折扣優待，但十二歲以下之兒童購買十九至四十五天限期票者，票價為港幣二千三百五十元，兩歲以下之票價為港幣一百七十四元。至於國際間班機票價，已作一般性之調整，由四月一日起，香港至倫敦之頭等來回機票將增百分之五，票價為一萬二千七百零六元；經濟票價則為七千四百一十二元；十九至四十五天限期來回票，由港幣四千四百八十元增至四千七百零五元；香港至倫敦之學生廉價來回機票由二千九百零八元增至三千五百零四元，年齡限制則由十八歲以上放寬至十六歲以上。

施倫最後表示：漲價情況雖如上述，但我們對淡季學生機票，及居民親屬廉價機票，則亦保持現在的價格。同時並將居民親屬票之最低期限，由原定之四十五天改為三十天，我們深信這個辦法將會有極大之吸引力。

又據悉：英航此次能推出該種創價機票，純因香港為英國殖民地，因此英國與香港間之飛機票價，不受國際協定所限制。

舞蹈節優勝者 定下月舉行表演

【本報訊】由教育司署、香港及新界學界體育協會主辦之校際舞蹈節比賽優勝者表演，今年首次與市政局合作，聯合舉行普及演出，於四月廿八至卅日晚上七時在大會堂音樂廳分三場舉行。

校際舞蹈節主要比賽項目，包括有項目繁多之東方土風舞及現代教育舞，每年於比賽完畢之後，均舉行舞蹈優勝者表演。今年與市政局合辦屬初次性質，目的在使優勝者演出之門票普及，使更多的市民有參觀表演的機會。

入場券分一元（學生票）、三元及五元三種，將於四月二日上午十時起在大會堂票房公開發售。一小部份三元及五元門券則優先於四月一日在九龍中央郵政大廈教育司署體育組分配發售給各參加演出之學校。

四日來眞假「炸彈」流水賬

（日期）（發現地點）（眞彈或假彈）

廿七日 中區政府合署中座下橫門。 眞彈
廿八日 九龍油蔴地政府停車場五樓。 眞彈
廿九日 ㊀港島麥當奴道聖保羅男女中學門口。
（以下全部假彈）
㊁港島屋蘭士里聖士提反女校附近。
㊂英皇道百利酒樓前。
㊃窩打老道近獅子山隧道口。
㊄九龍廣東道近南京街。
㊅尖沙咀彌敦道與疏利士巴道「地王」新型酒店建築地盤內。
㊆九龍城聯合道與林街交界處。
㊇港島樂聲戲院停車場。
㊈北角電器道三零八號
㊉港島香港大學陸佑堂
（十一）灣仔堅尼地道灣仔峽道一帶
三十日 （十一）港島新寧道一號近禮頓道附近。
（十二）九龍油蔴地寧波街七十七號A一電梯內。
（十三）九龍大角咀洋松街廿四號門口附近。
（十四）大角咀道與中滙道交界處。
（十五）旺角塘尾道官立學校附近。
（十六）港島灣仔軍器廠街警察總部對開天橋下。
（十七）太子道一二三號附近（圓筒形物體）。
（十八）港島軒尼詩道四五一至四五三號後座之橫巷內。
（十九）新界沙田西林寺路上。
（二十）新界大圍村路口附近。
（二十一）九龍新蒲崗雙喜街十七號對開行人路。
（二十二）北角電器道八十至八十六號樓梯口。
（二十三）葵涌青山道上海滙豐銀行背後友成大樓地下與二樓梯間
（二十四）觀塘藍田新區第六座二樓至三樓梯間。
（二十五）蘇屋村海棠樓附近。
（二十六）荃灣大窩口新區二十座附近。
（二十七）薄扶林道牛奶公司附近。
（二十八）旺角橡樹街三十九號AX座二樓。
（二十九）洛克道二零九號立德大廈五樓。
（三十）中區亞力山大行一一四室附近。
（三十一）牛頭角新區十三座地下附近。
（三十二）秀茂坪新區三十四座八樓梯間。
（三十三）尖沙咀海運大廈南面二樓梯間。
（三十四）油蔴地白加士街近寧波道。
（三十五）尖沙咀海運大廈北面走廊。
（三十六）牛頭角新巴士總站附近一輛六號D巴士座位下。

郭琳驤昨返美

到港考察及探親後

【本報訊】美國三藩市中華總商會會長，香港永安有限公司副董事長郭琳驤，回港考察業務及探訪親友後，已於昨日乘泛美航機返美。前往機場送行親友甚衆，郭氏對本港各方面之迅速巨大成就，殊表讚賞。

據悉：美國三藩市總商會會長，華埠維持治安委員會主席，三藩市永安公司監督，四海酒家總裁及香港永安有限公司副董事長郭琳驤，昨在機場語記者稱，渠每年中均因公私事務而數次到港，對於香港近幾年來在工商旅遊及社會各方面之巨大成就，甚為激賞，香港之百貨業務進展，則亦逐漸追上歐美水平，基於市民之購力強大，預料今後發展機會仍大。郭氏又稱：香港與三藩市雖各在太平洋之一端而遙遙相對，但因為航空事業之進步，無形中使距離縮短，新型噴射客機幾可朝發夕至，故對促進雙方在經濟文化之交流，實屬便利。渠並希望為此而作努力。

昨日前往機場送行者，有永安有限公司總監督、永安銀行董事長郭琳弼，永安有限公司董事長、永安人壽保險有限公司監督兼總經理郭琳褒、永安銀行董事總經理、香港公益金董事兼第三副主席及公共關係委員會主席郭琳珊、永安有限公司董事郭志安、永安銀行襄理郭志勇、通利行有限公司經理伍樹榮等多人。

趙族宗親總會 定期遙祭皇陵

【本報訊】香港趙族宗親總會，為愼宗追遠，聯絡親誼，定四月九日正午十二時，在該會所舉行一年一度遙祭宋祥興帝皇陵典禮，同日下午七時在灣仔英京酒家三、四、五樓舉行常年會員大會暨春節聯歡。該會宗親，每年對此一活動，均極重視，參加者必過千衆，筵開百席，熱鬧異常。聞今年大會期間，除七十以上之耆老及顧問，一律柬邀免費入席外，耆老每人贈送胙肉一份，并第二次頒發該族學子七零年度成績優秀之子弟獎學金，凡受獎子弟，除得獎學金外，并贈送紀念品及免費席券，胙肉一份，藉資激發其向學志趣。

天氣預測

吹輕微至和緩東南風，密雲，初時海岸有霧，日間有陽光，但間中可能有幾陣微雨。最高氣溫約為攝氏廿七度。

昨晚十一時室外氣溫為攝氏廿三度，濕度為百分之八十七。

保良局辛亥年總理昨互選首長後合影。（本報記者梁三平攝）

美國三藩市中華總商會會長、香港永安有限公司副董事長郭琳驤（中立者）乘搭航機返美，與送行親友在機場合影。

保良局新總理選出 梁王培芳膺任主席

破該局由女性主持空前紀錄

【本報訊】保良局林勇仁主席昨日下午四時在局內大禮堂召集辛亥年全體首總理互選主席及首總理，選舉結果，梁王培芳女士當選為主席，姚連生當選為第一首總理，詹誠當選為第二首總理，戴立平當選為第三首總理，汪譚涵葉女士當選為第四首總理，陳崇福當選為第五首總理，其餘各總理之席次，亦經抽簽編定，其次序為陳黃秀珍女士、徐卓球、鍾白彩、華女士、丁王云心女士、鄭傑西女士、嚴偉成、鄭慶飛、劉翰哲女士、龐卿、李碩棠。該局九十四年來，此次破天荒推選梁燎鏗夫人為女主席，誠如民政司何禮文所言，乃保良局之新里程碑。梁夫人畢業於美國大學，多才多藝，深慶得人。各新總理定於四月六日正午十二時舉行就職典禮，一致遵照以往向例，盼各親友之擬致送花籃花牌致賀者，請一律改折現金，撥充善欵，以嘉惠婦孺。

梁王培芳當選主席後發表書面談話如下：本人此次承各位總理不棄，謬膺辛亥年主席，開保良局九十四年來未有先河，自維才輕任重，綆短汲深，端賴政府長官、本局永遠董事局諸公、社會領袖、全體同仁，指導匡助，特別希望吾婦女界先進，站在婦女立場上，不斷的賜教，使本人得為本局適成辛亥年應負使命。至於諸親友惠贈花牌花籃，盼能概折代金，充作善欵之用，俾得集腋成裘，聚沙成塔，使善心仁澤，澤及煢弱，為善造福，最後，並希本港新聞界先生，輿論權威，經常予以指示，俾得有所遵循，使本局能繼往開來，發揚光大。

濟濤長老講梵網經

律宗泰斗濟濤老法師，應佛教四衆之請，今日（農曆初五晚）在跑馬地成和道十號十樓弘化蓮社宣講（梵網經），屆時歡迎蒞臨參聽，時間每晚七時半至九時。

港大頒贈兩名包玉剛獎學金

【本報訊】環球輪船管理有限公司包玉剛慨捐港幣二萬元，在香港大學設立獎學金，此項捐款將以每年所得利息撥充獎學金用途。此項獎學金將頒贈予兩位在港大文學院或社會科學院攻讀的學生，其主修科或副修科須為心理學，以考試成績為評定獲獎的標準，如申請人成績相同，則視乎學生的個別經濟環境需要而定。

紐約·大世界·麗宮
不日盛大獻映
電影國際公司再度發行 耗資千萬元空前熱鬧馬戲巨片
大導演施德美畢生傑作 榮獲最佳影片金像獎
戲王之王
CECIL B. DeMILLE'S THE GREATEST SHOW ON EARTH TECHNICOLOR
占士史超域 查路登希斯頓 比提克 合演
萬戲雜陳 千紅萬紫 火車出軌 百獸奔騰 戲王之王 片王之王 特藝七彩

國民 今映一天四場
經典諧趣大喜劇 招財進寶
萬小寶 蔣光超 孔蘭薰 岳陽 主演 七彩瀾幕

新舞台 今映一天五場
正牌鐵金剛巨片 鐵金剛勇破火箭嶺
辛康納利（鐵金剛主演） 七彩瀾幕
明天兩院隆重首映 最長的約會 柯俊雄·李麗華·李司祺 主演

麗斯 今天四場仍映
聯美間諜惡鬥巨片 辛康納利 丹娜芝·寶露 主演
鐵金剛勇破間諜網
特藝七彩 片上中文
今早十二點半 出籠猛虎 孟甘穆利治 主演

永華 今天獻映
金海發行 武俠彩色片 七皇巨片
飛燕盲女 金芝秀 崔賢玉 主演
今天早場：紅艷女飛龍
今公餘場：艷女挑情

寶都 麗華 國實 仙樂 民樂
最後一天 片約所限
華國出品愛情大悲劇
關山 恬妮 主演
從來未有過大悲劇

新綫第一炮！
明天首輪盛大獻映
荒蠻冒險片王 新世界娛樂發行
TARZANA
法蘭·普施露 堅·奇勒 芬妮·班露 法蘭·李察 合演
冒險性情節 藝術性畫面 傳奇性情節 娛樂性影片 七彩闊銀幕 兒童不宜

東方 凱聲 明天五場獻映 加映十二點半
閨房百態
霍士公司經典諧趣喜劇
聯婚尋常事，此家怪事多！雞犬也不寧，好似遭大禍！
家家有本難唸的經！人人有不可告人之隱！
艷麗七彩
LOVERS AND OTHER STRANGERS
金像巨星 吉揚 寶妮·貝拉 米高·白蘭頓 三大巨星合演

恒星樂宮 K-681221 H-448007
明天獻映
清幽唯美愛情詩篇抒情妙品
幽草 "Zita"
繼砂丘之女後 又一非凡貢獻
芳華幽幽逢春發 少女一夜變成人
清麗七彩 兒童不宜 青年男女不可不看
新潮玉女 鍾妮嬋嘉絲 今起訂座

北國 油麻地 河實 寶華
明天公映
巨片！
申榮均 文廷妮 金勳 崔仁淑 四大紅星領銜主演

新都 英京 英華 樂宮 美麗都 真光 觀塘 下期荃灣
最後今天 片約關係 全球公司出品
未睇請速 幾度花開 向花落，原來模我 是虛榮！
監製編劇 孫聖源 娛樂公司發行
THE FORGOTTEN WOMAN
恬妮 陳駿 佟林 雷鳴 領銜主演 導演 牟佳 名曲百聽不多厭

金像導演 大衛連 最新傑作
金像編劇 金像攝映 金像作曲
「沙漠梟雄」「齊瓦哥醫生」「第三部」
美高梅公司繼「齊瓦哥醫生」大貢獻 注意映期地點
榮獲提名本屆美國影藝學院十項獎章！
榮獲提名本屆美國影藝學院四大金像 包括最佳女星！
Ryan's Daughter

啓德遊樂場
一九七一年遠東首次出現 太空子母船 會合月球登陸遊戲
鑽石戲院·東南亞歌唱團 逢星期日加開四點日場
粵劇團 龍鳳 夜演 鳳閣恩仇未了情 任劍輝 南紅 張醒非
西片 四場 寶明 俠情 中片 四場
每日晚場 三點、八點、九點、十點 星期日加開日場

刻劃人性 震撼人心
後天隆重獻映
題材新鮮 人物突出 感情強烈 前所未見 文藝巨片
邵仁枚 岳楓
凌波 領銜主演 金峯 張佩山 凌玲
有血有淚 可歌可泣
SHAW SCOPE

明天映 全部七彩
CHUCK MULL
最新招式！ 打得爆！ 打得狠！ 打得有趣！
最新橋段！
打到肺穩
李安 納曼 活地 史托 合演
十面埋伏 八面威風
即日預售

菲航機被騎劫經過
抵港加油後飛抵廣州
十九人獲釋即日返菲
暴徒五人持有卡賓槍

此次劫機事件抵港後的過程如下：

昨日晨早八時卅五分，啓德機場指揮塔接到一架菲律賓航空公司飛機的無綫電話，請求准許着陸。該機相信是在飛行中被騎劫抵港的。

至九時零五分，該架飛機安全降落啓德機場。該機已被証實是一架菲航公司的（BAC I－一一）型噴射客機，是該公司國內航綫的班機，被騎劫時該機原定由馬尼剌飛往菲島南部的納卯市。

該機上共有四十四名乘客及五名機員，降落後，機上有人透過無綫電話要求給予加添汽油。

十時正，機場當局立刻派出一部油車駛往該飛機旁進行添油，至十時卅分完成後，該油車即行離去。

該飛機的機師通知指揮塔，如果該機獲准起飛，則劫機者願意釋放部份乘客。劫機者亦同時透過機上的無綫電話，直接與指揮塔人員聯絡，他表示：他要飛往北平，請清除跑道讓飛機起飛。

十時四十五分，民航處航空交通監督白嘉寧獨自步行前往該飛機，企圖與劫機者交談，他步行時將兩手放於頭上，以示並無武器。

當白氏行近飛機時，有一名男子站在機門口與他交談，但不准他行得太近，故白氏無法確定有多少名劫機者，亦無法知道他們持有何種武器。

十一時廿分有十九名乘客獲准下機，坐在一面機翼下端的地上，包括一名小童。同時有關方面已獲悉機上共有三名小童。

透過無綫電話，指揮塔人員發現始終只有一名男子用帶有菲律賓口音的英語，和指揮塔通話，但機師亦曾與指揮塔通話。

該名劫機者要求獲得一些往北平的航空圖，但指揮塔人員表示並無此種圖表，但可給予飛往廣州的航空圖。

民航處乃立即透過所有可用的途徑通知廣州航空交通部，準備該機降落於廣州機場及其繼續飛往北平的航程。

廣州方面表示需考慮後方可答覆。這項答覆已轉知劫機者，但他似乎決定不待正式答覆就起飛。

十一時卅分左右，該機起程前往廣州。

被釋放的二十名乘客透露：機上共有五名劫機者，兩人持有手槍，一人持有卡賓槍，而另一人則持有一把剪刀。

十二時五十分，一項未經証實的報告稱：該架被劫持的飛機已在廣州降落。

至三時十分，被釋放的十九名乘客已乘搭菲航三〇一班機離港返回馬尼剌。

騎劫菲航機使用之自動步槍，由外籍督察帶返警署。（本報記者韋志廣攝）

獲釋菲籍律師縷述
航機被劫經過
搭客驚惶機員甚鎮定

在港停獲釋放的乘客，共十九名成人及一名嬰孩。據其中一位菲律賓籍律師加洛斯．布勒頓在對記者發表該機被騎劫經過時指出：該機照原定時間，在當地時間清晨五時五十五分起飛，目的地原爲馬尼剌以南的納卯，但在起飛約卅至卅五分鐘之後，乘客們發現一名男子，在機艙後部，似以電話機與該機機長商酌，似問答應否之類，但機長未答，並着該男子關上通話機。

當時，機上搭客聞聲，已議論紛紛，未幾，更見該男子自機中取出一枝點二五口徑手槍，乘客見狀，均十分驚恐。隨見該男子再以電話機與機長通話，聲言不答應則炸機，但乘客中並未聽見該男子曾向機長提出任何要求；同時，劫機者並未透露何以要劫機。

但未幾，該機似已受控制，而一切似甚平靜，但機上搭客，則處於驚恐狀態中，尤其當獲悉劫機者的意圖，爲騎劫該機飛往中國大陸時，更大感震動。

在談及劫機者人數與及所持武器時，該位菲律賓律師指出，據他所知，劫機者共五人，但所見到的則僅四人，其餘一人可能在駕駛室內，所見到的四人中，其中兩人持手槍，一人持卡賓槍，另一人則持利剪，他們均爲十七至廿二歲青年，大部份長髮，其中四人爲菲律賓人，一人則爲亞洲其他地區人，其中在最初發現與機長通話者似爲首領，指揮行動。

當記者問及是否知道何以會有部份獲釋而部份被扣留問題時，加洛斯指出：劫機者聲言要以部份乘客作人質，所以部份乘客會被扣留，但實際上，據他所知，劫機者並無一定標準要扣留那些乘客的。因爲就他所見，劫機者曾逐一詢問機上乘客前往納卯的目的，其中一名乘客答以往該處探其父母病，即被釋放；至於他自己本身，加洛斯表示，連他亦不知何以會如此「幸運」。

至於機上乘客，加洛斯律師透露：乘客中大部份爲菲律賓人，其餘則包括美國人，日本人及中國人，當時，乘客雖然驚驚，但均未有反抗意圖。

加洛斯並透露：當時他曾問其中一名劫機者，他們目的何在，但該劫機者亦有答覆。

該位菲律賓律師最後讚揚在整個事件經過中，機上人員的表現，極爲鎮定而勇敢。

被騎劫菲航機菲籍乘客加洛斯．布勒頓，獲釋後在機場接見記者。（本報記者韋志廣攝）

接第一頁

美國駐馬尼剌大使館昨日透露：在被騎劫往中國大陸的菲航機上，最少有四名美國人。該大使館一位發言人證實該四名美國人爲：新澤西州的羅萊亞伯蘇夫婦、愛達和州的艾德烈傳基士、伊利諾州的佐治德拉斯杜爾。

該發言人表示：被騎劫飛機上，可能還有其他美國人，但目前祇有上述四人係已獲證實。

在四十四乘客中，其中有兩名爲日本商人，他們爲十九名在港獲釋者的其中兩個，已經由港飛返馬尼剌。

這兩名獲釋日本商人爲井上武及古道弘，兩人俱與日商岩井公司菲律賓分公司有關係的。

井上武在馬尼剌機場向記者說：「我感到非常不舒服。」他看來面色蒼白。

另一名日本人古道弘說：劫機者在搜查各乘客的口袋看看有沒有武器時，重覆地表示不會傷害機上乘客。他認爲井上武及其本人之能够獲釋與他們是日本人有關。

一名被釋放的乘客羅美奧韋拉嘉昨午返馬尼剌後，對記者表示：「我在機上時感到前所未有的恐慌，在兩小時內，我去了六次洗手間。」羅氏憶述被騎劫經過時說：「當飛機離開馬尼剌後約卅分鐘，就看見兩名男子進入駕駛室，不久就發覺飛機不再向南飛去納卯市，而是向北飛。「跟着，擴音器傳出一名男子的聲音說：『一切已受到控制，不要驚慌，機師們都很合作。』此後，劫機者就不斷命令乘客頻頻調換座位。」

羅氏表示：「他害怕到不敢向劫機者問及騎劫的理由，但他曾向其中一人要求讓他在香港下機，然後返回馬尼剌。」

十九名乘客在港獲釋放
作人質之乘客有數名美國人

獲得釋放的十九名乘客名單如下：（一）及（二）逵列西夫婦，（三）金比列杜醫生，（四）游士新，（五）巴連里奧，（六）井上武日本人，（七）古寺道弘，日本人，（八）鄭××，（九）岡菲沙，（十）山狄雅各，（十一）柏拉頓蘭夫婦，（十二）范典奴醫生，（十三）拉薩羅，（十四）及（十五）亞法高拉嘉，（十六）美典娜小姐，（十七）狄倫太太，（十八）羅美奧韋拉嘉，（十九）瑪莉安娜太太（及嬰兒）。

由於第十九名乘客瑪莉安娜太太携有一個嬰兒，故全部被釋放的乘客應爲二十名。

其他尚在該機上的乘客連劫機者共有廿五名，計爲：（一）及（二）歌爾夫婦，（三）山度士，（四）麥卡加，（五）唐嘉娜，（六）麥加西西，（七）素巴勒，（八）及（九）羅萊亞伯蘇夫婦，美國人，（十）巴納，（十一）小巴納，（十二）小杜里斯），（十三）艾德烈，傳基士，美國人，（十四）雅貴柯，（十五）奧金實（十六）杜拉巴，（十七）費邊連奴，（十八）羅薩士，（十九）比頓斯，（廿）波爾渣，（廿一）戴志，（廿二）佐治德拉斯杜爾，美國人，（廿三）加士特羅，（廿四）羅化利士，（廿五）袁逸實。

一位非航公司發言人表示：機上共有七名乘客是女子，但無法確定照名單全部乘客連劫機者共四十五人。（有些嬰兒未列入乘客名單）。

千萬遺產糾紛案
雙方獲協議和解
上訴人獲二百五十萬

【本報訊】千萬鉅富鄭國生遺產承繼權案，雙方卒達成協議和解，和解條件，乃由承繼遺產人「小福星」鄭平安，自其應得遺產中（千餘萬港元）撥出二百五十萬元給與上訴人鄭中邦（鄭國生之長子），同時該二百餘萬元之支票，亦已遞交上訴人手中。

該小福星之父鄭忠慶，昨亦有出庭，據他向記者表示：將於明日返回寓居地吡叻（馬來西亞屬地），雖然其子現已承受一筆龐大遺產，但暫時仍無任何計劃。

該案立遺囑者，乃富翁鄭國生，客家人，生前寓居香港，於一九四三年九月卅日，根據遺產條例，訂立遺囑，旋於次年二月五日逝世，批出日期，是在四七年一月卅日。

箭咀所示爲民航處航空交通監督白嘉寧在跑道上向劫機者談判，要求獲准釋放更多人質。

昨天假彈共廿多枚
放彈地點延至新界
其中一枚竟放在巴士坐位下

【本報訊】爲萬民唾罵的「土製炸彈」，昨日不但遍佈港九每一處，同時，新界地區，亦已發現有四枚。要須要的是，甚至在一部九龍巴士的坐位下，亦爲人放置該等「土製炸彈」一個，幸截至本報今晨零時本報截稿時止，全日所發現的廿多枚均爲假彈。

同時，根據接近警方人士透露：警方對連日來「炸彈事件」，已在各區加派便裝探員，分別在各該管巡邏，遇有可疑人物，如飛仔、爛仔之類，攜有可疑物品，即加以逮捕，而軍裝警員，亦加派於各區巡邏，以注意可疑人物。

昨日港九新界各區發現假彈之經過如下：

第一枚是在昨晨零時三十五分左右在港島新寧道一號近禮頓道附近發現，約四吋高，六吋長，用白紙包裹，並寫有「危險！同胞勿近」及「打倒港英！解放香港！」的字句。至四時三十分經軍火專家引爆。

第二枚是在昨晨零時五十四分，在油麻地寧波街七十七號的一部電梯內發現，約三吋長，四吋高，外以紅布包裹，細以電綫，並寫有「同胞勿近」的字句。至一時四十五分左右引爆。

第三枚是在昨晨二時十五分在大角咀洋松街二十四號門前發現，是一個體積約六吋乘十吋乘三吋的紙盒，盒上無字條。至四時四十五分左右引爆。

第四枚是在昨晨五時在九龍旺角塘尾道官立小學附近發現，體積約七吋乘六點五吋乘四吋，外以咖啡色紙包裹，並寫有「危險！同胞勿近！」的字句。至五時十五分左右引爆。

第五枚是在昨晨六時四十六分在港島灣仔軍器廠街警察總部附近的中國海員俱樂部對開發現，約七吋長，四吋高，用咖啡色紙包裹，其上無字句。至七時三十分引爆。

第六枚是在昨晨九時零六分在大角咀道與中匯道交界處發現，約六吋長，八吋高，用啡色紙包裹，其上寫有「打倒郭伯偉」及「反對加水費」的字句。至十時十五分引爆。

第七枚是在昨晨十時五十分左右在旺角太子道一百二十三號門前發現，約八吋長，用透明膠袋包裹的圓型鐵罐，其上無字句。

第八枚是在昨晨十一時在灣仔軒尼詩道四一號嘉華銀行門前發現，約兩呎長，用報紙包裹，並寫有「同胞勿近，以免受傷」字句。至十一時三十分引爆。

第九枚在昨午十二時十分在新蒲崗爵祿街十七號對開的小徑上發現，約四吋高，六吋長，用啡色紙包裹，並寫有「反對加水費」、「同胞勿近」及「中文必須成爲法定語文」的字句。至十二時四十五分引爆。

第十枚是在昨日下午兩時十五分在銅鑼灣電器路八十六號地下發現，至兩時半經軍火專家檢查後，証實爲「詐彈」。

第十一枚是在昨日下午二時二十六分在觀塘藍田新區第六座二樓至三樓的梯間發現，約六吋高，十二吋長，用白紙包裹，並寫有黃墨水寫有「內有炸彈，同胞勿近」及「當心受世人唾罵！」的字句。至昨下午四時引爆。

第十二枚是在昨日下午二時三十七分在蘇屋邨海棠樓附近發現，長、高約六吋，用啡色紙包裹，有紅墨水寫上「同胞勿近」及「殺死郭伯偉」的字句。至三時十分引爆。

第十三枚是在昨日下午四時三十五分在中區亞力山大行一四二室門外發現，約十二吋高，十二吋長，用塑膠袋包裹。至五時三十分經軍火專家檢查後，証實爲「詐彈」。

第十四枚是在昨日下午五時二十四分在觀塘牛頭角新區十三座中基診所對開的溝渠附近發現，約三吋高，四吋長，用白紙包裹，其上寫有「反對加水費」，「中文必須成爲法定語文」，及「郭伯偉反民意，爲救其生命，他最好收回加費的命令！」等字句。至七時引爆。

第十五枚是在昨日下午五時二十分在油麻地白加士街近寧波道處發現，約四吋高，六吋長，同紙盒包裹。經檢查後。証實爲「詐彈」。

第十六枚昨日下午五時五十分在薄扶林道牛奶公司對開處發現，約八吋高，八吋長，用報紙包裹的小箱，並有用紅墨水寫上「同胞勿近」的字句。至六時三十七分引爆。

第十七枚是在昨下午六時十二分在旺角桂林街三十九號AX座二樓附近發現，約四吋長，六吋長，用報紙包裹的小箱。經查明爲「詐彈」。

第十八枚是在昨下午七時二十分在洛克道二零九號立德大廈五樓發現，是一個約五吋高用報紙包裹的圓罐，上有用紅筆寫上「危險」兩字。至七時四十分左右，經檢查後，証實爲「詐彈」。

第十九枚在昨下午五時半在秀茂坪新區三十四座八樓梯間發現，是一個約五吋高的圓罐。至八時經軍火專家檢查後，証實爲「詐彈」。

第二十枚是在昨下午七時四十五分在尖沙咀海運大廈南面二樓梯間發現，體積約三十六吋乘十八吋乘四吋，是用報紙包裹，並寫有「同胞勿近」的字句。至九時十五分經軍火專家引爆後，証實爲「詐彈」。

第二十一枚於九時六分在牛頭角巴士總站一架六號D巴士座位下被發現，該可疑物體爲一塑膠袋，並未附有標語，至十時經軍火專家引爆。

第二十二枚於九時卅八分在海運大廈北面三、四樓梯間被發現，有兩可疑鐵罐用報紙包裹，約六吋高三吋半濶，用紅鐵架住，上書「同胞勿近」字樣。至十時四十分經軍火專家引爆。

新界昨日首次發生四宗「詐彈」事件，均爲警方及軍方軍火專家迅速趕到現場引爆，無人因而受傷。

第一枚是在昨日凌晨三時在沙田西林道火車橋底發現約三吋高，四吋長，用紅紙包裹，下壓一紙張，寫有抗議加水費」、「同胞勿近」等字句經軍方軍火專家趕到現場引爆後，証實爲「詐彈」。

第二枚是在昨晨六時在沙田大圍村路口的一时長的朱古力盒，寫有「抗議加水起」、「同胞勿近」等字句。經軍方軍火專家引爆後，証實爲「詐彈」。

第三枚是於昨下午三時三十四分在荃灣大窩口新區二十座附近發現，約四吋高，十二吋長，其上寫有「中國產品」、「同胞勿近！」、「中國人小心睇！」等字句，至五時二十分經軍方專家引爆後，証實爲「詐彈」。

第四枚是在昨日下午四時在荃灣青山道上海滙豐銀行背後的友成大樓地下與二樓梯間發現，是一個約三吋高，四吋長的包裹，上書「無危險」，下款則簽署「一市民」，經軍火專家引爆後，証實爲「詐彈」。

銅鑼灣區交通
新道路系統已建成
明起採新措施

【本報訊】據交通處薛璞稱：銅鑼灣天橋及介於海旁大道與樂聲停車場間的新道路系統，經已建成，由明日上午十時正起，實施下列各項交通措施：

㊀車輛可由海旁大道駛上單行車的銅鑼灣天橋，並沿維多利亞公園西面邊界駛下至景行車的新連接路，右轉至百德新街地區，或經樂聲停車場出口處前往高士威道。

㊁高士打道將由百德新街路口延展至此新連接路路口，此段延展之高士打道將定爲西行單程路。

㊂京士頓街將與該新連接路連接，成爲東行單程路。

㊃記利佐治街將與新連接路連接，成爲西行單程路。

有關地點將設有適當交通標誌，以指示駕車人士。

本報「馬經」版由老溫主編，名家多人執筆，貼士準確，每逢賽馬前一日及賽馬日出版，請讀者注意！

華興表行

自置行址

開幕誌慶

九龍旺角彌敦道646號

Ω 亞米茄

T 天梭表

總代理：安天時洋行敬賀

教署立案

香港商科書院

本校校務蒸蒸日上，學生質量居港九之首，爲適應當前大量學生之增加，特擴充旺角彌敦銀行大廈五樓課室四十餘個，全部新型設備隔音及空氣調節，並增聘海外名教授授課。

安德烈博士主理。空氣調節。招四月份早午晚新班及特別速成班以

一個月時間完成三個月課程天天上課

招四月份新生Easy Pu ch．一個月畢業．隨時入學

本科獲大部份銀行．大機構贊助．並推荐其成員

在本校訓練

△英國商學會（British Society of Commerce）香港唯一考試中心▽

△英國必文學院（Pitman Examination Institute）香港考試中心▽

△英國秘書學會（The Faculty of Secretaries）香港考試中心▽

註：上述各項文憑試俱在本校舉行，歡迎各界人士參加考試中心▽

△本校學生投考上述各項文憑試及L.C.C. AIA ACCA之成績最佳▽

各科均由富有經驗中西教授及會計師授課。

分全科及選修班，課程均按照英國學會標準

商科學：中、英文簿記，會計，香港稅例，成本會計，銀行會計，公司法，商事法，出入口文員班，打字，珠算，信札，速記，商用算術，商業英文，秘書學，經濟學，審計學。

修畢各科頒發畢業證書外另備F.S.及PITMAN A.I.A.B.S.C.L.C.C及G.C.E.文憑

校址 九龍旺角彌敦道六零三至六零九號新興大廈三樓
九龍旺角彌敦道五九三至六零一號彌敦銀行大廈五樓

TEL 858440 859984

師資最好 規模最大

人人可讀．保証成功（例假照常辦公）

英文專修班：招字母班至會考文憑班。由香港大學，中文大學，羅師，葛師，畢業生并具有多年經驗導師多名授課。

劍橋大學英文文憑班：招日夜新班，由富有經驗教授授課。修畢本科，本校負責保荐投考該文憑試。

倫敦大學教育普通文憑試：英文科班：招日夜新生：G.B.E ENGLISH LANGUAGE O. LEVEL FOR LONDON U. 由英籍有教學經驗教授担任授課

藝術全科班：特聘留法，日，英，美裁剪設計專家并具有多年教學經驗導師多名授課。

廣告畫裝飾設計班：由專家授中西美術文字，報刊廣告設計，黑白電版畫設計，彩色柯式畫稿分色設計，室內裝飾設計，傢俬設計等。

（一）初級會話：由經驗教師用廣東話解釋，適宜初步進修，早午晚新班。

（二）英婦會話：全部英婦經驗教授授課，分初，中，高各級。

（三）英文拼音：一月完成，此後拼讀任何英字，發音正確。

（四）日文專科：東京大學學士及日婦教授新班招初，中，高級。

（五）法語速成：法籍及留法博士授課，字母班起，分初，中，高級。

（六）西班牙文：西班牙人士用英專語講解，分初，中，高級。

（七）德文專科：德籍人士授課，招初，中，高級班。

（八）國語：精編會話講義，結合廣東各系方言特點，用純正北平音教授。事半功倍。

（九）英文文法班：精編講義，專攻文法，分早，午，晚各級。

（十）拉丁文，葡文：由專家教授授課，用專語講解，分初中高級。

（十一）留學英語進修班：專攻TOEFL試，由美籍教授授課。

（十二）數理化專修班：由香港大學及中文大學畢業生授課。